VIDE-V30760

ENGLISH

DEUTSCH

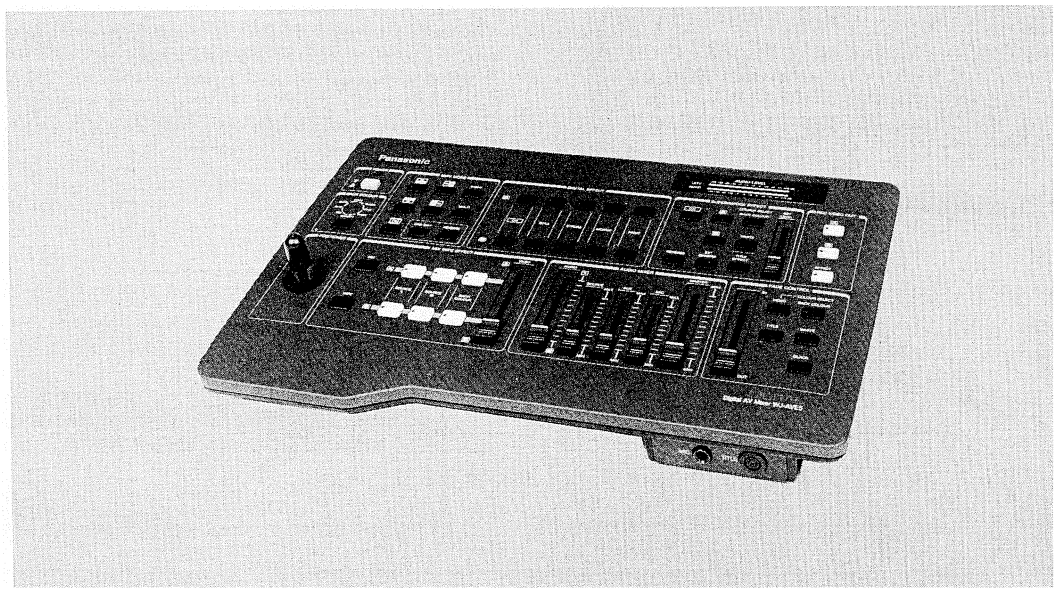
FRANÇAISE

ITALIANO

Operating Instructions

Digital AV Mixer

WJ-AVE5



Panasonic

Before attempting to connect or operate this product, please read these instructions completely.

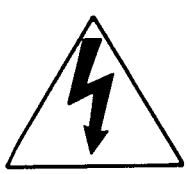
ENGLISH VERSION

CONTENTS

Page

PREFACE 2
FEATURES 2
PRECAUTIONS 3
MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS 4
SYSTEM CONNECTION 10
OPERATING PROCEDURE 11
A. MIX/WIPE EFFECT, WIPE MODE 11
B. DIGITAL EFFECT 14
C. SUPERIMPOSE EFFECT & BACK COLOUR 16
D. FADE CONTROL 17
E. AUDIO MIXER 18
SPECIFICATIONS 19
OPTIONAL ACCESSORIES 19

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For WJ-AVE5/B ..... For U.K.

AC POWER CORD CONNECTION

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code.

Blue:	Neutral
Brown:	Live

At the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

This model conforms to the EC directive (for radio interference) 87/308/EEC.

This apparatus was produced to BS 800:1987.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit.
You should note the serial number of this unit in the space provided and retain this book as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. _____

Serial No. _____

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

PREFACE

The Panasonic WJ-AVE5 Digital AV Mixer is designed for reproduction of the video images using digital processing technology.

This unit includes various functions to do so such as Mixing the video or audio signals, Digital effect, Superimpose,Fade control and much more. A sophisticated audio and video program can be completed using this Digital AV Mixer.

ENGLISH

FEATURES

- BUILT-IN DIGITAL SYNCHRONIZER
  This built-in frame synchronizer allows video mixing of any two PAL-standard video sources.

- SPECIAL EFFECTS — MOSAIC, PAINT, STILL, STROBE
  Using the built-in digital memories, special video effects are available for maximum variety in video creativity.

- SUPERIMPOSE
  Input signal from A-bus, B-bus and EXT CAMERA can be superimposed on the picture.

- 98 WIPE PATTERNS AND JOYSTICK POSITIONER
  In combination with the wipe pattern buttons, up to 98 wipe patterns are available. The joystick positioner allows free positioning of the circle,square and diamond in combination of the wipe patterns, and picture-in-picture. The wipe has three kinds of mode,a Normal Wipe, a Soft Wipe and a Border Wipe.

- AUDIO MIXING
  The built-in audio mixer can mix up to four audio sources, including a microphone. The Master Volume Control is available for the audio mixing.

- FADE FUNCTION
  Fade-in and fade-out of video and video titles can be accomplished separately or in combination to meet requirements in video tape production.

- VIDEO TITLE
  The WV-KB12 or WJ-TTL5 Keyboard-type Character Generator is an optional title producer designed for connection to this Digital AV Mixer. It allows quick and easy title setting and features an eight-page memory for WV-KB12 and ten-page memory for WJ-TTL5 that will hold titles produced.

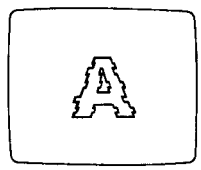
PRECAUTIONS

The WJ-AVE5 is a sensitive, high quality instrument and should be regarded as such. Because it is an electrical device, the danger of electric shocks exists if it is used carelessly.

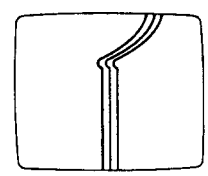
DON'T	DO'S
× DO not attempt to disassemble the instrument. In order to prevent electrical shock, do not remove screws or covers. There are no user-serviceable parts inside.	• Do refer all servicing to qualified service personnel.
× Do not abuse the instrument. Avoid striking, shaking, etc. It could be damaged by improper handling or storage.	• Do handle the instrument with care.
× Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the instrument body.	• Do use a dry cloth to clean the instrument when dirty. In case the dirt is hard to remove, use mild detergent and wipe gently.
× Do not expose the instrument to water or moisture, and do not operate it in wet areas of it is wet.	• Do take immediate action if ever the instrument does become wet. Turn the power off and refer servicing to qualified service personnel. Moisture can damage the instrument and also create the danger of electric shock.
× Do not use the instrument in an extreme environment where high temperature or high humidity exist.	• Use the instrument under conditions where temperatures are within 0°C - 40°C, and humidity is below 90%.

Important Notice for Source 1 and 2 Video Signal:

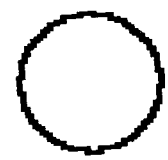
(1) If the input video signal does not meet with the PAL colour standard or the CCIR B/W standard video signal, this could cause a disturbance of synchronization.
(2) If the signal to noise ratio (S/N) of the input signal is very low, this may be reflected in a low quality picture.
(3) If the input video signal is very jittery, as in the case of poor VTR playback signal, this could cause a disturbance in synchronization or colour.
(4) If the tracking noise is seen on the TV monitor, this could cause a disturbance in synchronization or colour so that adjust the tracking control of the VTR.
(5) When either a character generator signal (from WV-KB12 · WJ-TTL5) or characters from a key camera is supplied, the edge of the character might become rough as shown below under the certain electronic conditions.



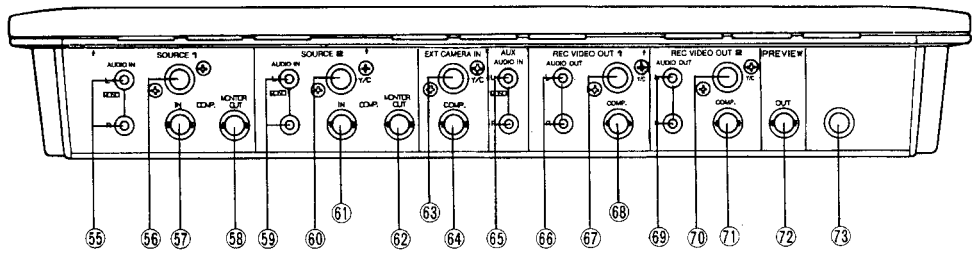
(6) Flag waving (top of picture curls) may appear when certain VTR's are used as input signals (due to skew errors) or may appear due to the characteristics of the video monitor (due to AFC time constants).

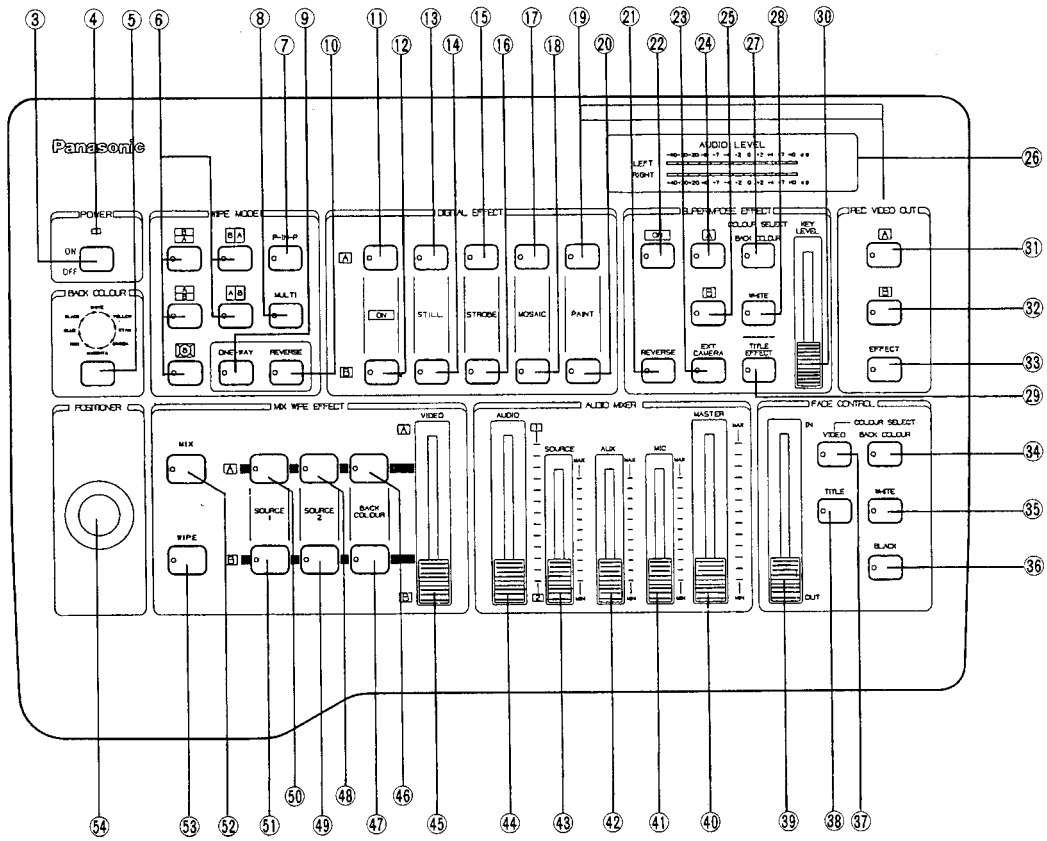


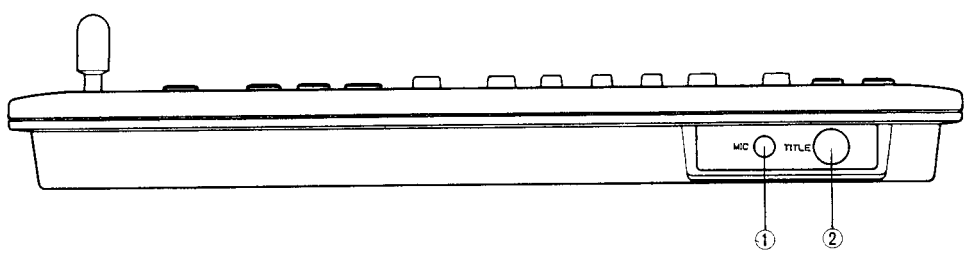
(7) The edge of the hard and border wipe in the circle wipe mode will be a zigzag. This phenomenon is normal and not a sign of failure.



MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS

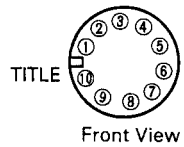






1. **Microphone Input Jack (MIC)**
   This jack is used to connect a microphone with a tipring-sleeve or tip-sleeve type phone plug.

2. **Title Input Connector (TITLE)**
   This connector is used to connect the optional Character Generator WV-KB12 or WJ-TTL5.



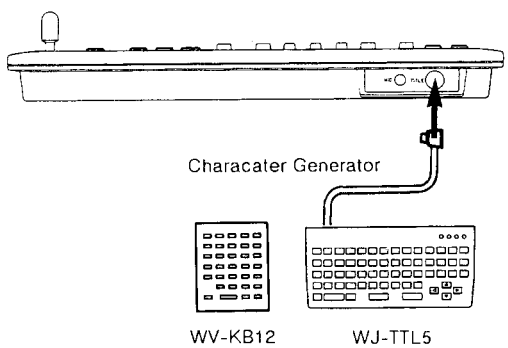
Front View

(1) : Character IN
(2) : Not used
(3) : Ground
(4) : Not used
(5) : Sync out
(6) : Not used
(7) : Ground
(8) : +9V OUT
(9) : Ground
(10) : ID (WV-KB12: Open, WJ-TTL5: Ground)

Notes:

1. When WV-KB12 is used with this unit, the following functions of the WV-KB12 are Disabled:
   1) Stopwatch display
   2) Title colour setting
   3) Title page display
2. During scrolling of titles in the smallest charactor size using WJ-TTL5, the place where new lines of charactor appear will gradually move up from the bottom of the screen to the middle of the screen.

- Connect the cable of the WV-KB12 or WJ-TTL5 to the Title Input Connector (2) as shown below.



3. **Power ON/OFF Switch (POWER ON/OFF)**
   Press this switch to turn on the power. The Power Indicator (4) lights up when this switch is pressed.

4. **Power Indicator (POWER)**

5. **Back Colour Selection Switch (BACK COLOUR)**
   This control is used to select the background colour for Mix, Wipe, Superimpose and Video Fader operations. One of the following eight background colours can be chosen: White, Yellow, Cyan, Green, Magenta, Red, Blue and Black. The colour changes by pressing this switch.

6. **Wipe Pattern Selection Switches (WIPE MODE)**
   In combination of five switches, the following wipe patterns can be made as shown in the table. The LED lights when pressed. Please note that the positioning of the pattern by operating a Joystick Positioner (54) is effective for three patterns marked " P " in the table.

WIPE PATTERNS

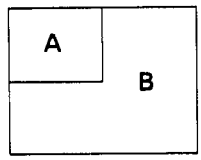
A B	B A	A / B	B / A	●	POSI	NON MULTI	x4 MULTI	x16 MULTI
○								
	○							
		○						
			○					
○		○						
	○	○						
○			○					
	○		○					
○	○							
		○	○					
○		○	○					
	○	○	○					
○	○		○					
○	○	○						
○	○	○	○		Ⓟ			
				○	Ⓟ			
○			○	○				
	○		○	○				
○		○		○				
	○	○		○				
○				○				
	○			○				
		○		○				
			○	○				
○		○	○	○				
	○	○	○	○				
○	○	○		○				
○	○		○	○				
○	○	○	○	○	Ⓟ			
○	○			○				
		○	○	○				
P-IN-P					Ⓟ			
CUT							A ↔ B	
CUT-MULTI								

7. **Picture-In-Picture Switch (P-IN-P)**
A 1/4sized · Picture-In-Picture mode will be obtained by pressing this switch once.The LED lights up.When this switch is pressed again, a 1/16 sized · Picture -In-Picture mode will be obtained.The positioning of the Picture-In-Picture mode can be operated by the Joystick Positioner (54). When this switch is pressed third time, this mode ends to return to a normal picture mode.Then LED lights off.

Notes:

(1) When you change the Mix/Wipe Control (45) from A to B or B to A in P-IN-P mode, the pictures alter their position from B to A or A to B correspondingly.

(2) When a 1/4 sized or 1/16 sized · picture is positioned to the left edge, the P-IN-P mode may not be completed in the fringe area for some television monitor.



(3) The Strobe and the Still will not function when the picture-in-picture mode is used.

8. **Multi Wipe Pattern Switch (MULTI)**
When this switch is pressed once, the wiped pattern multiplied by four times. And when this switch is pressed again, the wiped pattern multiplied by sixteen times.The LED lights up when this mode is selected. The LED lights off when this switch is pressed three times to return to normal wipe mode.

9. **One-Way Wipe Switch (ONE-WAY)**
When this switch is pressed, the LED lights up, the wiping direction stays same in regardless of changing the Mix/Wipe Control (45).

10. **Reverse Wipe Switch (REVERSE)**
When this switch is pressed, the LED lights up, the position of the wiped pictures will be laid reversely.

11. **A-bus Digital Effect ON/OFF Switch (ON)-A**
This switch is the A-bus ON/OFF switch for the digital effects, such as STROBE, STILL, MOSAIC and PAINT.

12. **B-bus Digital Effect ON/OFF Switch (ON)-B**
This switch is the B-bus ON/OFF switch for the digital effects, such as STROBE, STILL, MOSAIC and PAINT.

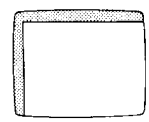
13. **A-bus Still ON/OFF Switch (STILL)-A**
This switch is used to freeze the A-bus picture.Pressing this switch once, the A-bus image will freeze and the LED indicator in the switch lights. To return to a "live" picture, press the switch once more. The LED indicator goes off.

14. **B-bus Still ON/OFF Switch (STILL)-B**
This switch is used to freeze the B-bus picture.Pressing this switch once, the B-bus image will freeze and the LED indicator in the switch lights. To return to a "live" picture, press the switch once more. The LED indicator goes off.

15. A-bus Strobe ON/OFF Switch (STROBE)-A
This switch is used to obtain a strobe effect of the A-bus picture. Pressing this switch once, strobe effect is applied to the A-bus image and the LED indicator in the switch lights.The time interval of the strobe effect can be changed by pressing this switch repeatedly. Adjustment is possible from approx. 0.2 to 1 second in five steps. To return to a normal picture, press the switch once more. The LED indicator goes off.

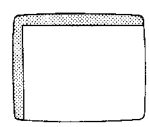
16. B-bus Strobe ON/OFF Switch (STROBE)-B
This switch is used to obtain a strobe effect of the B-bus picture. Pressing this switch once, strobe effect is applied to the B-bus image and the LED indicator in the switch lights. The time interval of the strobe effect can be changed by pressing this switch repeatedly. Adjustment is possible from approx. 0.2 to 1 second in five steps. To return to a normal picture, press the switch once more. The LED indicator goes out.

17. A-bus Mosaic ON/OFF Switch (MOSAIC)-A
This switch is used to obtain a mosaic effect of the A-bus picture. Pressing this switch once, a mosaic effect is applied to the A-bus image and the LED indicator in the switch lights. The mosaic size can be changed in four steps by pressing this switch repeatedly.



When the mosaic effect is selected, the mosaic effect is not performed in the left and top edges. It does not indicate equipment failure. To return to a normal picture, press the switch once more. the LED indicator goes off.

18. B-bus Mosaic ON/OFF Switch (MOSAIC)-B
This switch is used to obtain a mosaic effect of the B-bus picture. Pressing this switch once, a mosaic effect is applied to the B-bus image and the LED indicator in the switch lights. The mosaic size can be changed in four steps by pressing this switch repeatedly.

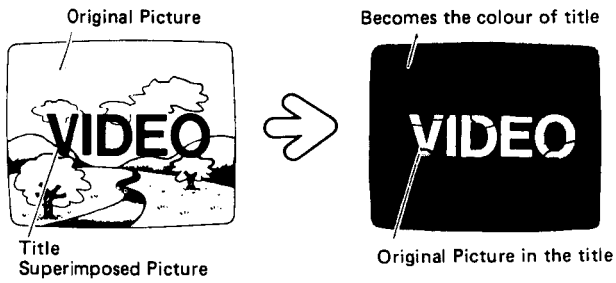


When the mosaic effect is selected, the mosaic effect is not performed in the left and top edges. It does not indicate equipment failure. To return to a normal picture, press the switch once more. the LED indicator goes off.

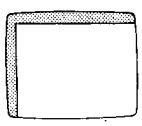
19. A-bus Paint ON/OFF Switch (PAINT)-A
This switch is used to obtain an oil-paint touch effect for the A-bus picture. Pressing this switch once, an oil paint touch effect is applied to the A-bus image and the LED indicator in the switch lights. The graduation of paint effect can be changed in 4 steps (2 bits to 5 bits). To return to a normal picture, press the switch once more. The LED indicator goes off.

20. **B-bus Paint ON/OFF Switch (PAINT)-B**
This switch is used to obtain an oil-paint touch effect for the B-bus picture. Pressing this switch once, an oil paint touch effect is applied to the B-bus image and the LED indicator in the switch lights. The graduation of paint effect can be changed in 4 steps (1 bit to 4 bits). To return to a normal picture, press the switch once more. The LED indicator goes off.

21. **Reverse Switch (REVERSE)**
This switch is used to select the polarity of the superimposed key signal.



22. **Superimpose ON/OFF Switch (ON)**
This is the master ON/OFF switch for the superimpose function.



When the superimpose effect is selected, the superimpose effect is not performed in the left and top edges. It does not indicate equipment failure.

23. **External Camera Selection Switch (EXT CAMERA)**
This switch is used to select a external camera as a key signal for the Superimpose Effect.

24. **A-bus Selection Switch (A)**
This switch is used to select a A-bus picture as a key signal for the Superimpose Effect.

25. **B-bus Selection Switch (B)**
This switch is used to select a B-bus picture as a key signal for the Superimpose Effect.

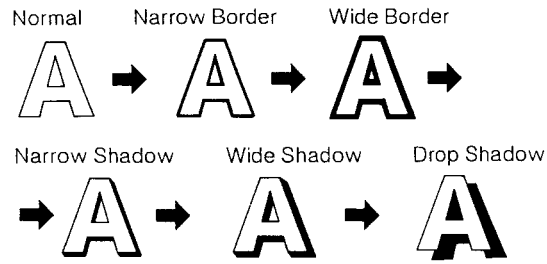
26. **Audio Level Indicator (AUDIO LEVEL)**
These LED indicators show the output level for the left and right channels respectively.

27. **Back Colour Switch (BACK COLOUR)**
This switch is used to select the colour of the superimposed titles chosen by the Back Colour Selection Switch (5).

28. **White Colour Switch (WHITE)**
This switch is used to select the colour of the superimposed titles as a white colour.

29. **Title Effect Switch (TITLE EFFECT)**
By depressing this switch, the superimposed titles can be changed as follows:

→ Normal → Narrow Border → Wide Border →
→ Narrow Shadow → Wide Shadow → Drop Shadow →



30. **Key Level Control (KEY LEVEL)**
This control is used to adjust the luminance level of the key signal.

31. **A-bus Recording Video Output Selection Switch (REC VIDEO OUT/A)**
This switch is used to select the A-bus picture as for the Recording Video Output signal. The LED lights up when this switch is selected.

32. **B-bus Recording Video Output Selection Switch (REC VIDEO OUT/B)**
This switch is used to select the B-bus picture as for the Recording Video Output signal. The LED lights up when this switch is selected.

33. **Effect Recording Video Output Selection Switch (REC VIDEO OUT/EFFECT)**
This switch is used to select the effected signal (Superimpose, Mix/Wipe or Fade) as for the Recording Video Output signal. The LED lights up when this switch is selected.

34. **Colour Selection Switch (BACK COLOUR)**
This switch is used to select the colour for the fade-out mode. The colour is set by the Back Colour Selection Switch (5). The LED lights up when this switch is selected.

35. **Colour Selection Switch (WHITE)**
This switch is used to select a white colour when the picture fades out in white. The LED lights up when this switch is selected.

36. **Colour Selection Switch (BLACK)**
This Switch is used to select a black colour when the picture fades out in black. The LED lights up when this switch is selected.

37. **Video Fade Switch (VIDEO)**
When this switch is selected, the picture will be faded in or out. The LED lights up when this switch is selected.

38. **Title Fade Switch (TITLE)**
When this switch is selected, the title will be faded in or out. The LED lights up when this switch is selected.

39. **Fade Lever (IN/OUT)**
Moving this lever from OUT to IN, fade-in of the picture takes place. Fade-out is accomplished by moving the lever from IN to OUT.

40. **Audio Master Level Control (MASTER, MAX/MIN)**
This is the overall attenuator for the Audio Mixer.

41. **Microphone Level Control (MIC, MAX/MIN)**
This is the attenuator for the microphone signal fed to the Microphone Input Jack (1).

42. **Auxiliary Audio Level Control (AUX, MAX/MIN)**
This is the input attenuator for the auxiliary audio signal fed to the Auxiliary Audio Input Connectors (65) on the rear panel.

43. **Source Level Control (SOURCE, MAX/MIN)**
This is the overall attenuator for the mixed AUDIO 1 and AUDIO 2 sound.

44. **Audio Control (AUDIO, 1/2)**
This control is used to balance the mixed audio signal fed to SOURCE 1 (AUDIO 1) input connector and the signal fed to SOURCE 2 (AUDIO 2) input connector on the rear panel.

45. **Mix/Wipe Control (VIDEO A, B)**
In the wipe mode, moving this lever from A to B will increase the portion of the B input, and vice versa. In the mix mode, video images are switched between A and B.

46. **A-bus Back Colour Selection Switch (BACK COLOUR)**
This switch is used to allocate the back colour signal to the A-bus input. The back colour signal can be set by the Back Colour Selection Switch (5). The LED lights up when this switch (46) is selected.

47. **B-bus Back Colour Selection Switch (BACK COLOUR)**
This switch is used to allocate the back colour signal to the B-bus input. The back colour signal can be set by the Back Colour Selection Switch (5). The LED lights up when this switch (47) is selected.
Note:
When the B-bus Back Colour Selection Switch (47) is selected from the B-bus Source 2 Selection Switch (49), the LED on the B-bus Source 2 Selection Switch (49) blinks.
This blinking tells you that the Soruce 2 picture will be selected when the B-bus Selection Switch (25) is pressed. The same procedure will take place when A-bus or Soruce 1 is used.

48. **A-bus Source 2 Selection Switch (SOURCE 2)-A**
This switch is used to allocate the source 2 video signal to the A-bus input. The LED lights up when this switch is selected.

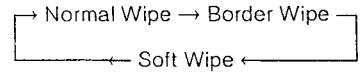
49. **B-bus Source 2 Selection Switch (SOURCE 2)-B**
This switch is used to allocate the source 2 video signal to the B-bus input. The LED lights up when this switch is selected.

50. **A-bus Source 1 Selection Switch (SOURCE 1)-A**
This switch is used to allocate the source 1 video signal to the A-bus input. The LED lights up when this switch is selected.

51. **B-bus Source 1 Selection Switch (SOURCE 1)-B**
This switch is used to allocate the source 1 video signal to the B-bus input. The LED lights up when this switch is selected.

52. **Mix Mode Selection Switch (MIX)**
When this switch is pressed, the LED lights up, the mix mode is selected in the MIX/WIPE EFFECT.

53. **Wipe Mode Selection Switch (WIPE)**
When this switch is pressed, the LED lights up, the wipe mode is selected in the MIX/WIPE EFFECT. By pressing this switch, the wipe mode will be changed as follows:



Note:
When the Border Wipe is selected, the colour can be added on the border by the Back Colour Selection Switch (5).

54. **Joystick Positioner (POSITIONER)**
The position of the wiped pattern such as circle, square and diamond, which is selected by the Wipe Pattern Selection Switch (6) or the Picture-In-Picture Switch (7), can be freely set using this joystick.

55. **Source 1 Audio Connectors (SOURCE 1, AUDIO L/R)**
−6 dBV/15 kohms audio signals for the SOURCE 1 should be supplied to these input (IN) connectors. When the monophonic audio signal is fed to the L-channel, this signal will be distributed to the R-channel internally.

56. **Source 1 Y/C Video Input Connector (SOURCE 1, Y/C IN)**
The luminance (Y) and chroma (C) signals from VTR or colour TV should be supplied to this connector.
Note:
The Y/C input has a priority over the composite input in circuitry.
When both the Y/C video signal and the composite video signal are supplied to the SOURCE 1 connectors at the same time, only Y/C video signal goes into the circuit.

57. **Source 1 Video Input Connector (SOURCE 1, COMP.IN)**
A 1.0 Vp-p/75 ohms composite video signal should be supplied to the input (IN) connector.
Notes:
(1) If the input signal does not meet the PAL colour standard or the CCIR B/W standard, this could cause synchronization error.
(2) In case the S/N ratio of the input signal is very low, this may reflect to in a low-quality picture.
(3) If the input video signal is very jittery, such as a picture played back on a VTR, synchronization or colour error may appear.

58. **Source 1 Video Output Connector (SOURCE 1, COMP. MONITOR OUT)**
A 1.0Vp-p/75 ohms composite video signal will be supplied at this connecter for the monitoring purpose of the Source 1 Video Input signal.

59. **Source 2 Audio Connectors (SOURCE 2, AUDIO L/R)**
−6 dBV/15 kohms audio signals for the SOURCE 2 should be supplied to these input (IN) connectors. When the monophonic audio signal is fed to the L-channel, this signal will be distributed to the R-channel internally.

60. **Source 2 Y/C Video Input Connector (SOURCE 2, Y/C IN)**
The luminance (Y) and chroma (C) signals from VTR or colour TV should be supplied to this connector.
Note:
The Y/C input has a priority over the composite input in circuitry.
When both the Y/C video signal and the composite video signal are supplied to the Source 2 connectors at the same time, only Y/C video signal goes into the circuit.

61. **Source 2 Video Input Connector (SOURCE 2, COMP. IN)**
The IN connector accepts a 1.0 Vp-p/75 ohm composite video signal.
Notes:
(1) If the input signal does not meet the PAL colour standard or the CCIR B/W standard, this could cause synchronization error.
(2) In case the S/N ratio of the input signal is very low, this may reflect to in a low-quality picture.
(3) If the input video signal is very jittery, such as a picture played back on a VTR, synchronization or colour error may appear.

62. **Source 2 Video Output Connector (SOURCE 2, COMP. MONITOR OUT)**
A 1.0 Vp-p/75 ohms composite video signal will be supplied at this connector for the monitoring purpose of the Source 2 Video Input signal.

63. **Y/C External Camera Input Connector (EXT CAMERA IN Y/C)**
The luminance (Y) and chroma (C) signal from VTR or colour TV should be supplied to this connector.
Note:
1. The Y/C input has a priority over the composite input in circuitry.
When both the Y/C video signal and the composite video signal are supplied to the External Camera Input connectors at the same time, only Y/C video signal goes into the circuit.
2. This input accepts only video camera signal and will not accept VTR playback signal.

64. **Composite Video External Camera Input Connector (EXT CAMERA IN COMP.)**
For the key signal in the superimpose mode, this connector accepts a 1.0 Vp-p/75 ohms composite video signal. The external sync is not necessary for the camera.
Note:
This input accepts only video camera signal and will not accept VTR playback signal.

65. **Auxiliary Audio Input Connectors (AUX AUDIO IN)**
Accept −6 dBV/15 kohms audio signal from an external audio source. When the monophonic audio signal is fed to the L-channel, this signal will be distributed to the R-channel internally.

66. **Recording Audio Output Connectors (AUDIO OUT 1, L/R)**
−6 dBV/1 kohms audio signals for recording are supplied at these connectors.

67. **Y/C Recording Video Output Connector (REC VIDEO OUT 1, Y/C)**
The luminance (Y) and chroma (C) signals are obtained from this connector when composite or Y/C signal is supplied to source 1 or 2.

68. **Recording Video Output Connectors (REC VIDEO OUT 1, COMP.)**
A 1.0 Vp-p/75 ohm composite video signal, as selected by the Recording Video Output Selection Switches (31), (32), (33), is provided at these connectors.

69. **Recording Audio Output Connectors (AUDIO OUT 2, L/R)**
−6 dBV/1 kohms audio signals for recording are supplied at these connectors.

70. **Y/C Recording Video Output Connector (REC VIDEO OUT 2, Y/C)**
The luminance (Y) and chroma (C) signals are obtained from this connector when composite or Y/C signal is supplied to source 1 or 2.

71. **Recording Video Output Connectors (REC VIDEO OUT 2, COMP.)**
A 1.0 Vp-p/75 ohm composite video signal, as selected by the Recording Video Output Selection Switches (31), (32), (33), is provided at these connectors.

72. **Preview Output Connector (PREVIEW OUT)**
A 1.0 Vp-p/75 ohm composite video signal of the EFFECT (all effect) image is provided at this connector.

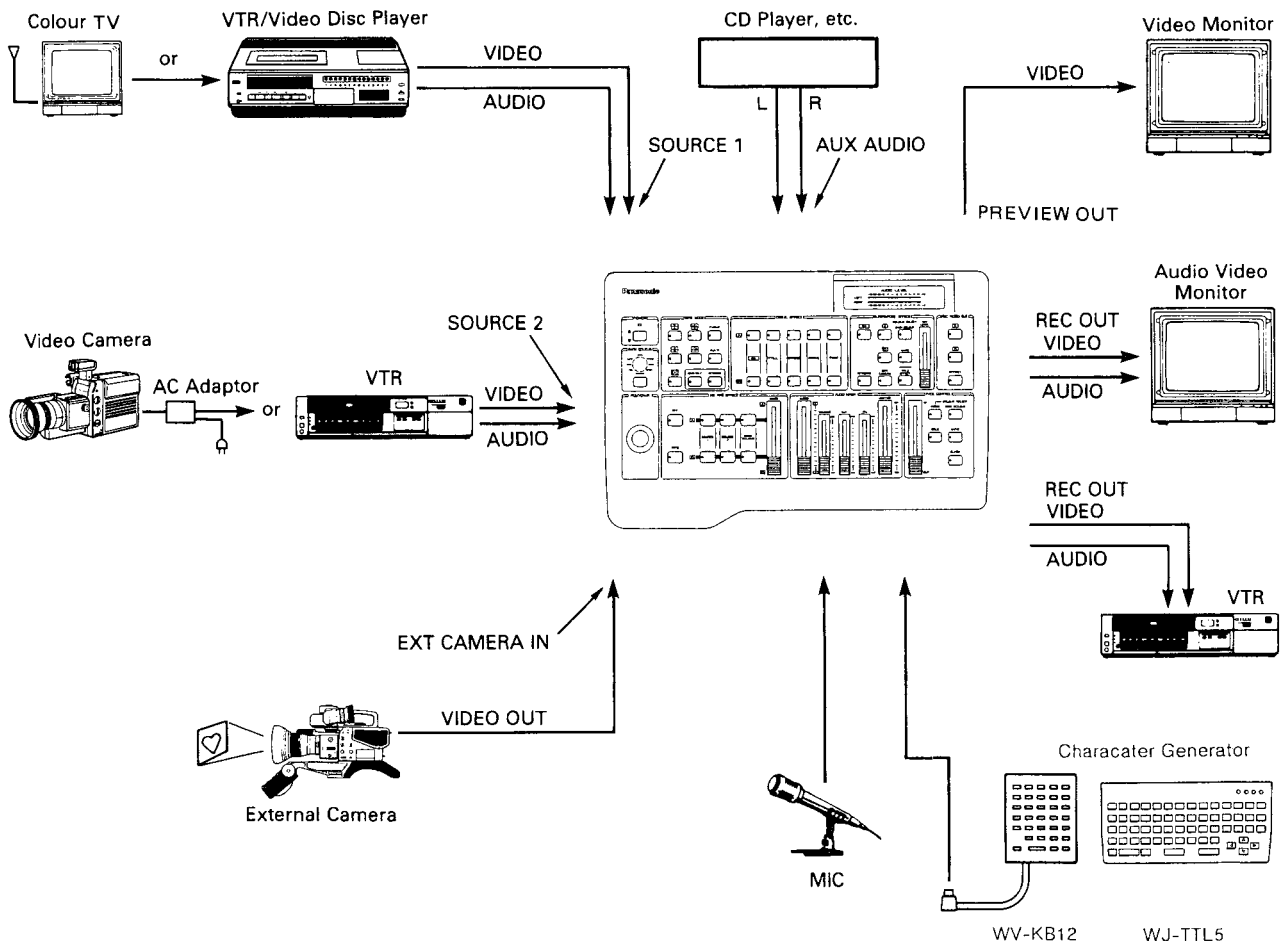
73. **Power Cord**

SYSTEM CONNECTION

Caution:

Keep the POWER ON/OFF switch turned OFF while making the connections.

1. Connect the coaxial cable with BNC connectors between the video output of the VTR, Video Disc Player, TV Tuner Output or Video Camera and the SOURCE 1 COMP. IN connector on the rear panel of the Digital AV Mixer or connect Y/C cable (4 pin) between VTR and the SOURCE 1 Y/C Video Input Connector on the rear panel of the Digital AV Mixer.
2. Connect the audio cable with pin plugs between the audio output of the VTR, Video Disk Player, TV Tuner Output or Video Camera and the SOURCE 1 AUDIO IN connectors on the rear panel of the Digital Av Mixer.
3. Connect the coaxial cable or Y/C cable (4 pin) and audio cable for the SOURCE 2 inputs of the Digital AV Mixer in the same manner as steps 1 and 2 above.
4. Connect the coaxial cable with BNC connectors between the video output of the external camera (B/W or colour camera for superimposing) and the EXT CAMERA IN connector of the Digital AV Mixer.
5. If the Character Generator WV-KB12 or WJ-TTL5 (sold separately) is used, connect the 10-pin cable connector of the Character Generator to the TITLE connector of the Digital AV Mixer.
6. If an auxiliary audio source is required, connect the audio cable with pin plugs between the audio output of the audio source (CD player, Tape Recorder or Record Player) and the AUX IN connectors of the Digital AV Mixer.
7. If necessary,connect the microphone cable with a tip-ring-sleeve type or tip-sleeve type phone plug to the MIC input connector of the Digital AV Mixer.
8. For previewing the image, connect the coaxial cable with BNC connectors between the PREVIEW OUT connector of the Digital AV Mixer and the VIDEO IN connector of a video monitor.
9. For recording, connect the coaxial cables with BNC connectors (Y/C cable) between the REC VIDEO OUT connectors of the Digital AV Mixer and the VIDEO IN connectors of the VTR and Video Monitor.
10. For recording, connect the audio cable with pin plugs between the REC AUDIO OUT connectors of the Digital AV Mixer and the AUDIO IN connectors of the VTR and Video Monitor.

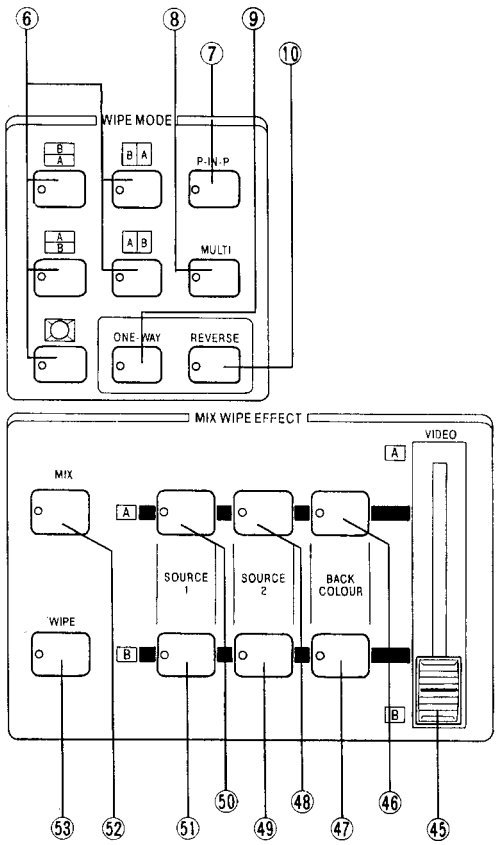


System Connections

OPERATING PROCEDURE

1. Make all necessary connections
2. Turn ON the Digital AV Mixer and all other equipment connected.
3. Prepare the script of the program.
4. Prepare all necessary title cards.
   Note:
   Either the title cards with black letters on white or white on black can be used for the superimpose function.
5. Store all titles to be superimposed in the Character Generator WV-KB12/WJ-TTL5 while referring to the operating instructions of the WV-KB12/WJ-TTL5.

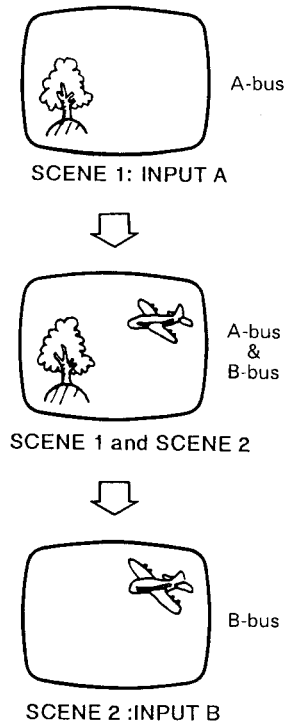
A. MIX/WIPE EFFECT, WIPE MODE



- Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).

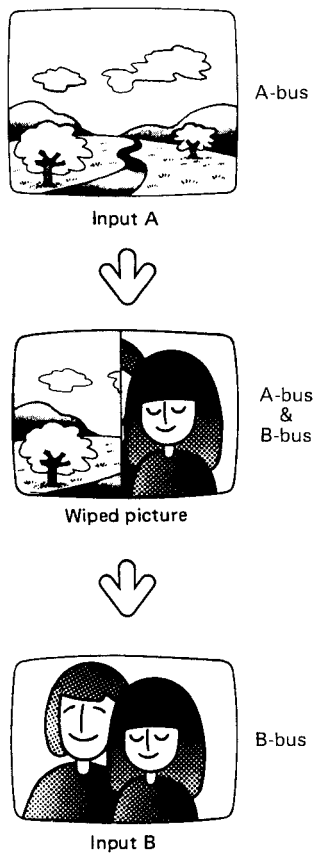
1. MIX EFFECT

- Press the Mix Mode Selection Switch (52).
- Select the source signal for A-bus and B-bus from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR.
  In case back colour is selected, set the Back Colour Selection Switch (5) to the desired colour.
- Confirm that the LED indicator of the Video Fade Switch (37) lights off.
- Operate the Mix/Wipe Control (45) from A to B, or vice versa.



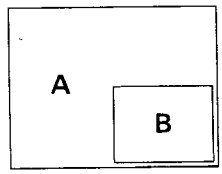
2. WIPE EFFECT

- Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).
- Press the Wipe Mode Selection Switch (53).
- Select the desired wipe mode from the Wipe Pattern Selection Switches (6).
  Refer to the pattern table on page 5 for combination of the Wipe Pattern Selection Switches (6).
- Select the source signal for A-bus and B-bus from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR.
  In case back colour is selected, set the Back Colour Selection Switch (5) to the desired colour.
- Confirm that the LED indicatior of the Video Fade Switch (37) lights off.
- Operate the Mix/Wipe Control (45) from A to B, or vice versa.

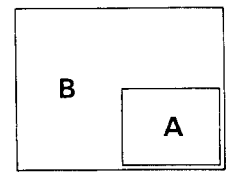


3. P-IN-P WIPE

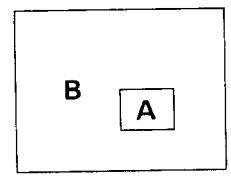
- Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).
- Press the Wipe Mode Selection Switch (53).
- Select the source signal for A-bus and B-bus from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR.
  In case that the back colour is selected, set the Back Colour Selection Switch (5) to the desired colour.
- Confirm that the LED indicator of the Video Fade Switch (37) lights off.
- Press the Picture-In-Picture Switch (7).
  When the switch is pressed once and the Mix/Wipe Control (45) is positioned in B, a 1/4 sized B-bus picture will be inserted into A-bus picture as shown below.



- By sliding the Mix/Wipe Control (45) to A position in this conditions, the inserted picture B will be changed to A-bus picture as shown below.



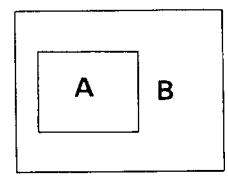
- Press the Picture-In-Picture Switch (7) again to obtain a 1/16 sized picture for insertion.



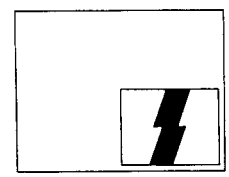
- The position of those 1/4 or 1/16 sized picture can be freely set using a Joystic Positioner (54).

  Notes:

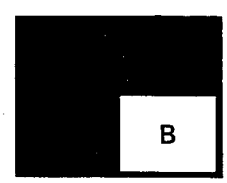
  (1) When a 1/4 or 1/16 sized picture is positioned to the left edge, the P-IN-P mode may not be performed in the fringe area for some television monitor.



  (2) The image of the inserted picture may be slipped into two in horizontal depending on the position of the inserted picture.



  (3) In case that the B-bus picture is inserted in A-bus picture and,
  1) when A-bus Recording Video Output Selection Switch (31) is pressed, only A-bus picture will be output.
  2) when B-bus Recording Video Output Selection Switch (32) is pressed, the inserted B-bus picture with black back ground will be output.

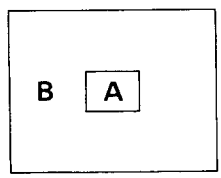


Remark:

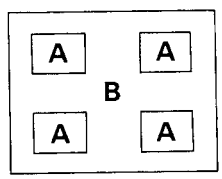
The Strobe and the Still will not function when the picture-in-picture mode is used.

4. MULTI WIPE

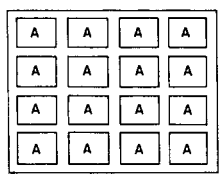
- Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).
- Press the Wipe Mode Selection Switch (53).
- Select the source signal for A-bus and B-bus from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR.
  In case that the back colour is selected, set the Back Colour Selection Switch (5) to the desired colour.
- Confirm that the LED indicator of the Video Fade Switch (37) lights off.
- Select the desired wipe pattern using the Wipe Pattern Selection Switches (6).



- Then press the Multi Wipe Pattern Switch (8) once to obtain a four times of multiplied wiped pattern.

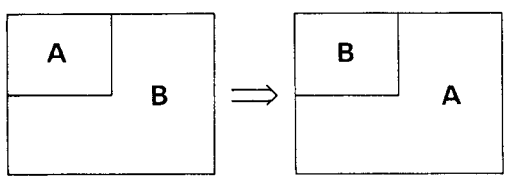


- If the Multi Wipe Pattern Switch (8) is pressed again, sixteen times of multiplied wiped pattern will be obtained.



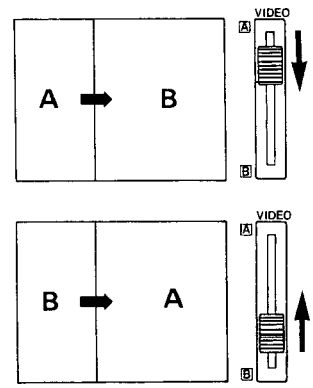
5. REVERSE WIPE

- When this switch is pressed, the position of the wiped pictures will be laid reversely.



6. ONE-WAY WIPE

- When this switch is pressed, the wiping direction stays same in regardless of the moving direction of the Mix/Wipe Control (45).



7. WIPE MODE

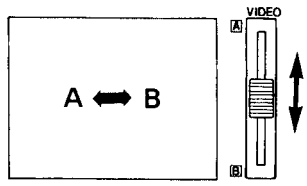
There is a choice of wipe mode from a Soft wipe or Border wipe.

- Press the Wipe Mode Selection Switch (53) twice to obtain a clear/wide edge. A choice of the colour on this border edge is available from the Back Colour Selection Switch (5).
- Press the Wipe Mode Selection Switch (53) third time to obtain a dimmed wiping edge. To return to a normal wipe mode, press the Wipe Mode Selection Switch (53) again.

8. APPLICATION

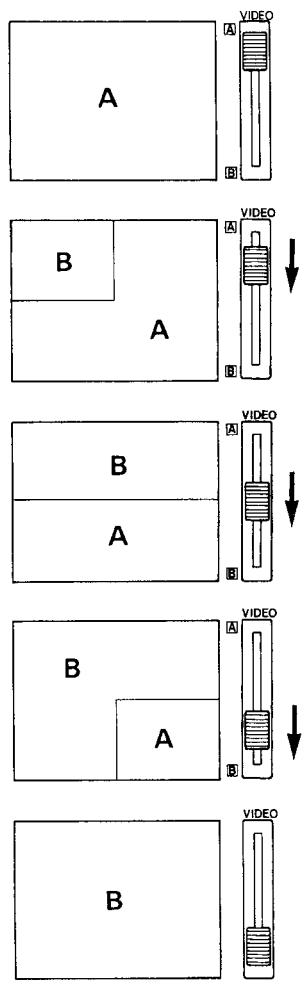
8-1. Cut Wipe

- Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).
- Press the Wipe Mode Selection Switch (53).
- Select the source signal for A-bus and B-bus from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR.
  In case that the back colour is selected, set the Back Colour Selection Switch (5) to the desired colour.
- Confirm that the LED indicator of the Video Fade Switch (37) lights off.
- Do not select any wipe pattern from the Wipe Pattern Selection Switches (6).
- Slide the Mix/Wipe Control (45) up and down near the center position. The A-bus picture and the B-bus picture appear by turns.



8-2. Cut-Multi wipe

- Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).
- Press the Wipe Mode Selection Switch (53).
- Select the source signal for A-bus and B-bus from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR.
  In case that the back colour is selected, set the Back Colour Selection Switch (5) to the desired colour.
- Confirm that the LED indicator of the Video Fade Switch (37) lights off.
- Do not select any wipe pattern from the Wipe Pattern Selection Switches (6).
- Press the Multi Wipe Switch (8) once.
- Slide the Mix/Wipe Control (45) from A position to B position slowly. The 1/4 sized A-bus picture will appeare as shown.



Note:

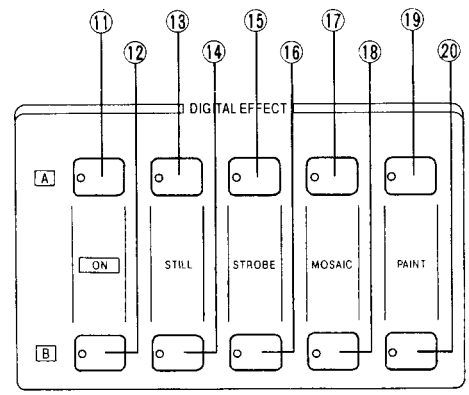
When the Multi Wipe Pattern Switch (8) is pressed twice, a 1/16 sized picture performs the same manner.

Remarks:

(1) When the B-bus Back Colour Selection Switch (47) is selected after the B-bus Source 2 Selection Switch (49), the LED on the B-bus Source 2 Selection Switch (49) blinks.
This blinking tells you that the Source 2 picture will be selected when the B-bus Selection Switch (25) is pressed. The same procedure will take place when A-bus or Source 1 is used.

(2) When the B-bus Still ON/OFF Switch (14) is pressed while the B-bus Source 2 Selection Switch (49) has been selected, B-bus Source 1 Selection Switch (51) will not function. The same procedure will take place when A-bus or Source 1 is used.

B. DIGITAL EFFECT

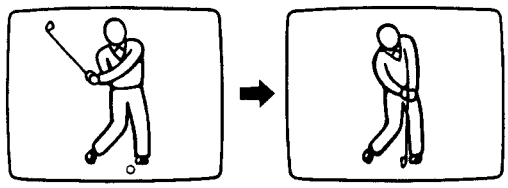


The following Effects will be mainly explained for A-bus picture as a example.

(1) Press the Mix Mode Selection Switch (52).
(2) Press A-bus Source 1 Selection Switch (50).
(3) Slide Mix/Wipe Control (45) to A position.
(4) Press the A-bus Digital Effect ON/OFF Switch (11).
(5) Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).

1. STILL

- Press the A-bus Still ON/OFF Switch (13) once to freeze the picture. The LED lights up.

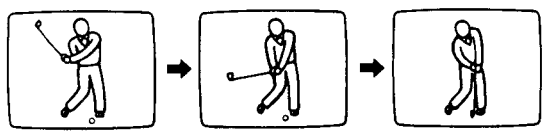


LIVE STILL

- To return to a live picture, press the A-bsu Still ON/OFF Switch (13) again. The LED lights off.

2. STROBE

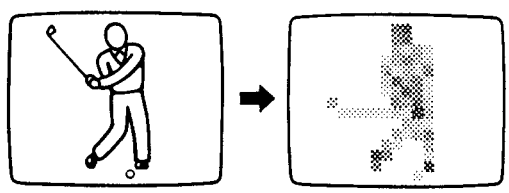
- Press the A-bus Strobe ON/OFF Switch (15) to obtain strobe effects. (This function can be much likened with still pictures played in slow motion of 0.2 to 1 second intervals.)
- The interval of strobe will be changed by pressing this switch as follows.
  First time - 0.2 sec., Second time - 0.4 sec., Third time - 0.6 sec.,
  Forth time - 0.8 sec., Fifth time - 1.0 sec. (The interval is approximate.)



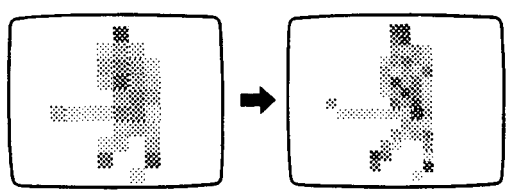
- The strobe effect will return to a normal, live picture when this switch is pressed sixth time.

3. MOSAIC

- Press the A-bus Mosaic ON/OFF Switch (17) to obtain a mosaic effect of the picture.



- The size of the rectangles can be changed in four steps by pressing this switch repeatedly.

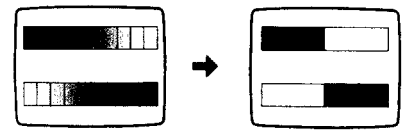


LARGE SMALL

- To return to a normal picture, press this switch fifth time.

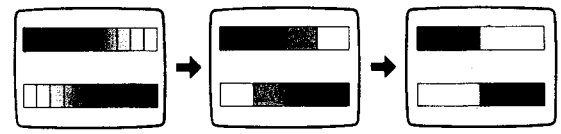
4. PAINT

- Press the A-bus Paint ON/OFF Switch (19) to obtain an oil-paint touch effect on the picture.



PAINT OFF PAINT ON
(PAINT LEVEL: HIGH)

- The graduation of the paint can be changed in four steps by pressing this switch repeatedly.



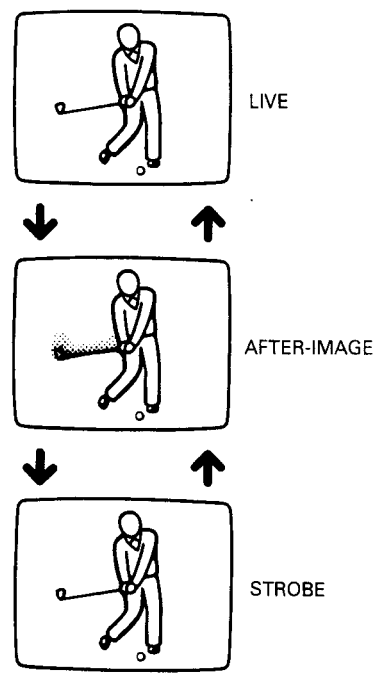
LOW HIGH

- To return to a normal picture, press this switch fifth time.

5. APPLICATIONS

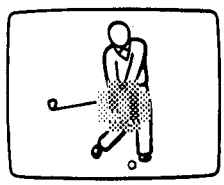
5-1.

- Select the A-bus Source 1 Selection Switch (50) and the B-bus Source 1 Selection Switch (51).
- Press the Mix Mode Selection Switch (52).
- Press the B-bus Digital Effect ON/OFF Switch (12) and the B-bus Strobe ON/OFF Switch (16).
- Move the Mix/Wipe Control (45) to the center position to the obtain an after-image effect.

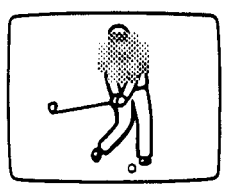


5-2.

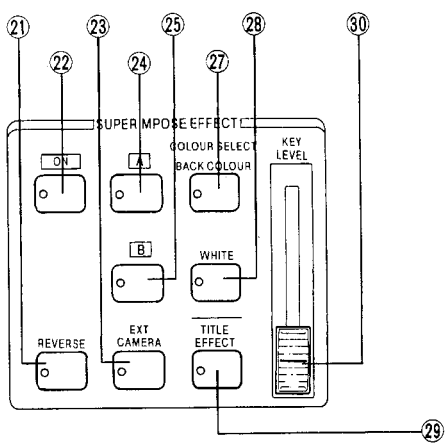
- Press the B-bus Mosaic ON/OFF Switch (18) and adjust the size of the rectangles by pressing the B-bus Mosaic ON/OFF Switch (18) repeatedly.
- Press the Wipe Mode Selection Switch (53).
- Select the Circle or Square wipe using Wipe Pattern Selection Switches (6).
- Operate the Mix/Wipe Control (45) for desired wipe size.



- Operate the Joystic Positioner (54) to position the wipe position on the screen.



C. SUPERIMPOSE EFFECT & BACK COLOUR



(1) Press the Effect Recording Video Output Selection Switch (33).

(2) Press either the Mix Mode Selection Switch (52) or the Wipe Mode Selection Switch (53).

(3) Select the background image. Set Mix/Wipe Control (45) to lower position (B) for B-bus image as background or upper position (A) for A-bus image as background. The background image can be selected from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR for either position of A-bus or B-bus.

(4) Select the key image source (the one to be superimposed) by pressing one of the Superimpose Source Selection Switches (23), (24), (25).

Note:

In case the Character Generator is used, connect it to the Title Input Connector (2).

(5) In case the back colour is to be selected, set the Back Colour Switch (27) to the desired colour or White Colour Switch (28).
Select the colour using Back Colour Selection Switch (5).

Caution:

Do not simultaneously press the BACK COLOUR switch for the A-bus (B-bus) and the BACK COLOUR switch for the superimpose function.

(6) Press the Superimpose ON/OFF Switch (22) once to enter the function.

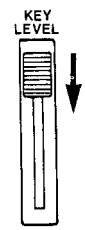
Remark:

When the B-bus Back Colour Selection Switch (47) is selected after the B-bus Source 2 Selection Switch (49), the LED on the B-bus Source 2 Selection Switch (49) blinks.
This blinking tells you that the Source 2 picture will be selected when the B-bus Selection Switch (25) is pressed. The same procedure will take place when A-bus or Source 1 is used.

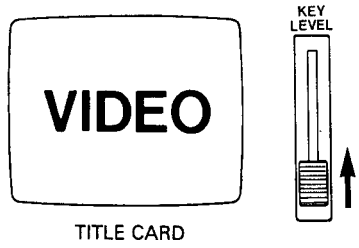
1. SUPERIMPOSE BY CAMERA

- Connect the camera with cable to the Composite Video External Camera Input Connector (64) or the Y/C External Camera Input Connector (63).
- Direct the camera at a picture or panel.
- Press External Camera Selection Switch (23).
While observing the image on a video monitor, which is connected to the the Preview Output Connector (72), adjust the Key Level Control (30) until a clear superimposed image is obtained.
In case the title card is written with white letters on black, slide the Key Level Control from upper position.

TITLE CARD



In case the title card is written with black on white, slide the Key Level Control from lower position.



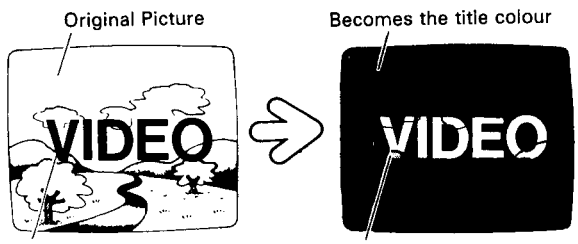
TITLE CARD

Note:

When the optional Character Generator WV-KB12 or WJ-TTL5 is only used for the superimpose, the Key Level Control (30) will not effect to the superimposing.

2. REVERSE EFFECT

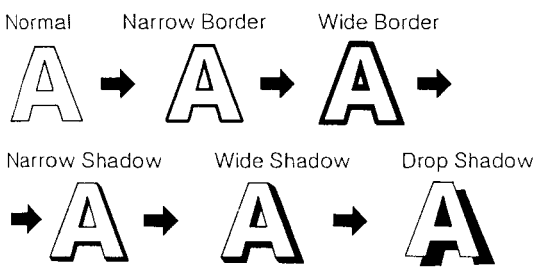
- Select the polarity of the key signal to be superimposed by pressing the Reverse Switch (21).



3. TITLE EFFECT

- If desired, the edge enhancement of the title can be obtained by pressing the Title Effect Switch (29) repeatedly.
  The effected picture will be as follows.

→ Normal → Narrow Border → Wide Border →
→ Narrow Shadow → Wide Shadow → Drop Shadow →

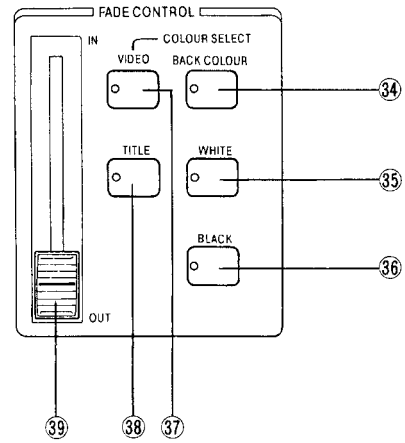


Notes:

(1) The superimposed titles by the Character Generator can be coloured. Press the Back Colour Switch (27) and select the colour by the Back Colour Selection Switch (5).

(2) When the White Colour Switch (28) is pressed for the superimposed titles by the Character Generator, the edge of the characters can be coloured by the Back Colour Selection Switch (5).

D. FADE CONTROL



(1) Press the Effect Recording Video Output Selection Switches (33).

(2) Press either the Mix Mode Selection Switch (52) or the Wipe Mode Selection Switch (53).

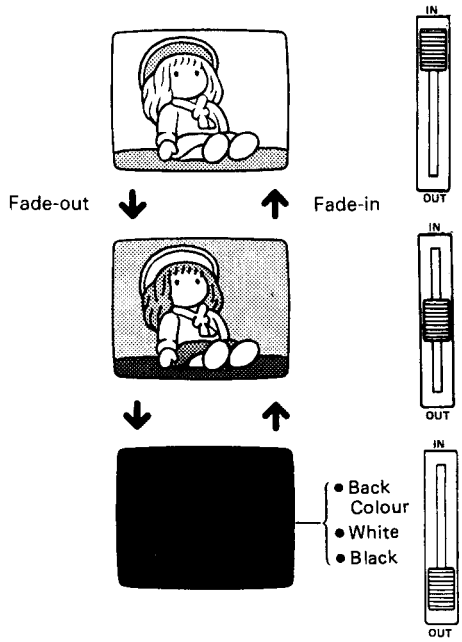
(3) Select the source signal for A-bus and B-bus from the SOURCE 1, SOURCE 2 or BACK COLOUR.
In case that the back colour is selected, set the Back Colour Selection Switch (5) to the desired colour.

Fading Operation

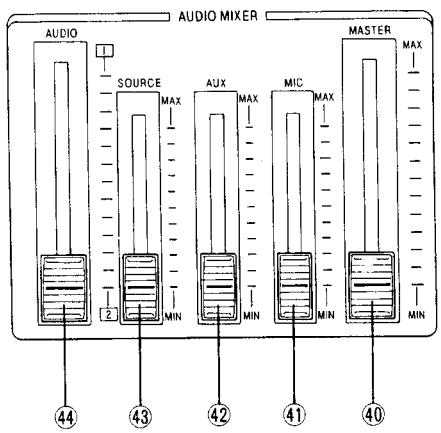
- Select the combination of the switches (37) and (38) whether picture and title are to be faded in and out or only picture or only title. The following table shows which button must be pressed.

	VIDEO	TITLE
VIDEO fade	ON	OFF
TITLE fade	OFF	ON
VIDEO & TITLE fade	ON	ON

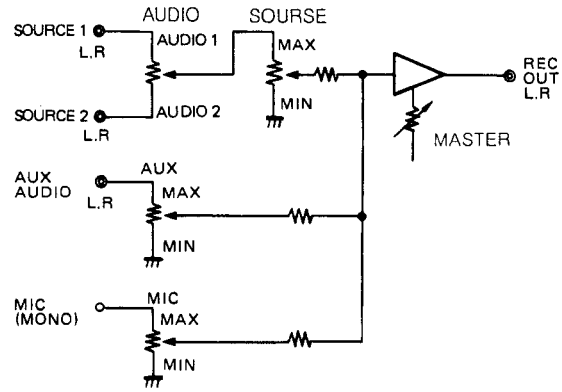
- When the Video Fade Switch (37) is pressed, the display monitor has a choice from BACK COLOUR (34) WHITE (35) or BLACK (36).
  In case that the BACK COLOUR has been chosen, select the desired colour by the Back Colour Selection Switch (5).
  Slide the Fade Lever (39) from IN to OUT, or vice versa.



E. AUDIO MIXER



The following is a block diagram depicting the circuitry of the audio section.



- To record the SOURCE 1 audio signal, set the Audio Control (44) to the end position of "Audio1" and adjust the audio level by operating the Source Level Control (43).
- To mix the SOURCE 1 and SOURCE 2 audio signals, adjust the Audio Control (44).
- To mix the auxiliary audio signal for recording, adjust the Auxiliary Audio Level Control (42).
- To mix the microphone signal for recording, adjust the Microphone Level Control (41).
- To fade in or fade out the audio signal, adjust the Audio Master Level Control (40).

SPECIFICATIONS

Source Input:	×2 (SOURCE 1 and SOURCE 2)
Video Input:	1.0 Vp-p/75 ohms PAL composite signal, BNC connectors
Y/C Input:	Y signal; 1 Vp-p, C signal; 0.3 Vp-p, 75 ohms, Mini DIN 4 pin connector
Audio Input:	−6 dBV/15 kohms, pin jack (Left and Right)
External Camera Input:	1.0 Vp-p/75 ohms CCIR or PAL composite signal, BNC connector × 1
Recording Output:	×2 (REC OUT 1 and REC OUT 2)
Video Output:	1.0 Vp-p/75 ohms, PAL composite signal, BNC connectors
Y/C Output:	Y signal; 1 Vp-p, C signal; 0.3 Vp-p 75 ohms, Mini DIN 4 pin connector
Audio Output:	−6 dBV/1 kohms, pin jack (left and Right)
Preview Video output:	1.0 Vp-p/75 ohms, PAL composite signal, BNC connector × 1
Monitor Output:	×2 (MONITOR OUT 1 and MONITOR OUT 2) 1.0 Vp-p/75 ohms, PAL composite signal, BNC connector.
External Sound Input:	
MIC Input (mono):	−60 dB/600 ohms, unbalanced, tip-ring-sleeve type phono jack × 1
AUX Input:	−6 dBV/15 kohms, pin jacks (Left and Right)
Character (TITLE) Input:	10-pin connector × 1 for optional Character Generator WV-KB12 or WJ-TTL5
Effects:	
Video:	Still, Strobe, Mosaic, Paint, Mix, Wipe, Superimpose, Fade-in/out
Audio:	Mix, Fade
Back Colours:	White, Yellow, Cyan, Green, Magenta, Red, Blue, Black
Wipe Patterns:	98 patterns
Others:	P-IN-P, MULTI, ONE-WAY, REVERSE
Gain:	Unity (Video)
Signal-to-noise Ratio (Typical):	Video: 45 dB (Composite), 45 dB (Y/C) Audio: 60 dB
Power Source:	240 AC, 50 Hz for WJ-AVE5/A and WJ-AVE5/B; 220V AC 50 Hz for WJ-AVE5/G
Power Consumption:	13W
Ambient Temperature:	0° - 40°C
Ambient Humidity:	Less than 90%
Dimensions:	420(W) × 70(H) × 280(D) mm
Weight:	2.8 kg

Weight and dimensions indicated the approximate.
Specifications are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES

- Character Generator WV-KB12, WJ-TTL5

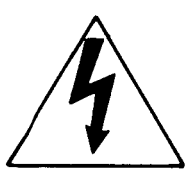
DEUTSCHE AUSGABE
(GERMAN VERSION)

INHALT

VORWORT 21
AUSSTATTUNGSMERKMALE 21
VORSICHTSMASSNAHMEN 22
WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN 23
SYSTEMANSCHLUSS 29
HANDHABUNG 30
A MISCH-/ÜBERBLENDUNGSEFFEKT ÜBERBLENDUNGSMODUS 30
B DIGITAL-EFFEKTE 33
C MEHRFACHBELICHTUNG UND HINTERGRUNDFARBE 35
D EIN- UND AUSBLENDEN 36
E AUDIO-MIXER 37
TECHNISCHE DATEN 38
WAHLWEISES ZUBEHÖR 38

DEUTSCH

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
WARNUNG:
WEDER DECKEL NOCH RÜCKPLATTE ABNEHMEN, UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERMEIDEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE BAUTEILE, DIE VOM KUNDEN GEWARTET WERDEN KÖNNEN.



Das Blitzzeichen mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nichtisolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gehäuses hinweisen, die so groß sein kann, daß sie Gefahr eines elektrischen Schlags darstellt.

Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Unterlagen hinweisen, die dem Gerät beiliegen.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Digital-AV-Mischpult, WJ-AVE5

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VFG 1046/1984

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Panasonic Deutschland GmbH

Name des Herstellers/Importeurs

Dieses Modell entospricht der EG-Vorschrift (für Funkstörungsschutz) 87/308/EG.

Die Fabriknummer dieses Gerätes ist auf dessen Bodenabdeckung angegeben.
Sie sollten die Fabriknummer dieses Gerätes in den dafür vorgesehenen Raum eintragen und diese Anleitung als Kaufsunterlage aufbewahren, um im Falle eines Diebstahls die Identifizierung zu erleichtern.

Modellnummer _____

Fabriknummer _____

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERHÜTEN, DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

VORWORT

Das Digital-AV-Mischpult WJ-AVE5 von Panasonic wurde für die Reproduktion der Videobilder mit Hilfe von Digital-Verarbeitungstechnologie entwickelt.

Diese Einheit enthält verschiedene Funktionen für das Mischen der Video- und Audiosignale, Digitaleffekte, Mehrfachbelichtung, Auf- und Abblenden usw. Ein fortschrittliches Audio- und Video-Programm kann unter Verwendung dieses Digital-AV-Mischpultes erstellt werden.

AUSSTATTUNGSMERKMALE

- **EINGEBAUTER DIGITAL-SYNCHRONISIERER**
  Dieser eingebaute Bild-Synchronisierer erlaubt Bildmischung von zwei PAL-Standard Bildquellen.

- **SPEZIALEFFEKTE - MOSAIK, GEMÄLDE, STANDBILD, STROBOSKOPEFFEKT**
  Im eingebauten Digitalspeicher stehen spezielle Videoeffekte für ein Maximum an Videokreativität zur Verfügung.

- **EINBLENDEN**
  Das Eingangssignal von den A- und B-Eingängen sowie von der externen Kamera können in das Bild eingeblendet werden.

- **98 ÜBERBLENDMUSTER UND FREIE POSITIONSWAHL**
  In Kombination mit den Überblendmuster-Tasten stehen bis zu 98 Überblendmuster zur Verfügung. Der Joystick erlaubt freies Setzen des Kreises, des Quadrats und der Raute in Kombination mit den Überblendmustern. Das Überblendmuster steht in drei Betriebsmodi zur Verfügung, einem normalen, einem weichen und einem Grenzüberblendmuster.

- **TONMISCHUNG**
  Der eingebaute Tonmischer kann bis zu vier Tonquellen, einschließlich Mikrofon, zusammenmischen. Der Hauptlautstärkeregler dient für die Tonmischung.

- **AUF- UND ABBLENDFUNKTION**
  Auf- und Abblenden von Bild und Videotiteln können separat oder in Kombination ausgefeührt werden, wie es eben den Anorderungen der Videoproduktion entspricht.

- **VIDEOTITEL**
  Der Zeichengenerator WV-KB12 oder WJ-TTL5 ist ein im Handel erhältlicher Titelgenerator, der zum Anschluß an dieses Mischpult entwickelt wurde. Er erlaubt schnelles und einfaches Titelsetzen und beinhaltet ein achtseitiges Memory (WV-KB12) oder ein zehnseitiges Memory (WJ-TTL5) für das Speichern der erzeugten Titel.

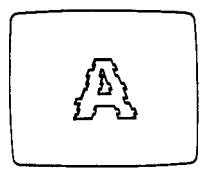
VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Mischpult WJ-AVE5 ist ein technisch hochqualitatives Produkt und sollte als solches behandelt werden. Da es ein elektrisches Gerät ist, besteht bei unachtsamer Handhabung die Gefahr von elektrischen Schlägen.

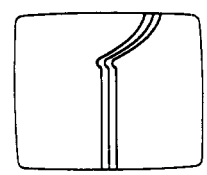
KEINESFALLS	JA
× Das Gerät darf keinesfalls auseinandergenommen werden. Da die Gefahr besteht, einen elektrischen Schlag zu erhalten, dürfen weder Schrauben och Abdeckungen abgenommen werden. Im Inneren befinde sich keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.	• Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten geschultem Fachpersonal.
× Vermeiden Sie Schläge und Stöße. Falsche Handhabung und Lagerug können das Gerät beschädigen.	• Behandeln Sie das Gerät sorgfältig.
× Verwenden Sie keinesfalls starke oder scheuernde Mittel zur Reinigung des Gerätegehäuses.	• Zum Reinigen des Gerätes ist ein trockenes Tuch zu verwenden. Bei hartnäckigem Schmutz hilft ein mildes Waschmittel und sanftes Reiben.
× Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und versuchen Sie nicht, es in feuchter Umgebung zu betreiben.	• Wenn das Gerät naß geworden ist, so ist sofort einzugreifen. Schalten Sie das Gerät aus und überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Wartungspersonal. Feuchtigkeit kann das Gerät beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.
× Betreiben Sie das Gerät nicht unter extremen Umweltbedingungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.	• Das Gerät bei Temperaturen betreiben, die zwischen 0°C und +40°C liegen. Die Luftfeuchtigkeit muß unter 90% betragen.

Wichtige Hinweise für Signal der Videoprogrammquellen 1 und 2:

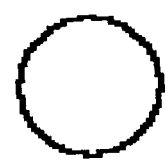
(1) Falls das Videoeingangssignal nicht dem PAL-Farbstadard oder dem CCIR B/W Standardvideosignal entspricht, kann dies eine Störung der Synchronisierung verursachen.
(2) Falls der Rauschabstand (S/N) des Eingangssignals sehr niedrig ist, kann sich dies in einer mangelhaften Bildqualität bemerkbar machen.
(3) Falls das Video-Eingangssignal sehr zittert, wie z.B. bei VTR-Wiedergabe, kann dies Störungen bei der Farbsynchronisierung verursachen.
(4) Wenn Spurlagestörungen auf dem Bildschirm des Monitor-Fernsehgerätes zu sehen sind, können möglicherweise
Synchronisierungs- und Farbstörungen verursacht werden; daher den Spurlageregler des Videorecorders entsprechend einstellen.
(5) Wenn entweder ein Zeichengeneratorsignal (von WV-KB12 oder WJ-TTL5) oder Zeichen von einer Tastenkamera geliefert werden, können die Kanten der Zeichen unter bestimmten elektronischen Bedingungen unscharf werden, wie in der unten gezeigten Abbildung.



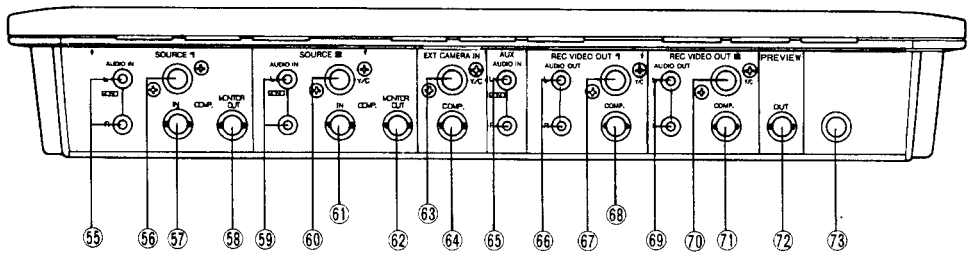
(6) Flattern (Oberkante des Bildes verdreht sich) kann vorkommen, wenn gewisse VTRs als Eingangssignale verwendet werden (aufgrund von Schräglauf), oder kann aufgrund der Eigenschaften des Videomonitors (AFC-Zeitkonstante) auftreten.

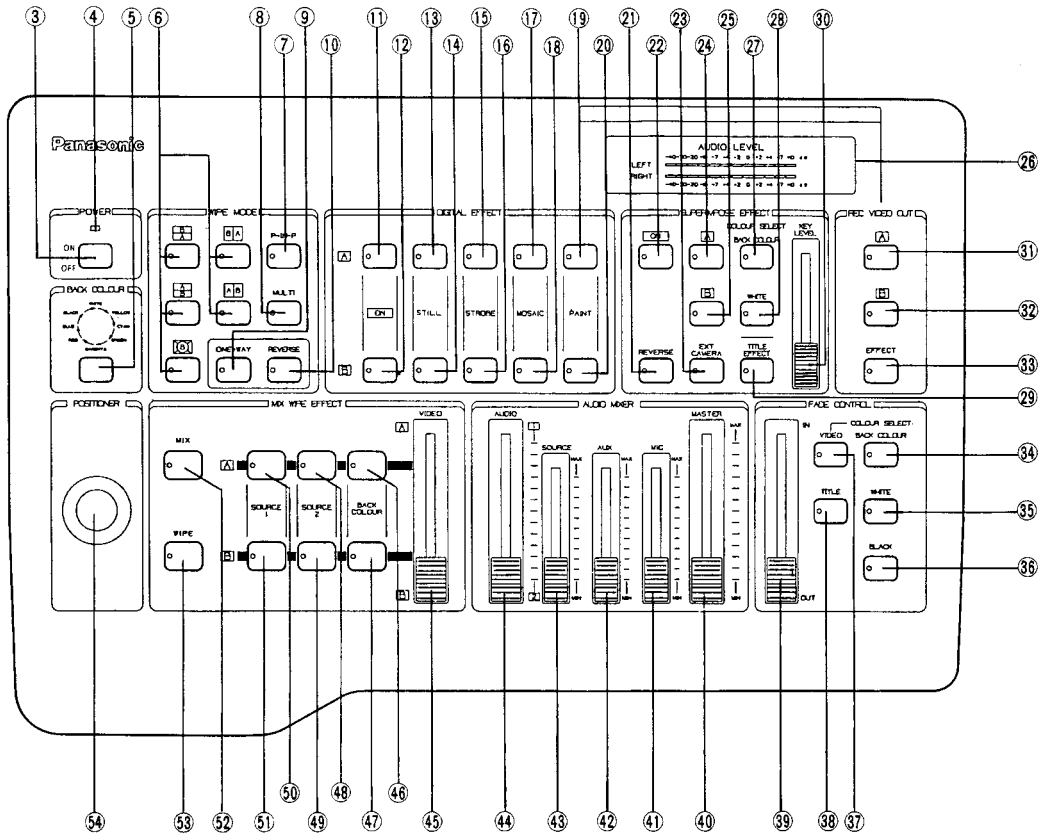


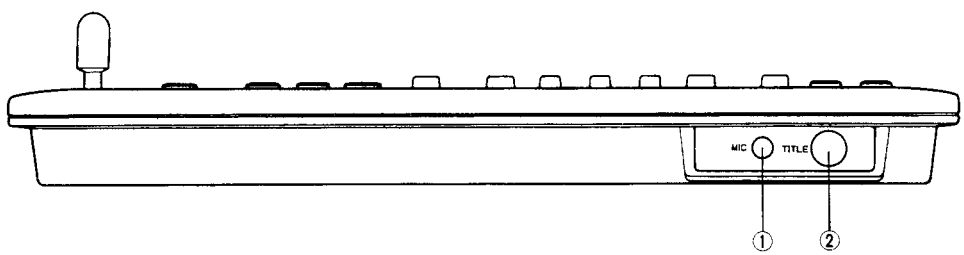
(7) Die Kanten einer Uberblendung im Kreisüberblendungsmodus könne zickzack erscheinen. Dies ist jedoch normal und stellt keine Störung dar.



WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN



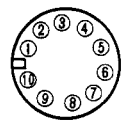




1. **Mikrofon-Eingangsbuchse (MIC)**
Diese Buchse dient für den Anschluß eines Mikrofons.

2. **Titel-Eingangsstecker (TITLE)**
Hier kann der als Sonderzubehör erhältliche Zei- chengenerator WV-KB12 oder WJ-TTL5 angeschlossen werden.
(1) : Zeichen EIN
(2) : Nicht verwendet
(3) : Erdung
(4) : Nicht verwendet
(5) : Synchron-Ausgang
(6) : Nicht verwendet
(7) : Erdung
(8) : +9V AUS
(9) : Erdung
(10) : ID (WV-KB12: offen, WJ-TTL5 Erdung)

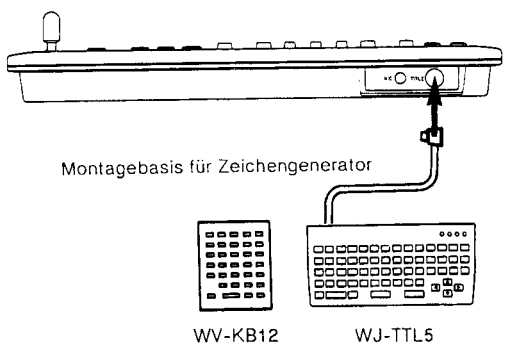
TITLE



Vorderansicht

Hinweise:
1. Wenn das Modell WV-KB12 mit dieser Einheit verwendet wird, dann können die folgenden Funktionen des Modells WV-KB12 nicht verwendet werden:
   1) Stoppuhranzeige
   2) Titelfarbeneinstellung
   3) Titelseitenanzeige
2. Während des Durchrollens von Titeln mit der kleinsten Zeichengröße unter Verwendung des Modells WJ-TTL5, wird die Stelle, an der die nneuen Zeichenzeilen erscheinenn langsam von der Unterseite des Bildschirms bis zur Mitte des Bildschirms zunehmen.

- Schließen Sie das Kabel des WV-KB12 oder WJ-TTL5 wie unten gezeigt an den Titel-Eingangssteckverbinder (2) an.



Montagebasis für Zeichengenerator

WV-KB12 WJ-TTL5

3. **Strom-Ein/Aus-Schalter (POWER ON/OFF)**
Diesen Schalter drücke, um die Stromversorgung einzuschalten. Wenn dieser Schalter gedrückt ist, leuchtet die Netzstrom-Kontrolleuchte (4) auf.

4. **Netzstrom-Kontrolleuchte (POWER)**

5. **Hintergrund-Farbwahlschalter (BACK COLOUR)**
Dieser Regler wird für die Wahl der Hintergrundfarbe für MIX, WIPE, SUPERIMPOSE und VIDEO FADER Operationen verwendet. Eine der folgenden acht Hintergrundfarben kannn gewählt werdenn: Weiß, Gelb, Zyan, Grün, Magenta, Rot, Blau und Schwarz. Die Farbe wird durch Drücken dieses Schalters geändert.

6. **Überblendmuster-Wahlschalter (WIPE MODE)**
Durch Kombination von fünf Schaltern können die in der folgenden Tabelle dargestellten Überblendmuster gewählt werden. Die Leuchtdiode des jeweils gedrückten Schalters leuchtet auf. Die Position der drei in der Tabelle mit "P" bezeichneten Überblendmuster kann mit Hilfe des Joystick (54) eingestellt werden.

Überblendmuster

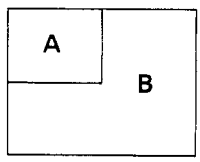
A B	B A	A / B	B / A	D	POSI	NON MULTI	x4 MULTI	x16 MULTI
○								
	○							
		○						
			○					
○		○						
	○	○						
○			○					
	○		○					
○	○							
		○	○					
○		○	○					
	○	○	○					
○	○		○					
○	○	○						
○	○	○	○		Ⓟ			
				○	Ⓟ			
○			○	○				
	○		○	○				
○		○		○				
	○	○		○				
○				○				
	○			○				
		○		○				
			○	○				
○		○	○	○				
	○	○	○	○				
○	○	○		○				
○	○		○	○				
○	○	○	○	○	Ⓟ			
○	○			○				
		○	○	○				
Bild-in-Bild					Ⓟ	■	▪	
Schnitt						□	A ↔ B	
Multi-Schnitt						■	■	

7. **Bild-in-Bild-Schalter (P-IN-P)**
Diesen Schalter einmal drücken, um auf den 1/4 Bild-in-Bild-Modus zu schalten. Die Leuchtdiode leuchtet auf. Wird der Schalter nochmals gedrückt, dann wird auf den 1/16 Bild-in-Bild-Modus geschaltet. Die Position des Bildes kann mit dem Joystick (54) eingestellt werden. Wen dieser Schalter ein drittes Mal gedrückt wird, dann wird auf de normalen Bildmodus zurückgekehrt und die Leuchtdiode erlischt.

Hinweise:

(1) Wenn Sie den Misch/Überblendhebel (45) in dem Bild-in-Bild-Modus von A auf B oder von B auf A ändern, dann wechseln die Bilder ihre Position von B auf A bzw. von A auf B.

(2) Wenn 1/4 oder 1/16 Bild an der linken Kante angeordnet ist, dann kann der Bild-in-Bild-Modus im Randgebiet bei manchen Fernsehmonitoren nicht vollständig sein.



(3) Bei Benutzung der Bild-in-Bild-Betriebsart sind Stroboskopeffekt und Standbild nicht funktionsfähig.

8. **Multi-Überblendmusterschalter (MULTI)**
Wenn dieser Schalter einmal gedrückt wird, wird das Überblendungsmuster vervierfacht. Durch nochmaliges Drücken wird das Überblendungsmuster versechzehnfacht. Wenn dieser Modus gewählt ist, leuchtet die Leuchtdiode auf. Wird der Schalter ein drittes Mal gedrückt, dann erlischt die Leuchtdiode und es wird auf den normalen Überbledungsmodus zurückgekehrt.

9. **Ein-Weg-Überblendungsschalter (ONE-WAY)**
Wenn dieser Schalter gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf und die Überblendungsrichtung bleibt gleich, unabhängig von der Einstellung des Misch/Überblendhebels (45).

10. **Umkehr-Überblendungsschalter (REVERSE)**
Wenn dieser Schalter gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf und die Position des überblendeten Bildes wird umgekehrt.

11. **A Digital-Effekt-Ein/Aus-Schalter (ON)-A**
Dieser Schalter ist der A Ein/Aus-Schalter für die Digital-Effekte wie STROBE, STILL, MOSAIC und PAINT.

12. **B Digital-Effekt-Ein/Aus-Schalter (ON)-B**
Dieser Schalter ist der B Ein/Aus-Schalter für die Digital-Effekte wie STROBE, STILL, MOSAIC und PAINT.

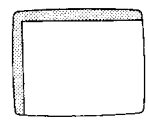
13. **A Standbild-Ein/Aus-Schalter (STILL)-A**
Dieser Schalter wird verwendet, um das A Bild einzufrierenn. Den Schalter einmal drücken, um das Bild einzufrieren, wobei die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Um auf ein "Live"-Bild zurückzukehren, den Schalter nochmals betätigen; die Leuchtdiode erlischt.

14. **B Standbild-Ein/Aus-Schalter (STILL)-B**
Dieser Schalter wird verwendet, um das B Bild einzufrieren. Den Schalter einmal drücken, um das Bild einzufrieren, wobei die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Um auf ein "Live"-Bild zurückzukehren, den Schalter nochmals betätigenn; die Leuchtdiode erlischt.

15. **A Strobe-Ein/Aus-Schalter (STROBE)-A**
Dieser Schalter wird für den Strobe-Effekt des A Bildes verwendet. Den Schalter einmal drücken, wodurch der Strobe-Effekt des A Bildes erhalten wird und die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Das Zeitintervall des Strobe-Effekts kann durch aufeinanderfolgendes Drücken dieses Schalters geändert werden. Die Einstellung ist von 0,2 bis 1 Sekunde in fünf Schritten möglich. Um auf das normale Bild zurückzukehren, den Schalter nochmals betätigen, wodurch die Leuchtdiode erlischt.

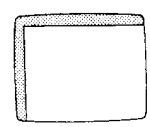
16. **B Strobe-Ein/Aus-Schalter (STROBE)-B**
Dieser Schalter wird für den Strobe-Effekt des B Bildes verwendet. Den Schalter einmal drücken, wodurch der Strobe-Effekt des B Bildes erhalten wird und die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Das Zeitintervall des Strobe-Effekts kann durch aufeinanderfolgendes Drücken dieses Schalters geändert werden. Die Einstellung ist von 0,2 bis 1 Sekunde in fünf Schritten möglich. Um auf das normale Bild zurückzukehren, den Schalter nochmals betätigen, wodurch die Leuchtdiode erlischt.

17. **A Mosaik-Ein/Aus-Schalter (MOSAIC)-A**
Dieser Schalter wird für den Mosaik-Effekt des A Bildes verwenndet. Diese Schalter eimal drücken, wodurch der Mosaik-Effekt des A Bildes erhalten wird und die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Die Mosaik-Größe kann in vier Schritten durch aufeinanderfolgendes Drücken dieses Schalters geändert werden.



Wenn der Mosaik-Effekt gewählt wird, dann wird der Mosaik-Effekt an der linken und oberen Kante nicht ausgeführt. Dies weist jedoch auf keine Störung des Gerätes hin. Den Schalter nochmals drücken, um auf ein normales Bild zurückzukehren; die Leuchtdiode erlischt.

18. **B Mosaik-Ein/Aus-Schalter (MOSAIC)-B**
Dieser Schalter wird für den Mosaik-Effekt des B Bildes verwenndet. Diese Schalter eimal drücken, wodurch der Mosaik-Effekt des B Bildes erhalten wird und die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Die Mosaik-Größe kann in vier Schritten durch aufeinanderfolgendes Drücken dieses Schalters geändert werden.

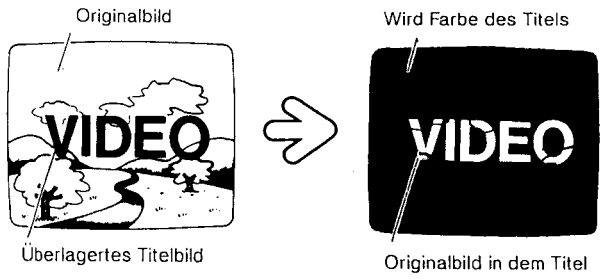


Wenn der Mosaik-Effekt gewählt wird, dann wird der Mosaik-Effekt an der linken und oberen Kante nicht ausgeführt. Dies weist jedoch auf keine Störung des Gerätes hin. Den Schalter nochmals drücken, um auf ein normales Bild zurückzukehren; die Leuchtdiode erlischt.

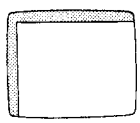
19. **A Gemälde-Ein/Aus-Schalter (PAINT)-A**
Dieser Schalter wird verwendet, um einen Gemäldeeffekt für das A Bild zu erhalten. Den Schalter einmal drücken, wodurch der Gemäldeeffekt für das A Bild erhalten wird und die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Die Graduierung des Gemäldeeffekts kann in 4 Schritten (2 Bit bis 5 Bit) geändert werden. Um auf ein normales Bild zurückzukehren, den Schalter nochmals betätigen; die Leuchtdiode erlischt.

20. **B Gemälde-Ein/Aus-Schalter (PAINT)-B**
Dieser Schalter wird verwendet, um einen Gemäldeeffekt für das B Bild zu erhalten. Den Schalter einmal drücken, wodurch der Gemäldeeffekt für das B Bild erhalten wird und die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet. Die Graduierung des Gemäldeeffekts kann in 4 Schritten (1 Bit bis 4 Bit) geändert werden. Um auf ein normales Bild zurückzukehren, den Schalter nochmals betätigen; die Leuchtdiode erlischt.

21. **Umkehrschalter (REVERSE)**
Dieser Schalter wird verwendet, um die Polarität des überlagerten Tastensignals zu wählen.



22. **Ein/Aus-Schalter für Mehrfachbelichtung (ON)**
Dies ist der Ein/Aus-Hauptschalter für die Funnktion der Mehrfachbelichtung.



Wenn der Überlagerungseffekt gewählt wird, wird dieser nicht an dem linken und oberen Rand durchgeführt. Dies ist völlig normal und bedeutet nicht, daß bei dem Gerät eine Störung vorliegt.

23. **Wahlschalter für externe Kamera (EXT CAMERA)**
Dieser Schalter wird verwendet, um eine externe Kamera als Tastensignal für den Mehrfachbelichtungseffekt zu verwenden.

24. **A Wahlschalter (A)**
Dieser Schalter wird verwendet, um ein A Bild als Tastensignal für den Mehrfachbelichtungseffekt zu verwenden.

25. **B Wahlschalter (B)**
Dieser Schalter wird verwendet, um ein B Bild als Tastensignal für den Mehrfachbelichtungseffekt zu verwenden.

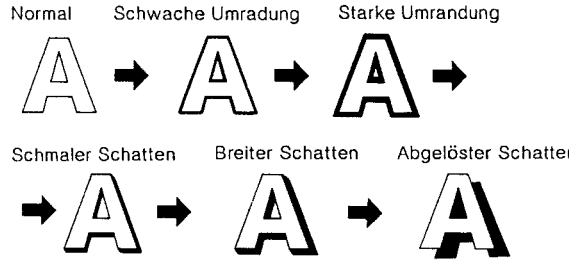
26. **Audiopegelannzeige (AUDIO LEVEL)**
Diese LED-Annzeigen zeigen den Ausgangspegel des linken bzw. rechten Kannals an.

27. **Hintergrundfarbenschalter (BACK COLOUR)**
Dieser Schalter wird verwenndet, um die mit dem Hintergrund-Farbwahlschalter (5) gewählte Farbe für den überlagerten Titel zu wählen.

28. **Weißfarbschalter (WHITE)**
Mit diesem Schalter wird die Farbe Weiß als Farbe des überlagerten Titels gewählt.

29. **Schalter für Titeleffekte (TITLE EFFECT)**
Durch Drücken dieses Schalters können die überblendeten Titel wie folgt abgeändert werden:

→ Normal → Schwache Umradung → Starke Umrandung →
→ Schmaler Schatten → Breiter Schatten → Abgelöster Schatten ┐



30. **Pegelregler (KEY LEVEL)**
Dieser Regler wird für die Einstellung des Helligkeitspegels des Tastensignals.

31. **A Aufnahme-Videoausgangs-Wahlschalter (REC VIDEO OUT/A)**
Dieser Schalter wird verwendet, um das A Bild als das Aufnahme-Videoausgangssignal zu wählen. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

32. **B Aufnahme-Videoausgangs-Wahlschalter (REC VIDEO OUT/B)**
Dieser Schalter wird verwendet, um das B Bild als das Aufnahme-Videoausgangssignal zu wählen. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

33. **Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (REC VIDEO OUT/EFFECT)**
Dieser Schalter wird verwendet, um das Effektsignal (Superimpose, Mix/Wipe oder Fade) als das Aufnahme-Videoausgangssignal zu wählen. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

34. **Farbwahlschalter (BACK COLOUR)**
Dieser Schalter wird verwendet, um die Farbe für den Ausblendmodus zu wählen. Die Farbe wird von dem Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) eingestellt. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

35. **Farbwahlschalter (WHITE)**
Dieser Schalter wird verwendet, um die Farbe Weiß zu wählen, wenn das Bild in weiß ausgeblendet wird. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

36. **Farbwahlschalter (BLACK)**
Dieser Schalter wird verwendet, um die Farbe Schwarz zu wählen, wenn das Bild in schwarz ausgeblendet wird. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

37. **Video-Einblendschalter (VIDEO)**
Wenn dieser Schalter gewählt wird, wird das Bild ein- oder ausgeblendet, wobei die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet.

38. **Titel-Einblendschalter (TITLE)**
Wenn dieser Schalter gewählt wird, wird der Titel ein- oder ausgeblendet, wobei die Leuchtdiode in dem Schalter aufleuchtet.

39. **Ein-/Ausblendhebel (IN/OUT)**
Diesen Hebel von OUT auf IN bewegen, um das Bild einzublenden. Wird der Hebel von IN auf OUT bewegt, dann wird das Bild ausgeblendet.

40. **Audio-Hauptpegelregler (MASTER, MAX/MIN)**
Dies ist der Gesamtlautstärkeregler für die Audio-Mischstufe.

41. **Mikrofonpegelregler (MIC, MAX/MIN)**
Dies ist der Lautstärkeregler für das an der Mikrofoneingangsbuchse (1) eingespeiste Mikrofonsignal.

42. **Hilfslautstärkeregler (AUX, MAX/MIN)**
Dies ist der Eingangs-Lautstärkeregler für die Hilfs-Audiosignale, die durch die AUX AUDIO IN Buchse (65) a der Geräterückseite kommen.

43. **Pegelregler (SOURCE, MAX/MIN)**
Dies ist der Gesamtlautstärkeregler für den gemischten AUDIO 1 und AUDIO 2 Ton.

44. **Tonregler (AUDIO, 1/2)**
Dieser Regler dient für die Balance der gemischten Tonsignale, die an den SOURCE 1 (AUDIO 1) und SOURCE 2 (AUDIO 2) Eingangsstecker an der Geräterückseite eingespeist werden.

45. **Misch-/Überblendregler (VIDEO A, B)**
In dem Überblendmodus wird durch Bewegung dieses Hebels von A nach B der Teil des B-Eingangs erhöht, und umgekehrt. In dem Mischmodus werden die Videobilder zwischen A und B vertauscht.

46. **A-Hintergrundfarben-Wahlschalter (BACK COLOUR)**
Dieser Schalter wird verwendet, um das Hintergrundfarbsignal dem A-Eingang zuzuordnen. Das Hintergrundfarbsignal kann mit dem Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) eingestellt werden. Wenn dieser Schalter (46) gewählt ist, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

47. **B-Hintergrundfarben-Wahlschalter (BACK COLOUR)**
Dieser Schalter wird verwendet, um das Hintergrundfarbsignal dem B Eingang zuzuordnen. Das Hintergrundfarbsignal kann mit dem Hintergrundfarbe-Wahlschalter (5) eingestellt werden. Wenn dieser Schalter (47) gewählt ist, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.
Zur Beachtung:
Wenn der B-Hintergrundfarben-Wahlschalter (47) auf den B-Eingang eingestellt wird, blinkt die Leuchtdiode im B-Quelle-2-Wahlschalter (49).
Durch
dieses Blinken wird darauf aufmerksam gemacht, daß beim Drücken des B-Eingangswahlschalters (25) das Quelle-2-Bild Gewählt wird. Der gleiche Vorgang wird bei Benutzung des A-Eingangs oder der Quelle 1 ausgeführt.

48. **A-Quelle-2-Wahlschalter (SOURCE 2)-A**
Dieser Schalter wird verwendet, um das Quelle-2 Videosignal dem A Eingang zuzuordnen. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

49. **B-Quelle-2-Wahlschalter (SOURCE 2)-B**
Dieser Schalter wird verwendet, um das Quelle-2 Videosignal dem B Eingang zuzuordnen. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

50. **A-Quelle-1-Wahlschalter (SOURCE 1)-A**
Dieser Schalter wird verwendet, um das Quelle-1 Videosignal dem A Eingang zuzuordnen. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

51. **B-Quelle-1-Wahlschalter (SOURCE 1)-B**
Dieser Schalter wird verwenndet, um das Quelle-1 Videosignal dem B Eingang zuzuordnen. Wenn dieser Schalter gewählt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf.

52. **Mischmodus-Wahlschalter (MIX)**
Wenn dieser Schalter gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf und der Mischmodus von MIX/WIPE EFFECT wird gewählt.

53. **Überblendmodus-Wahlschalter (WIPE)**
Wenn dieser Schalter gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode in dem Schalter auf und der Überblendmodus von MIX/WIPE EFFECT wird gewählt. Durch Drücken dieses Schalters wird der Überblendmodus wie folgt geändert:

Hinweis:
Wenn die Grenzüberblendung gewählt wird, dann kann die Farbe der Grenze mit dem Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) eingestellt werden.

54. **Joystick (POSITIONER)**
Die mit Hilfe des Überblendmuster-Wahlschalters (6) oder Bild-in-Bild-Schalters (7) gewählte Überblendmuster, wie z.B. ein Kreis, Quadrat oder eine Raute, kann mit mit Hilfe dieses Joysticks frei gesetzt werden.

55. **Quelle-1-Audio-Stecker (SOURCE 1, AUDIO L/R)**
−6 dBV/15 kOhm Audiosignale für SOURCE 1 sind an diese Eingangsstcker (IN) zu liefern. Wenn ein Mono-Sigal an dem linken Kanal eingespeist wird, dann wird dieses intern auch an den rechten Kanal geliefert.

56. **Quelle-1 Y/C Video-Eingangsstecker (SOURCE 1, Y/C IN)**
Das Luminanzsignal (Y) und das Chromasignal (C) von einem Videorecorder oder Ferbfernseher werden an diesen Stecker geliefert.
Hinweis:
Der Y/C-Eingag hat Vorrang über den Komposit-Eingang.
Wenn das Y/C-Videosignal und das Komposit-Videosignal gleichzeitig an die SOURCE 1 Stecker angelegt werden, wird nur das Y/C-Videosignal in den Schaltkreis eingespeist.

57. Quelle-1-Video-Eingangsstecker
(SOURCE 1, COMP.IN)
An diesen Eingang (IN) ist ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal einzuspeisen.
Hinweis:
(1) Falls das Eingangs-Videosignal nicht dem PAL-Farbstandard oder dem CCIR Schwarz/Weiß-Standard entspricht, kann dies eine Störung der Sychronisation zur Folge haben.
(2) Falls der Rauschabstand des Eingangssignals sehr niedrig ist, kann dies in einem schlechten Bild reflektiert werden.
(3) Falls das Video-Eingangssignal flackert, wie z.B. im Fall von Videorecorder-Bildwiedergabe, kann dies eine Störung der Synchronisation oder der Farbe zur Folge haben.

58. **Quelle-1-Video-Ausgangsstecker (SOURCE 1, COMP. MONITOR OUT)**
Für die Überwachung des Quelle-1 Video-Eingangssignals wird an diesem Ausgang ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal ausgegeben.

59. **Quelle-2 Audio-Stecker (SOURCE 2, AUDIO L/R)**
Die −6 dBV/15 kOhm Audiosignale für SOURCE 2 sind an diesen Eingängen (IN) einzuspeisenn. Wenn ein Mono-Audiosignal an dem linken Kanal eingespeist wird, dann wird dieses intern auch an den rechten Kannal angelegt.

60. **Quelle-2 Y/C Video-Eingangsstecker (SOURCE 2, Y/C IN)**
Das Luminanzsignal (Y) und das Chromasignal (C) von einem Videorecorder oder Ferbfernseher werden an diesen Stecker geliefert.
Hinweis:
Der Y/C-Eingag hat Vorrang über den Komposit-Eingang.
Wenn das Y/C-Videosignal und das Komposit-Videosignal gleichzeitig an die SOURCE 2 Stecker angelegt werden, wird nur das Y/C-Videosignal in den Schaltkreis eingespeist.

61. **Quelle-2 Video-Eingangsstecker (SOURCE 2, COMP. IN)**
Der Eingang immt ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal an.
Hinweis:
(1) Falls das Eingangs-Videosignal nicht dem PAL- Farbstandard oder dem CCIR Schwarz/ Weiß-Standard entspricht, kann dies eine Störung der Sychronisation zur Folge haben.
(2) Falls der Rauschabstand des Eingangssignals sehr niedrig ist, kann dies in einem schlechten Bild reflektiert werden.
(3) Falls das Video-Eingangssignal flackert, wie z.B. im Fall von Videorecorder-Bildwiedergabe, kann dies eine Störung der Synchronisation oder der Farbe zur Folge haben.

62. **Quelle-2 Video-Ausgangsstecker (SOURCE 2, COMP. MONITOR OUT)**
Ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal wird an diesen Stecker angelegt, um das Quelle-2 Video-Eingangssignal zu überwachen.

63. **Y/C Eingangsstecker für externe Kamera (EXT CAMERA IN Y/C)**
Das Luminanzsignal (Y) und das Chromasignal (C) von einem S-VHS Videorecorder oder Ferbfernseher werden an diesen Stecker geliefert.
Hinweis:
1. Der Y/C-Eingag hat Vorrang über den Komposit-Eingang.
Wenn das Y/C-Videosignal und das Komposit-Videosignal gleichzeitig an Eingangsstecker für externe Kamera angelegt werden, wird nur das Y/C-Videosignal in den Schaltkreis eingespeist.
2. Dieser Eingang nimmt nur das Video-Kamerasignal nicht aber das Videorecorder-Wiedergabesignal an.

64. **Komposit-Video-Eingangsstecker für externe Kamera (EXT CAMERA IN COMP.)**
Für das Tastensignal in dem Überblendungsmodus nimmt dieser Stecker ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal an. Die externne Synchronisierung ist für die Kamera nicht erforderlich.
Hinweis:
Dieser Eingang nimmt nur das Video-Kamerasignal nicht aber das Videorecorder-Wiedergabesignal an.

65. **Audio-Hilfseingangsstecker (AUX AUDIO IN)**
Dieser nimmt −6 dB/15 kOhm Audiosignale von einer externen Audioquelle entgegen. Wenn ein Mono-Audiosignal an dem linken Kanal eingespeist wird, dann wird dieses Sigal intern auch an den rechten Kanal übertragen.

66. **Audioaufnahme-Ausgangsstecker (AUDIO OUT 1, L/R)**
Zur Aufnahme werden an diese Stecker −6 dBV/1 kOhm Audiosignale geliefert.

67. **Y/C Videoaufnahme-Ausgangsstecker (REC VIDEO OUT 1, Y/C)**
Das Luminanzsignal (Y) und das Chromasignal (C) werden von diesem Stecker erhalte, wenn ein Komposit- oder Y/C-Signal an Quelle-1 oder 2 geliefert wird.

68. **Videoaufnahme-Ausgangsstecker (REC VIDEO OUT 1, COMP.)**
Ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal, wie mit den Ausgangs-Wahlschaltern für Videoaufnahme (21), (32), (33) gewählt, wird an diese Stecker geliefert.

69. **Audioaufnahme-Ausgangsstecker (AUDIO OUT 2, L/R)**
Zur Aufnahme werdenn an diese Stecker −6 dBV/1 kOhm Audiosignale geliefert.

70. **Y/C Videoaufnahme-Ausgangsstecker (REC VIDEO OUT 2, Y/C)**
Das Luminanzsignal (Y) und das Chromasignal (C) werden von diesen Steckern erhalten, wenn ein Komposit- oder Y/C-Signal an Quelle-1 oder 2 geliefert wird.

71. **Videoaufnahme-Ausgangsstecker (REC VIDEO OUT 2, COMP.)**
Ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal, wie es mit den Ausgangs-Wahlschaltern für Videoaufnahme (31), (32), (33) gewählt wurde, wird an diesen Steckern ausgegeben.

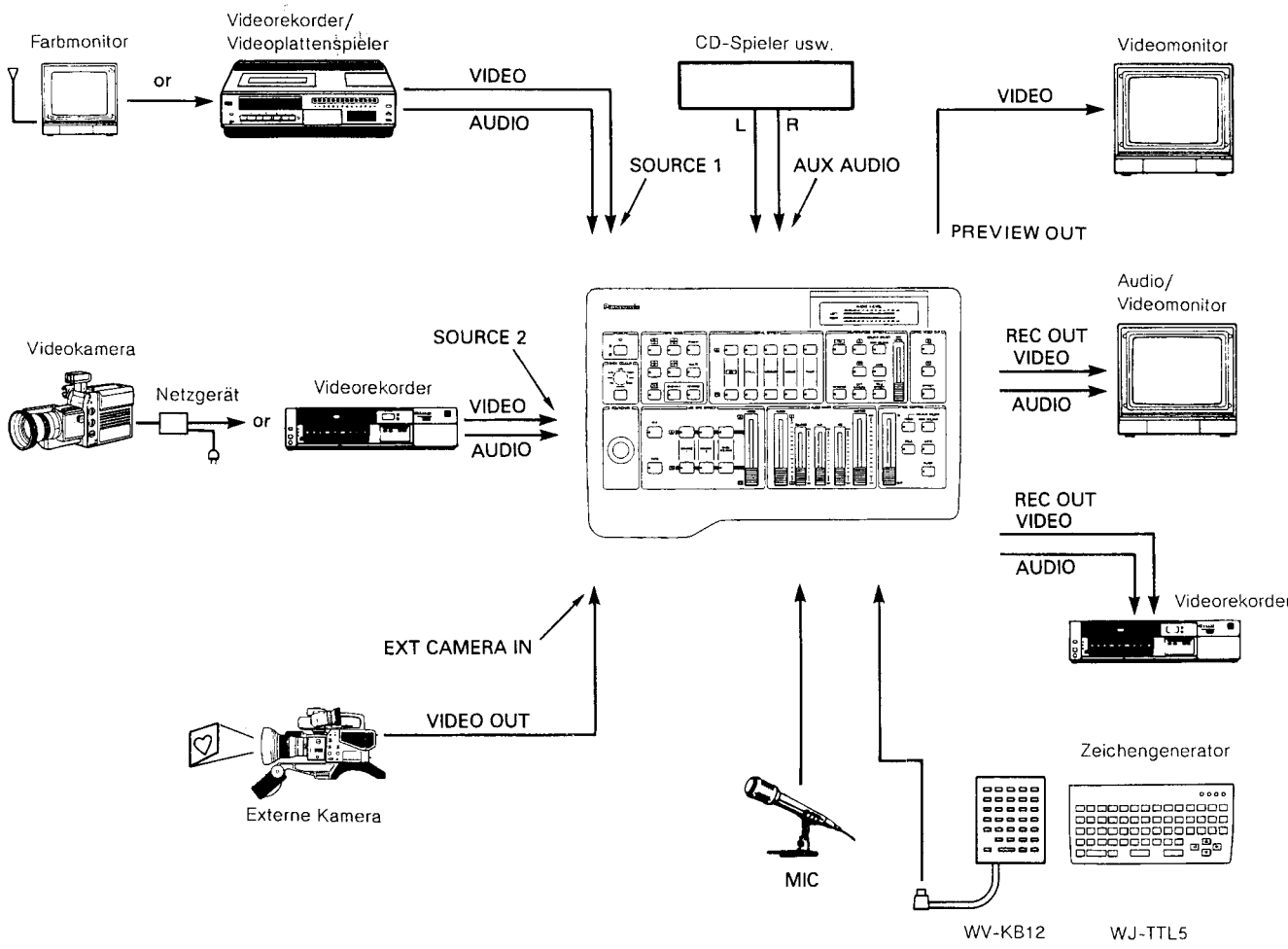
72. **Ausgangs-Überwachungsstecker (PREVIEW OUT)**
An diesen Stecker wird ein 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal des EFFECT- (Gesamteffekt-) Bildes geliefert.

73. **Netzkabel**

SYSTEMANSCHLUSS

Vorsicht:
Lassen Sie den Netzschalter (POWER ON/OFF) auf OFF gedreht, solage Sie Aschlüsse vornehmen.

1. Schließen Sie das Koaxialkabel mit den BC Steckern zwischen dem Videoausgang des Videorekorders, Video- Plattenspielers, Fernsehgerätes oder der Videokamera und SOURCE 1 COMP. IN auf der Rückseite des Digital-AV-Mischpultes bzw. ein Y/C-Kabel (4-Stift) zwischen VTR und SOURCE 1 Y/C an der Rückseite des Digital-AVMischpultes an.
2. Schließen Sie ein Audiokabel mit Stiftsteckern zwischen dem Audioausgang des Videorekorders, Video-Plattenspielers, Fernsehgerätes oder der Videokamera und SOURCE 1 AUDIO IN auf der Rückseite des Digital-AV-Mischpultes an.
3. Schließen Sie das Koaxialkabel oder Y/C-Kabel (4 Stifte) und das Audiokabel für die SOURCE 2 Eingänge des Digital-AV-Mischpultes in der gleichen Weise wie oben in Schritt 1 und 2 beschrieben an.
4. Schließen Sie das Koaxialkabel mit den BNC Steckern zwischen dem Videoausgang der externen Kamera (Schwarz/Weiß- oder Farbkamera für Mehrfachbelichtung) und EXT CAMERA IN am Mischpult an.
5. Wenn der Zeichengenerator WV-KB12 oder WJ-TTL5 (im Handel erhältlich) benutzt wird, schließen Sie den 10-Stift-Kabelstecker des Zeichengenerators an TITLE des Mischpultes an.
6. Ist eine Audio-Hilfsquelle erforderlich, schließen Sie das Audiokabel mit den Stiftsteckern zwischen dem Audioausgang der Audioquelle (CD-Spieler, Cassettenrecorder oder Plattenspieler) und AUX IN am Mischpult an.
7. Falls erforderlich, schließen Sie das Mikrofonkabel an den MIC Eingang des Mischpultes an.
8. Zum Überwachen des Bildes schließen Sie das Koaxialkabel mit den BNC Steckern zwischen PREVIEW OUT am Mischpult und VIDEO IN am Video-Monitor an.
9. Zur Aufnahme schließen Sie die Koaxialkabel mit BNC Steckern (Y/C-Kabel) zwischen REC VIDEO OUT am Mischpult und VIDEO IN des Videorekorders und Monitors an.
10. Zur Aufnahme schließen Sie das Audiokabel mit Stiftsteckern zwischen REC AUDIO OUT des Mischpults und den Steckern AUDIO IN des Videorekorders und des Monitors an.

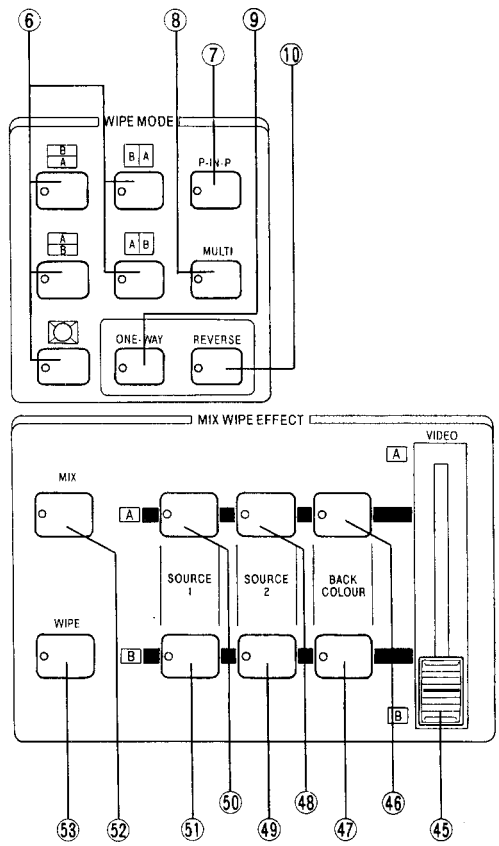


Systemanschlüsse

HANDHABUNG

1. Nehmen Sie alle erforderlichen Anschlüsse vor.
2. Schalten Sie das Digital-AV-Mischpult und alle anderen daran angeschlossenen Geräte ein.
3. Bereiten Sie Ihr Programmscript vor.
4. Bereiten Sie alle erforderlichen Titel vor.
   Hinweis:
   Zum Mehrfachbelichten können sowohl schwarze Titelkarten auf Weiß als auch weiße auf Schwarz benutzt werden.
5. Speichern Sie alle Titel zur Mehrfachbelichtung im Zeichengenerator WV-KB12/WJ-TTL5 unter Beachtung der Bedienungsanleitung des WV-KB12/WJ-TTL5.

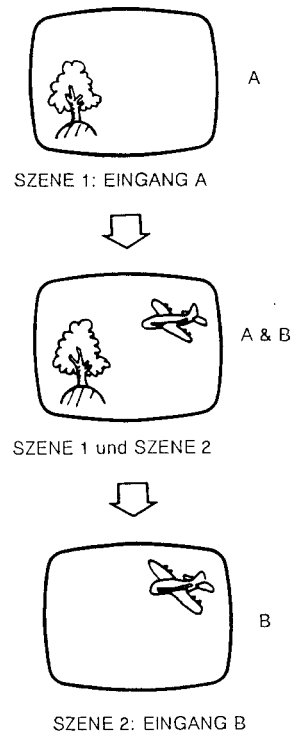
A. MISCH/ÜBERBLENDUNGSEFFEKT, ÜBERBLENDUNGSMODUS



- Den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.

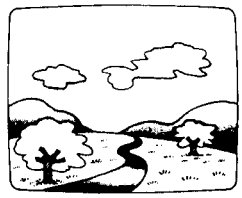
1. MISCHEFFEKT

- Den Mischmodus-Wahlschalter (52) drücken.
- Das Quelle-Signal für A und B aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR auswählen.
  Falls die Hintergrundfarbe gewählt wird, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) auf die gewünschte Farbe einstellen.
- Darauf achten, daß die Leuchtdiode des Video-Einblendschalters (37) aufleuchtet.
- Den Misch/Überblendungshebel (45) von A auf B schieben, oder umgekehrt.



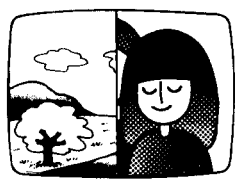
2. ÜBERBLENDUNGSEFFEKT

- Den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.
- Den Überblendungsmodus-Wahlschalter (53) drücken.
- Den gewünschten Überblendungsmodus wählen, indem einer der Überblendungsmuster-Wahlschalter (6) gedrückt wird.
  Falls ein anderens Überblendungsmuster gewünscht wird, siehe Tabelle der Überblendungsmuster auf Seite 15 für die Kombination der Schalter (6).
- Das Quelle-Signal für A und B aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR auswählen.
  Falls Hintergrundfarbe gewählt wird, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) auf die gewünschte Farbe einstellen.
- Darauf achten, daß die Leuchtdiode des Video-Einblendschalters (37) aufleuchtet.
- Den Misch/Überblendungshebel (45) von A auf B schieben, oder umgekehrt.



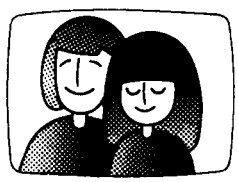
A

Eingang A



A & B

Überblendetes Bild

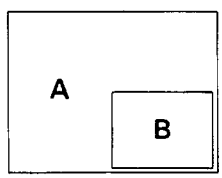


B

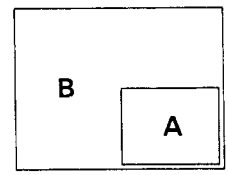
Eingang B

3. Bild-in-Bild-Überblendung

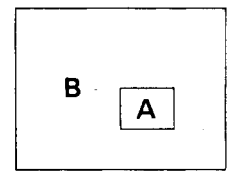
- Den Effektaufnahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.
- Den Überblendmodus-Wahlschalter (53) drücken.
- Das Quelle-Signal für A und B aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR auswählen.
  Falls die Hintergrundfarbe gewählt wird, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) auf die gewünschte Farbe einstellen.
- Darauf achten, daß die Leuchtdiode des Video-Einblendschalters (37) aufleuchtet.
- Den Bild-in-Bild-Schalter (7) drücken.
  Wenn der Schalter einmal gedrückt wird und der Misch/Überblendungshebel (45) auf B gestellt ist, dann wird ein B Bild mit 1/4 Größe in das A Bild eingesetzt, wie es nachfolgend dargestellt ist.



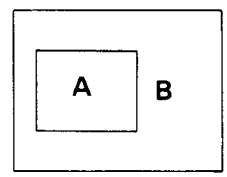
- Wird unter dieser Bedingung der Misch-/Überblendungshebel (45) auf Position A geschoben, dann wird das eingesetzte Bild B gemäß Abbildung zu einem A Bild geändert.



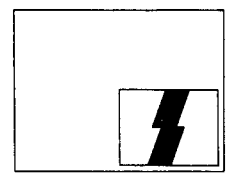
- Den Bild-in-Bild-Schalter (7) nochmals drücken, um das eingesetzte Bild auf 1/16 Größe einzustellen.



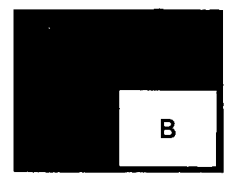
- Die Position des 1/4 oder 1/16 Bildes kann mit dem Joystick (54) frei gesetzt werden.
  Hinweise:
  (1) Wenn ein 1/4 oder 1/16 Bild am linken Rand positioniert ist, dann wird bei manchen Fernsehmonitoren im Randbereich der Bild-in-Bild-Modus nicht durchgeführt.



(2) Das eingesetzte Bild kann je nach seiner Position horizontal in zwei Hälften verschoben werden.



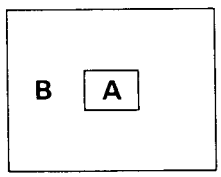
(3) Falls das B Bild in das A Bild eingesetzt wird und
  1) wenn der A Videoaufnahmeausgang-Wahlschalter (31) gedrückt wird, dann wird nur das A Bild ausgegeben.
  2) wenn der B Videoaufnahmeausgang-Wahlschalter (32) gedrückt wird, wird das eingesetzte B Bild mit schwarzem Hintergrund ausgegeben.



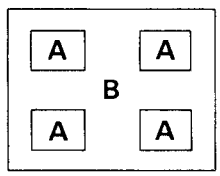
Anmerkung:
Bei Benutzung der Bild-in-Bild-Betriebsart sind Stroboskopeffekt und Standbild nicht funktionsfähig.

4. MULTI-Überblendung

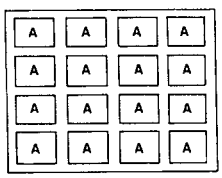
- Den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.
- Den Überblendungsmodus-Wahlschalter (53) drücken.
- Das Quelle-Signal für A und B aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR auswählen.
  Falls die Hintergrundfarbe gewählt wird, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) auf die gewünschte Farbe einstellen.
- Darauf achten, daß die Leuchtdiode des Video-Einblendschalters (37) aufleuchtet.
- Das gewünschte Überblendungsmuster mit den Überblendungsmuster-Wahlschaltern (6) wählen.



- Danach den Mehrfach-Überblendungsmusterschalter (8) drücken, um das Vierfache des Überblendungsmusters zu erhalten.

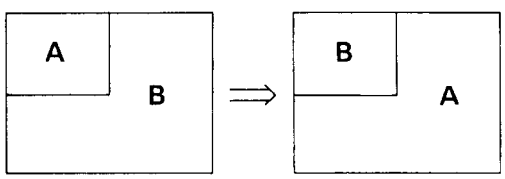


- Wird dieser Schalter (8) nochmals gedrückt, dann wird das Sechzehnfache des Überblendungsmusters erhalten.



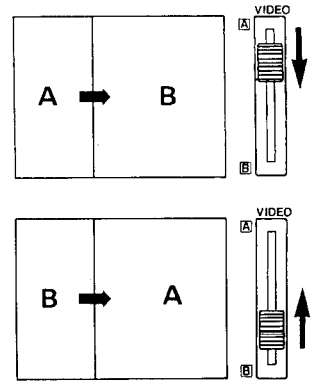
5. REVERSE-Überblendung

- Wenn dieser Schalter gedrückt wird, werden die überblendeten Bilder umgekehrt angeordnet.



6. ONE-WAY-Überblendung

- Wenn dieser Schalter gedrückt wird, dann bleibt die Überblendungsrichtung gleich, unabhängig von der Richtung, in der der Misch/Überblendungshebel (45) geschoben wird.



7. ÜBERBLENDUNGSMODUS

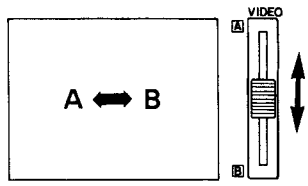
Im Überblendungsmodus kann zwischen einer weichen Überblendung und einer Grenzüberblendung gewählt werden.

- Den Überblendungsmodus-Wahlschalter (53) zweimal drücken, um eine klare/breite Kante zu erhalten. Die Farbe dieser Grenzkante kann mit dem Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) gewählt werden.
- Diesen Schalter (53) ein drittes Mal drücken, um eine abgeblendete Überblendungskante zu erhalten. Um auf den normalen Überblendungsmodus zurückzukehren, diesen Schalter (53) nochmals drücken.

8. Anwendung

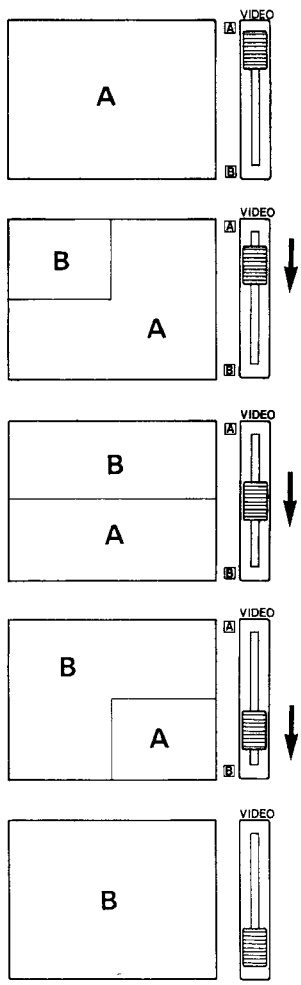
8-1. Schnitt-Überblendung

- Den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.
- Den Überblendungsmodus-Wahlschalter (53) drücken.
- Das Quelle-Signal für A und B aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR auswählen.
  Wenn Hintergrundfarbe gewählt wird, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) auf die gewünschte Farbe einstellen.
- Darauf achten, daß die Leuchtdiode des Video-Einblendschalters (37) aufleuchtet.
- Mit den Überblendungsmustern-Wahlschaltern (6) kein Überblendungsmuster wählen.
- Den Misch-/Überblendregler (45) in der Nähe der Mittelstellung nach oben oder unten schieben. Die A- und B-Eingangsbilder erscheinen abwechselnd.



8-2. Schnitt-Mehrfach-Überblendung

- Den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.
- Den Überblendungsmodus-Wahlschalter (53) drücken.
- Das Quelle-Signal für A und B aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR auswählen.
  Falls die Hintergrundfarbe gewählt wird, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) auf die gewünschte Farbe einstellen.
- Darauf achten, daß die Leuchtdiode des Video-Einblendschalters (37) aufleuchtet.
- Mit den Überblendungsmustern-Wahlschaltern (6) kein Überblendungsmuster wählen.
- Den Mehrfach-Überblendungsschalter (8) einmal drücken.
- Den Misch/Überblendungshebel (45) von Position A langsam auf Position B schieben. Das 1/4 A Bild erscheint nun gemäß Abbildung.



Hinweis:

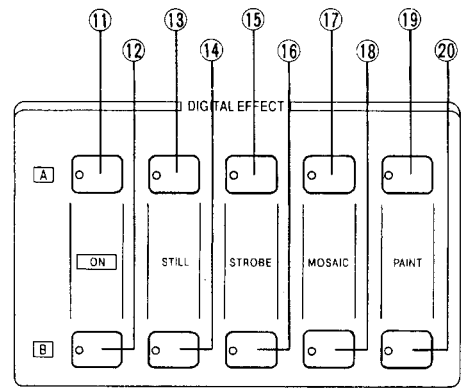
Wenn der Mehrfach-Überblendungsschalter (8) zweimal gedrückt wird, dann wird der gleiche Vorgang mit einem Bild der 1/16 Größe ausgeführt.

Anmerkungen:

(1) Wenn der B Hintergrundfarben-Wahlschalter (47) von dem B Quelle-2 Wahlschalter (49) gewählt wird, dann blinkt die Leuchtdiode an dem B Quelle-2 Wahlschalter (49).
Dieses Blinken weist darauf hin, daß das Quelle-2 Bild gewählt wird, wenn der B Ein/Aus-Schalter (25) gedrückt wird. Der gleiche Vorgang tritt sinngemäß ein, wenn A oder Quelle-1 verwendet wird.

(2) Wenn der B Stillbild-Ein/Aus-Schalter (14) gedrückt wird und B Quelle-2 Wahlschalter (49) gewählt wurde, dann funktioniert der B Quelle-1 Wahlschalter (51) nicht. Der gleiche Vorgang tritt sinngemäß ein, wenn A oder Quelle-1 verwendet wird.

B. DIGITAL-EFFEKTE

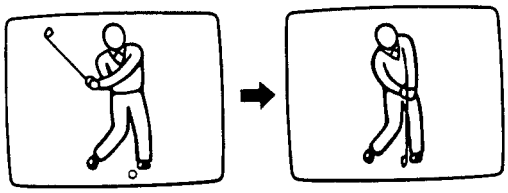


Die folgenden Effekte werden als Beispiel hauptsächlich für ein A Bild erläutert.

(1) Den Mischmodus-Wahlschalter (52) drücken.
(2) Den A Eingangswahlschalter (50) drücken.
(3) Den Misch/Überblendungshebel (45) auf Position A schieben.
(4) Den Digital-Effekt-Ein/Aus-Schalter (11) drücken.
(5) Den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.

1. STILLBILD

- Den Stillbild-Ein/Aus-Schalter (13) einmal drücken, um das Bild einzufrieren. Die Leuchtdiode leuchtet auf.



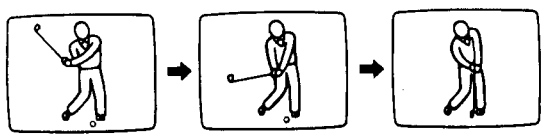
LIVE STILLBILD

- Um im Film fortzufahren, drücken Sie erneut den Stillbild-Ein/Aus-Schalter (13). Die Leuchtdiode erlischt.

2. STROBE

- Drücken Sie Strobe-Ein/Aus-Schalter (15), um den Strobe-Effekt zu erhalten. (Diese Funktion kann sehr ähnlich sein mit Stillbildern, die in Zeitlupe mit einem Intervall von 0,2 bis 1 Sekunde abgespielt werden.)

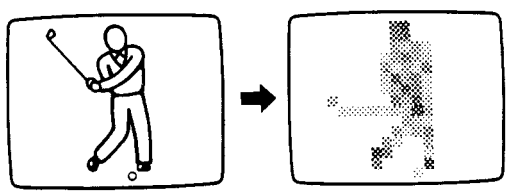
- Das Strobe-Intervall wird durch Drücken dieses Schalters wie folgt eingestellt.
  Einmal - 0,2 sek., zweimal - 0,4 sek., dreimal - 0,6 sek.
  Viermal - 0,8 sek., fünfmal - 1,0 sek. (Zeit ist nur ungefähr)



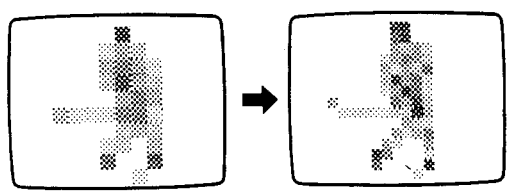
- Um wieder ein normales Live-Bild zu erhalten, den Schalter ein sechstes Mal drücken.

3. MOSAIK

- Drücken Sie den A Mosaik-Ein/Aus-Schalter (17) einmal, damit Sie den Mosaik-Effekt ins Bild bekommen.



- Die Mosaikgröße kann in vier Schritten durch wiederholtes Drücken dieses Schalters geändert werden.

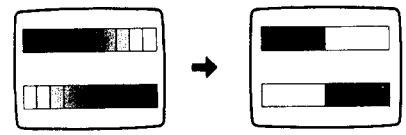


GROSS KLEIN

- Damit Sie wieder ein normales Bild erhalten, drücken Sie diesen Schalter ein fünftes Mal.

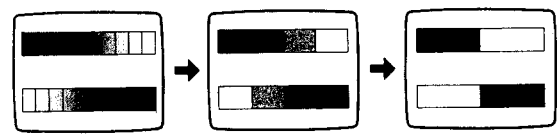
4. GEMÄLDE

- Den A Gemälde-Ein/Aus-Schalter (19) einmal drücken, damit das Bild einen Gmälde-Effekt erhält.



GEMÄLDE AUS GEMÄLDE EIN (GEMÄLDEPEGEL: HOCH)

- Die Abstufung des Gemälde-Effekts kann in vier Stufen geändert werden, indem dieser Schalter wiederholt gedrückt wird.



NIEDRIG HOCH

- Um wieder ein normales Bild zu erhalten, diesen Schalter ein fünftes Mal drücken.

5. ANWENDUNGEN

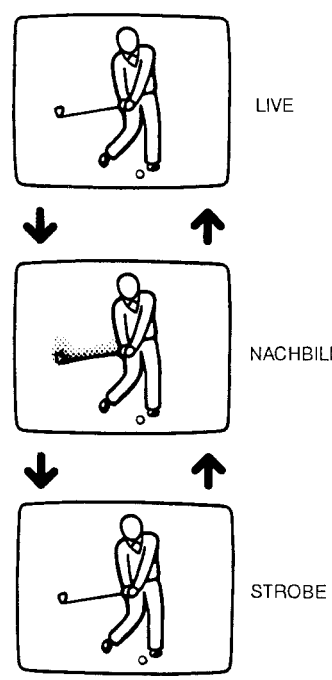
5-1.

- Wählen Sie den A Quelle-1 Wahlschalter (50) und den B Quelle-1 Wahlschalter (51).

- Drücken Sie den Mischmodus-Wahlschalter (52).

- Drücken Sie den B Digital-Effekt-Ein/Aus-Schalter (12) und den B Strobe-Ein/Aus-Schalter (16).

- Verschieben Sie den Misch/Überblendungshebel (45) in die Mittelposition, um einen Nachbild-Effekt zu erhalten.



LIVE

NACHBILD

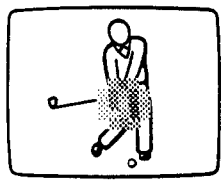
STROBE

- Drücken Sie den B Mosaik-Ein/Aus-Schalter (18) und stellen Sie die Mosaikgröße durch wiederholtes Drücken dieses Schalters ein.

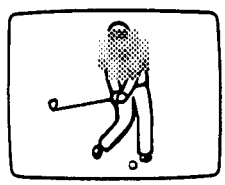
- Drücken Sie den Überblendungsmodus-Wahlschalter (53).

- Wählen Sie das Kreis- oder Rechteckmuster mit den Überblendungsmuster-Wahlschaltern (6).

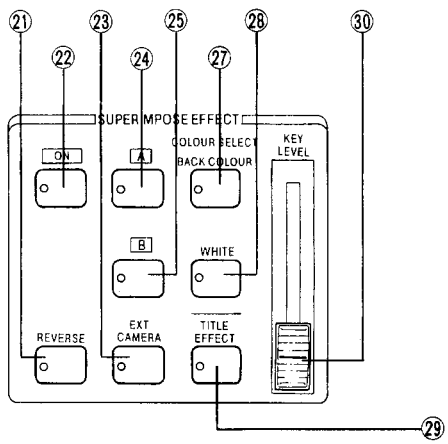
- Betätigen Sie den Misch/Überblendungshebel (45) für die gewünschte Überblendngsgröße.



- Betätigen Sie den Joystic (54), um die Überblend-position auf dem Bildschirm zu setzen.



C. MEHRFACHBELICHTUNG UND HINTERGRUNDFARBE



(1) Drücken Sie den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33).

(2) Drücken Sie den Mischmodus-Wahlschalter (52) oder den Überbelndmodus-Wahlschalter (53).

(3) Wählen Sie das Hintergrundbild. Stellen Sie den Misch/Überblendregler (45) auf die untere Position (B) mit B Bild als Hintergrund oder auf die obere Position (A) mit A Bild als Hintergrund. Das Hintergrundbild kann aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR für jede Position von A oder B gewählt werden.

(4) Wählen Sie die Tastenbildquelle (die die mehrfach belichtet werden soll) durch Drücken einer der Mehrfachbelichtungsquellen-Wahlschalter (23), (24), (25).

Hinweis:

Wird der Zeichengenerator verwendet, diesen an den Titelgenerator-Eingangsstecker (2) anschließen.

(5) Falls BACK COLOUR gewählt werden soll, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (27) auf die gewünschte Farbe oder ein weißes Bild (28) einstellen. Die Farbe mit dem Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) wählen.

Vorsicht:

Drücken Sie nicht gleichzeitig den BACK COLOUR Schalter für den A (B) und den BACK COLOUR Schalter für die Mehrfachbelichtung.

(6) Drücken Sie den Mehrfachbelichtungs-Ein/Aus-Schalter (22) einmal, um diese Funktion zu aktivieren.

Anmerkungen:

(1) Wenn der B Hintergrundfarben-Wahlschalter (47) von dem B Quelle-2 Wahlschalter (49) gewählt wird, dann blinkt die Leuchtdiode an dem B Quelle-2 Wahlschalter (49).
Dieses Blinken weist darauf hin, daß das Quelle-2 Bild gewählt wird, wenn der B Ein/Aus-Schalter (25) gedrückt wird. Der gleiche Vorgang tritt sinngemäß ein, wenn A oder Quelle-1 verwendet wird.

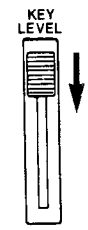
1. Mehrfachbelichtung durch Kamera

- Das Kabel der Kamera an den Komposit-Video Eingangsstecker für externe Kamera (64) oder den Y/C Eingangsstecker für externe Kamera (63) anschließen.

- Die Kamera auf ein Bild oder eine Tafel richten.

- Den Wahlschalter für externe Kamera (23) drücken. Während Sie das Bild auf einem Videomonitor beobachten, der an den Überwachungs-Ausgangs-stecker (72) angeschlossen ist, stellen Sie den Pegelregler (30) ein, bis Sie ein klares mehrfachbelichtetes Bild erhalten.
Falls der Titel mit weißen Buchstaben auf Schwarz geschrieben wurde, den Pegelregler von der oberen Position nach unten schieben.

TITELKARTE



Falls der Titel mit schwarzen Buchstaben auf Weiß geschrieben wurde, den Pegelregler von der unteren Position nach oben schieben.

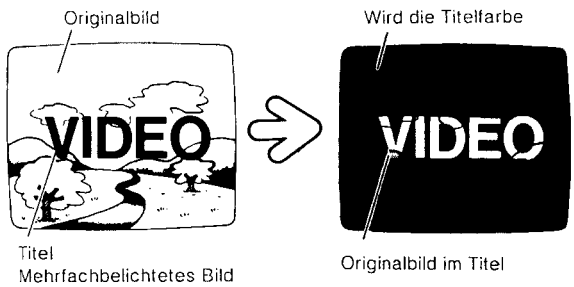
TITELKARTE

Hinweis:

Wenn zum Mehrfachbelichten der im Handel erhältliche Zeichengenerator WV-KB12 oder WJ-TTL5 verwendet wird, den Pegelregler (30) auf seine untere Position stellen.

2. UMKEHREFFEKT

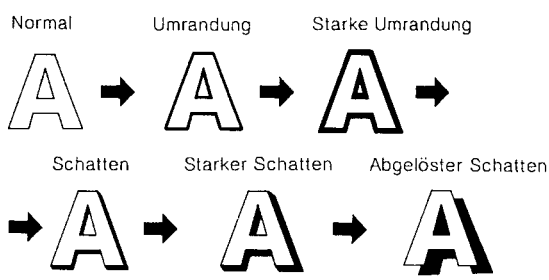
- Wählen Sie die Polarität des Tastensignals, das mehrfachbelichtet werden soll, durch Druck auf den Umkehrschalter (21).



3. Titel-Effekt

- Falls gewünscht, wählen Sie die Titelumrandung durch wiederholte Betätigung des Titeleffektschalters (29).

→ Normal → Schwache Umradung → Starke Umrandung →
→ Schmaler Schatten → Breiter Schatten → Abgelöster Schatten ┐

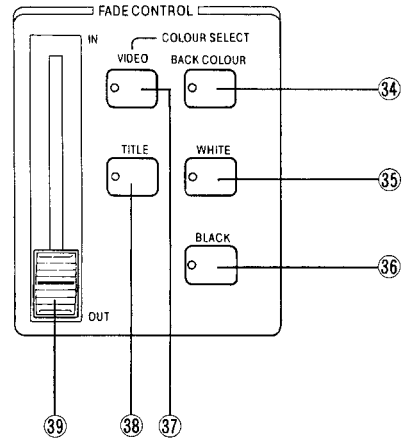


Hinweise:

(1) Die von einem Zeichengenerator dargestellten mehrfachbelichteten Titel können in Farbe wiedergegeben werden. Dazu den Hintergrundfarbenschalter (27) drücken und die Farbe mit dem Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) wählen.

(2) Wenn der Weißfarbschalter (28) für einen von einem Zeichengenerator eingegebenen Titel gedrückt wird, dann kann die Umrandung der Buchstaben mit Hilfe des Hintergrundfarben-Wahlschalters (5) in Farbe dargestellt werden.

D. EIN- UND AUSBLENDEN



(1) Den Effektaufahme-Videoausgangs-Wahlschalter (33) drücken.

(2) Den Mischmodus-Wahlschalter (52) oder den Überblendungsmodus-Wahlschalter (53) drücken.

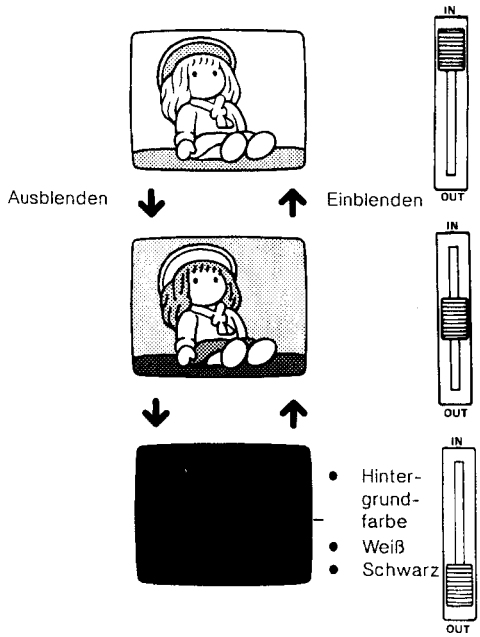
(3) Das Quelle-Signal für A und B aus SOURCE 1, SOURCE 2 oder BACK COLOUR auswählen.
Falls Hintergrundfarbe gewählt wird, den Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) auf die gewünschte Farbe einstellen.

Ein-/Ausblendvorgang

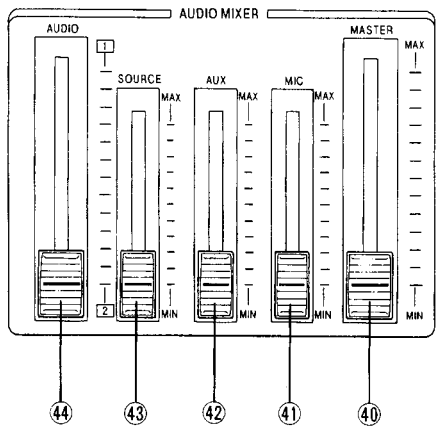
- Die Kombination der Schalter (37) und (38) einstellen, je nach dem ob das Bild und der Titel ein- und auszublenden sind oder nur das Bild bzw. der Titel. Die folgende Tabelle zeigt an, welche Tasten gedrückt werden müssen.

	VIDEO	TITLE
VIDEO	Einblenden	Ausblenden
TITLE	Ausblenden	Einblenden
VIDEO & TITLE	Einblenden	Einblenden

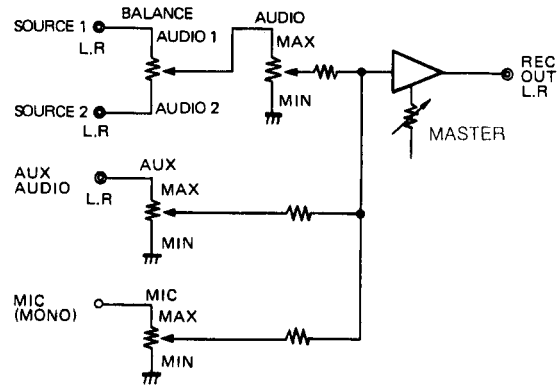
- Wenn mit dem VIDEO Schalter (37) gedrückt wird, dann kann für den Monitor die Hintergrundfarbe (34) Weiß (35) oder Schwarz (36) gewählt werden.
Falls Hintergrundfarbe gewählt wurde, die gewünschte Farbe mit dem Hintergrundfarben-Wahlschalter (5) einstellen.
Den Ein-/Ausblendhebel (39) von IN auf OUT schieben, oder umgekehrt.



E. AUDIO-MIXER



Nachfolgend ist das Blockschaltbild des Audio-Schaltkreises dargestellt.



- Um das SOURCE 1 Audiosignal aufnehmen zu können, stellen Sie den Audioregler (44) auf die Anschlagposition "Audio 1" und stellen die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (43) ein.
- Zum Mischen der SOURCE 1 und SOURCE 2 Audiosignale stellen Sie den Audioregler (44) ein.
- Zum Mischen des Audio-Hilfssignals für die Aufnahme stellen Sie den AUX-Lautstärkeregler (42) ein.
- Zum Mischen der Mikrofonsignale zur Aufnahme stellen Sie den MIC-Lautstärkeregler (41) ein.
- Zum Ein- und Ausblenden der Audiosignale bedienen Sie den MASTER Lautstärkeregler (40).

TECHNISCHE DATEN

Quelleneingang:	x2 (SOURCE 1 und SOURCE 2)
Videoeingang:	1,0 Vs-s, 75 Ohm, PAL Komposit-Signal, BNC-Stecker
Y/C-Eingang:	Y-Signal: 1 Vs-s; C-Signal: 0,3 Vs-s, 75 Ohm, Mini DIN 4-Stift Stecker
Audioeingang:	−6 dBV/15 kOhm, Cinch-Buchsen (links und rechts)
Externer Kameraeingang:	1,0 Vs-s/75 Ohm, CCIR oder PAL Komposit-Signal, BNC-Stecker
Aufnahmeausgang:	x2 (REC OUT 1 und REC OUT 2)
Videoausgang:	1,0 Vs-s/75 Ohm, PAL Komposit-Signal, BNC-Stecker
Y/C-Ausgang:	Y-Signal: 1 Vs-s; C-Signal: 0,3 Vs-s, 75 Ohm, Mini DIN 4-Stift Stecker
Audioausgang:	−6 dBV/1 kOhm Cinch-Buchsen (links und rechts)
Video-Überwachungsausgang:	1,0 Vs-s/75 Ohm, PAL Komposit-Signal, BNC-Stecker x 1
Monitorausgang::	x2 (MONITOR OUT 1 und MONITOR OUT 2) 1,0 Vs-s/75 Ohm, PAL Komposit-Signal, BNC-Stecker
Externer Toneingang:	
MIC Eingang (mono):	−60 dB/600 Ohm, asymmetrisch, Ringkopf-Manschettenstecker, Phonobuchse x 1
AUX Eingang:	−6 dBV/15 Ohm, Cinch-Buchsen (links und rechts)
Zeichen- (TITLE) Eingang:	10-Stift-Stecker x 1 für optionalen Zeichengenerator WV-KB12 oder WJ-TTL5
Effekte:	
Video:	Stillbild, Strobe, Mosaik, Gemälde, Mischen, Überblenden, Mehrfachbelichten, Ein/Ausblenden
Audio:	Mischen, Abblenden
Hintergrundfarben:	Weiß, Gelb, Zyan, Grün, Magenta, Rot, Blau, Schwarz
Überblendmuster:	98 Muster
Sonstiges:	P-IN-P, MULTI, ONE-WAY, REVERSE
Verstärkung:	Einheit (Video)
Rauschabstand:	Video: 45 dB (Komposit), 45 dB (Y/C) Audio: 60 dB
Stromversorgung:	Wechselstrom 240 V, 50 Hz für WJ-AVE5/A und WJ-AVE5/B; Wechselstrom 220 V, 50 Hz für WJ-AVE5/G
Leistungsaufnahme:	13 W
Zul. Umgebungstemperatur:	0° bis 40°C
Luftfeuchtigkeit:	Weniger als 90%
Maße:	420(B) × 70(H) × 280(T) mm
Gewicht:	2,8 kg

Gewichte und Maße sind ungefähre Angaben.
Änderungen vorbehalten.

WAHLWEISES ZUBEHÖR

- Zeichengenerator WV-KB12, WJ-TTL5

VERSION FRANÇAISE
(FRENCH VERSION)

CONTENU

PREFACE 40
CARACTERISTIQUES 40
PRECAUTIONS 41
PRINCIPALES COMMANDES ET LEURS FONCTIONS 42
CONNEXION DU SYSTEME 48
PROCEDE D'OPERATION 49
A. MODE DE MODULATION D'IMAGE, D'EFFET DE MELANGEUR/MODULATION 49
B. EFFETS NUMERIQUES 52
C. EFFET DE SURIMPRESSION ET COULEUR D'ARRIERE-PLAN 54
D. COMMANDE DE FONDU ENCHAINE 55
E. MELANGEUR AUDIO 56
SPECIFICATIONS 57
ACCESSOIRES EN OPTION 57

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE) NE DOIT JAMAISETRE DEMONTE. AUCUNE PIECE DESTINEE A L'UTILISATEUR SE TROUVE A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL. CONFIER LES REGLAGES ET LES REPARATIONS A UN DEPANNEUR PROFESSIONNEL.

L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension potentionellement dangereuse" et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.

Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien (de dépannage) à caractère important dans la brochure qui accompagne l'appareil.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. (concernant les interférences radio).

La Société PANASONIC-FRANCE, importateur du matériel MATSUSHITA-JAPON déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. modifiée par la Directive 82/499/CEE.

Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque de fond.
Nous vous conseillons de relever le numéro de série de votre appareil dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver précieusement votre notice d'instructions en tant que justificatif d'achat aux fins d'identification en cas de vol.

No. de modéle _____

No. de série _____

AVERTISSEMENT: NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI LE LAISSER DANS UN LIEU HUMIDE SOUS PEINE DE CREER UN AMORCAGE ELECTRIQUE OU UNE ELECTROCUTION.

PREFACE

Le mélangeur audio/vidéo numérique WJ-AVE5 de Panasonic est conçu pour la reproduction d'images vidéo utilisant une technologie de traitement numérique.

Cet appareil est doté de diverses fonctions telles le mélange des signaux audio ou vidéo, l'effet numérique, la surimpression, le fondu enchaîné par exemple. Un programme audio et vidéo sophistiqué peut être réalisé avec le mélangeur audio/vidéo numérique.

CARACATERISTIQUES

- **SYNCHRONISEUR DE NUMERIQUE INTEGRE**
  Le synchroniseur de trame intégré permet le mélange vidéo de deux sources vidéo de système PAL standardisé.

- **EFFETS SPECIAUX - MASAIQUE, PERINTURE, CONTINU, STROBOSCOPIQUE**
  Avec la mémoire de numérique intégrée, des effets vidéo spéciaux sont accessibles pour offrir un maximum de variété dans la créativité vidéo.

- **SURIMPRESSION**
  Les signaux d'entrée des bus A, bus B et EXT CAMERA peuvent être surimpressionés sur l'image.

- **98 MODELES DE MODULATION ET POSITIONNEUR À INTERRUPTEUR À TIGE**
  En combinaison avec les touches de modèles de modulation d'image, 98 modèles de modulation d'image maximum sont possibles. Le positionneur à commutateur à tige permet le positionnement libre circulaire, carré et en losange des modèles de modulation d'image et de l'image dans l'image. La modulation d'image est dotée de trois modes, modulation normale, modulation douce et modulation de bord.

- **MELANGE AUDIO**
  Le mélangeur audio intégré peut mélanger quatre sources audio maximu, dont un microphone. Un commutateur principal est équipé pour permettre le mélange audio.

- **FONCTION DE FONDU ENCHAINE**
  Le fondu enchaîné vidéo et des titres vidéo est possible séparément ou dans n'importe quelle combinaison pour répondre à toutes les exigences dans la production de bande vidéo.

- **TITRE VIDEO**
  Le générateur de caractère de type à clavier WV-KB12 ou WJ- TTL5 est un producteur de titre acessible en option et construit pour être connecté à ce mélangeur audio/audio numérique. Il permet un titrage rapide et facile et comporte une mémoire de 8 pages pour le WV-KB12 et de 10 pages pour le WJ-TTL5 qui garde les titres produits.

FRANÇAISE

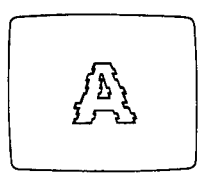
PRECAUTIONS

Le WJ-AVE5 est un instrument sensible de haute qualité et doit être traité comme tel. Etant donné qu'il s'agit d'un dispositif électrique, le danger de décharge électrique existe si l'appareil n'est pas correctement utilisé.

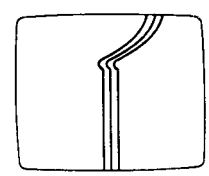
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE	CE QU'IL FAUT FAIRE
× N'essayez pas de démonter l'appareil vous-même. Pour éviter de recevoir des décharges électriques, n'enlevez pas les vis ou les couvercles. L'appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utlisateur.	• Confiez toutes les réparations au personnel de service agréé.
× Faites attention à votre appareil. Evitez les chocs, les secousses, etc. Il pourrait être endommagé pr un maniement ou un entreposage impropres.	• Manipulez l'appareil avec soin.
× N'utilisez pas de détergent abrasif ou fort pour nettoyer le boîtier de l'appareil.	• Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'appareil quand il est sale. S'il est trop sale, utilisez un détergent doux et essuyez doucement.
× L'appareil ne doit pas recevoir d'eau ou être exposé à l'humidité. Ne le faites pas fonctionner dans les endroits mouillés ou s'il est mouillé.	• Si l'appareil est mouillé, agissez immédiatement. Coupez l'alimentation et portez l'apreil chez un réparateur agréé. L'humidité peut endommager l'appareil et provoquer un risque de décharge électrique.
× N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où la temprature est très forte.	• Utilisez l'appareil dans une plage de température allant de 0°C à 40°C avec une humidité inférieure à 90%.

Remarque importante pour le signal vidéo des sources 1 et 2:

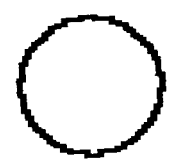
(1) Si le signal d'entrée vidéo ne correspond pas au signal vidéo standard couleur PAL ou N/B CCIR, il peut se produire une erreur de synchronisation.
(2) Si le rapport signal-bruit (S/B) d'entrée est très bas, l'image peut être de qualité médiocre.
(3) Si le signal d'entrée vidéo est très instable comme dans le cas d'un mauvais signal de lecture du magnétoscope, il peut se produire une erreur de synchronisation ou de couleur.
(4) Si le parasite de luminosité apparaît sur le moniteur de télévision, il peut y se produire une erreur dans la synchronisation ou la couleur aussi, réglez la commande de luminosité sur le magnétoscope.
(5) Lorsqu'aucun des signaux de générateur de caractère (en provenance de WV-KB12 ou WJ-TTL5) ou des caractères de la caméra clé ne sont fournis, le contour du caractère peut deveir flou comme indiqué ci-dessous dans certaines conditions électriques.



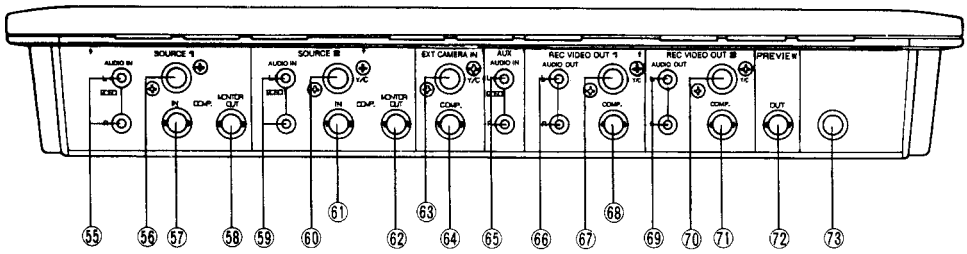
(6) Une ondulation (déformation du haut de l'image) peut apparaître avec l'utilisation de certains magnétoscopes (à cause d'erreur due à la mise en travers de la bande) ou à cause des caractéristiques du moniteur vidéo (dûes aux constantes de temps CAF).

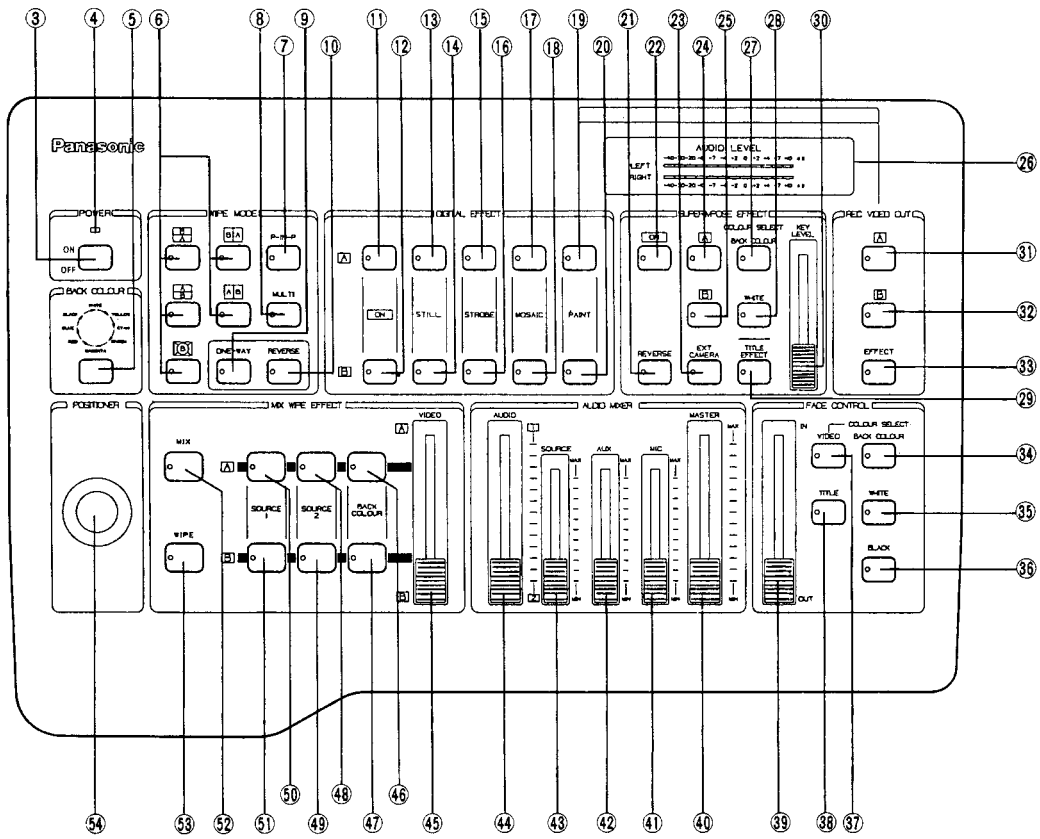


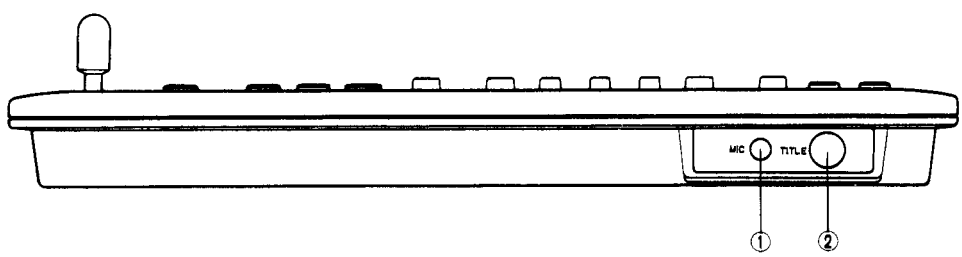
(7) L'extrémité de la modulation contrastée de bord en mode de modulation circulaire sera un zigzag. Ce phénomène est normal et n'est pas un signe de défaut.



PRINCIPALES COMMANDES ET LEURS FONCTIONS

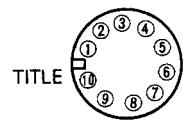






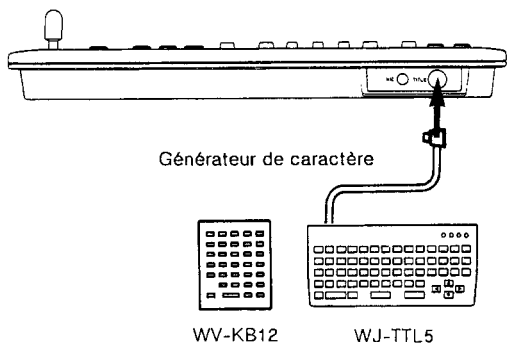
1. **Prise d'entrée de microphone (MIC)**
Cette prise est utilisée pour raccorder un microphone avec une fiche phone à douille à bague et pointe ou à douille à pointe.

2. **Connecteur d'entrée de titre (TITLE)**
Ce connecteur est utilisé pour raccorder le générateur de caractère WV-KB12 ou WJ-TTL5 en option.
(1) : Entrée (IN) de caractère
(2) : Non utilisé
(3) : Terre
(4) : Non utilisé
(5) : Sortie synchronisée
(6) : Non utilisé
(7) : Terre
(8) : Sortie (OUT) +9 V
(9) : Terre
(10) : ID (WV-KB12: ouvert, WJ-TTL5: terre)



Remarques:
1. Lorsque le WV-KB12 est utilisé en même temps que cet appareil, les fonctions suivantes du WV-KB12 sont annulées.:
   1) Affichage de chronomètre
   2) Réglage de couleur de titre
   3) Affichage de page de titre
2. Durant le défilement sur écran des titres dans la plus petite taille de caractères avec le WJ-TTL5, l'emplacement où les nouvelles lignes de caractères apparaîtront bougera progressivement à partir du bas de l'écran vers le milieu de celui-ci.

- Raccordez le câble du WV-KB12 ou du WJ-TTL5 au connecteur d'entrée de titre (2), comme représenté ci-dessous.



3. **Interrupteur d'alimentation (POWER ON/OFF)**
Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension. L'indicateur d'alimentation (4) s'allume quand le commutateur est enfoncé.

4. **Indicateur d'alimentation (POWER)**

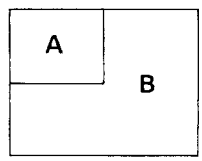
5. **Sélecteur de couleur d'arrière-plan (BACK COLOUR)**
Cette commande sert à sélectionner la couleur d'arrière-plan lors des opérations de mélange (MIX), de modulation d'image (WIPE), de surimpression (SUPERIMPOSE) et de fondu vidéo (VIDEO FADER). L'une des huit couleurs d'arrière-plan suivante est sélectionnable: blanc, jaune, cyan, vert, magenta, rouge, bleu et noir. Appuyez sur ce sélecteur pour changer de couleur.

6. **Sélecteurs de modèles de modulation d'image (WIPE MODE)**
En combinaison avec cinq sélecteurs, les modèles de modulation d'image suivants peuvent être réalisés comme indiqué sur le tableau. La DEL s'allume à la pression. Veuillez noter que le positionnement du modèle par positionneur à commutateur à tige (54) est réalisable pour les trois modèles marqués "P" sur le tableau.

WIPE PATTERNS

A B	B A	A / B	B / A	○	POSI	NON MULTI	x4 MULTI	x16 MULTI
○								
	○							
		○						
			○					
○		○						
	○	○						
○			○					
	○		○					
○	○							
		○	○					
○		○	○					
	○	○	○					
○	○		○					
○	○	○						
○	○	○	○		Ⓟ			
				○	Ⓟ			
○			○	○				
	○		○	○				
○		○		○				
	○	○		○				
○				○				
	○			○				
		○		○				
			○	○				
○		○	○	○				
	○	○	○	○				
○	○	○		○				
○	○		○	○				
○	○	○	○	○	Ⓟ			
○	○			○				
		○	○	○				
P-IN-P					Ⓟ			
CUT							A ↔ B	
CUT-MULTI								

7. **Sélecteur d'image dans l'image (P-IN-P)**
Vous obtiendrez le mode image dans l'image d'1/4 de la dimension normale en appuyant sur ce sélecteur une fois. La DEL s'allume. En appuyant sur le sélecteur à nouveau, le mode image dans l'image d'1/16 de la dimension normale sera appelé. Le positionnement du mode image dans l'image peut être déterminé par le positionneur à commutateur à tige (54). Lorsque vous appuyez pour la troisième fois sur ce sélecteur, le mode se termine et l'image revient au mode normal. La DEL s'éteint alors.
Remarques:
(1) Lorsque vous changez la position du levier de mélange/modulation (45) de A à B ou de B à A en mode image dans l'image, les images changent de position de A à B ou de B à A en fonction de la commande.
(2) Quand une image d'1/4 ou d'1/16 de dimension est positionnée dans le coin gauche supérieur, le mode image dans l'image peut être irréalisable à cause de la zone limite de propagation sur certains moniteurs de télévision.



(3) Les fonctions de stroboscopie et d'image fixe ne seront pas valides en même temps que le mode image dans l'image.

8. **Sélecteur de modèles de modulation d'image multiples (MULTI)**
Lorsque vous appuyez une fois sur ce sélecteur, les modèles de modulation d'image sont multipliés par quatre. Et si vous appuyez à nouveau, les modèles de modulation d'image sont multipliés par seize. La DEL s(allume quand le mode est sélectionné. Elle s'éteint lorsque le sélecteur est enfoncé trois fois en mode normal de modulation d'image.

9. **Commutateur de modulation d'image dnas un sens (ONE-WAY)**
Lorsque vous appuyez sur ce commutateur, la DEL s'allume et la direction de modulation d'image reste identique sans tenir compte du changement de direction du commande de mélange/modulation (45).

10. **Commutateur de modulation d'image en inversion (REVERSE)**
Lorsque vous appuyez sur ce commutateur, la diode s'allume, la position des images modulées s'effectuera dans le sens inverse.

11. **Interrupteur ON/OFF d'effet numérique du bus A (ON)-A**
Il s'agit de l'interrupteur de mise en/hors système du bus A des effets numériques tels la stroboscopie, l'image fixe, la mosaïque et la peinture (STROBE, STILL, MOSAIC, PAINT).

12. **Interrupteur ON/OFF de l'effet numérique du bus B (ON)-B**
Il s'agit de l'interrupteur de mise en/hors système du bus B des effets numériques tels la stroboscopie, l'image fixe, la mosaïque et la peinture (STROBE, STILL, MOSAIC, PAINT).

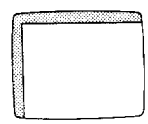
13. **Interrupteur ON/OFF d'image fixe du bux A (STILL)-A**
Cet interrupteur est utilisé pour geler l'image du bus A. Si vous appuyez dessus une fois, l'image du bus A deviendra fixe et l'indicateur à DEL sera allumé sur l'interrupteur. Pour revenir à une image "animée", appuyez à nouveau sur l'interrupteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

14. **Interrupteur ON/OFF d'image fixe du bus B (STILL)-B**
Cet interrupteur est utilisé pour geler l'image du bus B. Si vous appuyez dessus une fois, l'image du bus A deviendra fixe et l'indicateur à DEL sera allumé sur l'interrupteur. Pour revenir à une image "animée", appuyez à nouveau sur l'interrupteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

15. **Interrupteur ON/OFF de stroboscopie du bus A (STROBE)-A**
Cet interrupteur est utilisé pour obtenir la stroboscopie de l'image de bus A. Si vous appuyez une fois dessus vous obtenez un effet stroboscopique sur l'image de bus A tandis que l'indicateur à DEL sera allumé sur l'interrupteur. L'intervalle de temps pour enregistrer le déroulement d'un mouvement peut être modifié en appuyant sur cet interrupteur en séquence. Le féglage est réalisable dans une plage de 0,2 à 1 seconde en cinq incréments. Pour re4venir à l'image normale, appuyez à nouveau sur l'interrupteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

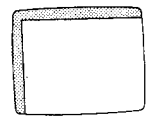
16. **Interrupteur ON/OFF de stroboscopie du bus B (STROBE)-B**
Cet interrupteur est utilisé pour obtenir la stroboscopie de l'image de bus B. Si vous appuyez une fois dessus, vous obtenez un effet stroboscopique sur l'image de bus B tandis que l'indicateur à DEL sur l'interrupteur sera allumé. L'intervalle de temps pour enregistrer le déroulement d'un mouvement peut être modifié en eppuyant sur cet interrupteur en séquence. Le réglage est réalisable dans une plage de 0,2 à 1 seconde en cinq incréments. Pour revenir à l'image normale, appyez à nouveau sur l'interrupteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

17. **Interrupteur ON/OFF de mosaïque du bus A (MOSAIC)-A**
Cet interrupteur est utilisé pour obtenir un effet de mosaïque sur l'image de bus A. En appuyant une fois sur cet interrupteur, on obtient alors un effet de mosaïque sur l'image du bus A tandis que l'indicateur à DEL sur l'interrupteur sera allumé. La taille de la mosaïque peut être agrandie quatre fois en appuyant en séquence sur cet interrupteur.



L'effet de mosaïque sélectionné n'est pas réalisé sur les bords gauche et supérieur. Il ne s'agit pas d'une panne de l'équipement. Pour revenir à l'image normale, appuyez à nouveau sur le sélecteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

18. **Interrupteur ON/OFF de mosaïque du bus B (MOSAIC)-B**
Cet interrupteur est utilisé pour obtenir un effet de mosaïque sur l'image de bus B. En appuyant sur cet interrupteur une fois on obtient un effet de mosaïque sur l'image du bus B tandis que l'indicateur à DEL sur l'interrupteur sera allumé. La taille de la mosaïque peut être agrandie quatre fois en appuyant en séquence sur cet interrupteur.

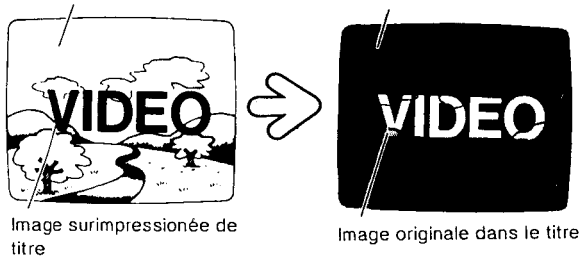


L'effet de mosaïque sélectionné n'est pas réalisé sur les bords gauche et supérieur. Il ne s'agit pas d'une panne de l'équipement. Pour revenir à l'image normale, appuyez à nouveau sur le sélecteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

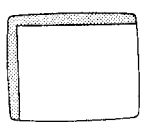
19. **Interrupteur ON/OFF de peinture du bus A (PAINT)-A**
Cet interrupteur est utilisé pour obtenir un effet de peinture à l'huile sur l'image du bus A. En appuyant une fois sur ce commutateur, un effet de peinture à huile est appliqué à l'image du bus A tandis que l'indicateur à DEL sera allumé sur l'interrupteur. La nuanc d'effet de peinture à l'huile peut être modifiée en quatre incréments (de 2 bit à 5 bits). Pour revenir à l'image normale, appuyez à nouveau sur le sélecteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

20. **Interrupteur ON/OFF de peinture du bus B (PAINT)-B**
Cet interrupteur est utilisé pour obtenir un effet de peinture à l'huile sur l'image du bus B. En appuyant une fois sur ce commutateur, un effet de peinture à huile est appliqué à l'image du bus B tandis que l'indicateur à DEL sera allumé sur l'interrupteur. La nuance d'effet de peinture à l'huile peut être modifiée en quatre incréments (de 1 bit à 4 bits). Pour revenir à l'image normale, appuyez à nouveau sur le sélecteur. L'indicateur à DEL s'éteint.

21. **Commutateur d'inversion (REVERSE)**
Ce commutateur est utilisé pour sélectionner la polarité du signal fondamental de surimpression.



22. **Interrrupteur ON/OFF de surimpression (ON)**
Il s'agit de l'interrupteur principal ON/OFF de la fonction de surimpression.



Lorsqu'un effet de surimpression est sélectionné, l'effet de surimpression ne se produit pas sur les bords gauche et supérieur. Il ne s'agit pas d'une panne de l'éequipement.

23. **Selecteur de caméra externe (EXT CAMERA)**
Cet interrupteur est utilisé pour sélectionner une caméra externe comme signal fondamental de l'effet de surimpression.

24. **Selecateur de bus A (A)**
Cet interrupteur est utilisé pour sélectionner l'image de bus A comme signal fondamental de l'effet de surimpression.

25. **Selecteur de bus B (B)**
Cet interrupteur est utilisé pour sélectionner l'image de bus B comme signalfondamental de l'effet de surimpression.

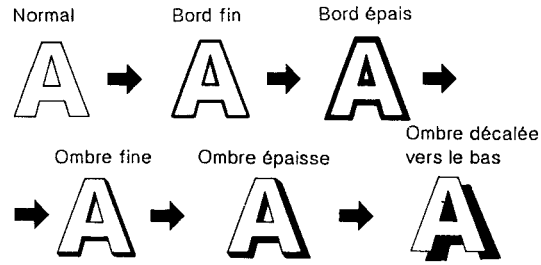
26. **Indicateur de niveau audio (AUDIO LEVEL)**
Ces indicateurs à DEL montrent le niveau de sortie des canaux gauche et droit respectivement.

27. **Sélecteur de couleur d'arrière-plan (BACK COLOUR)**
Ce sélecteur est utilisé pour sélectionner la couleur des titres de surimpression choisie avec le commutateur de sélection de couleur d'arrière-plan (5).

28. **Sélecteur de couleur blanche (WHITE)**
Ce commutateur est utilisé pour sélectionner la couleur blanche comme couleur des titres de surimpression.

29. **Sélecteur d'effet de titre (TITLE EFFECT)**
Si vous appuyez sur ce sélecteur, les titres surimpressionés changeront dans l'ordre qui suit:

→ Normal → Bord fin → Bord épais →
→ Ombre fine → Ombre épaisse → Ombre décalée vers le bas



30. **Commandes de niveau fondamental (KEY LEVEL)**
Cette commande est utilisée pour régler le niveau de luminance du signal fondamental.

31. **Sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement de bus A (REC VIDEO OUT/A)**
Ce Sélecteur est utilisé pour choisir l'image de bus A quand au signal de sortie vidéo d'enregistrement. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

32. **Sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement de bus B (REC VIDEO OUT/B)**
Ce sélecteur est utilisé pour choisir l'image de bus B quand au signal de sortie vidéo d'enregistrement. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

33. **Sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (REC VIDEO OUT/EFFECT)**
Ce Sélecteur est utilisé pour choisir le signal d'effet (surimpression, mélangeur/modulation ou fondu enchaîné) quand au signal de sortie vidéo d'enregistrement d'effet. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

34. **Sélecteur de couleur (arrière-plan) (BACK COLOUR)**
Ce Sélecteur est utilisé pour choisir la couleur du mode de fermeture en fondu. La couleur est déterminée par le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5). La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

35. **Sélecteur de couleur (blanc) (WHITE)**
Ce sélecteur est utilisé pour choisir la couleur blanche quand la fermeture en fondu de l'image est blanche. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

36. **Sélecteur de couleur (noir) (BLACK)**
Ce sélecteur est utilisé pour choisir la couleur noire quand la fermeture de fondu de l'image est noire. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

37. **Sélecteur d'ouverture en fondu vidéo (VIDEO)**
Lorsque ce sélecteur est sélectionné, l'image apparaît progressivement. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

38. **Sélecteur d'ouverture en fondu de titre (TITLE)**
Lorsque ce sélecteur est sélectionné, le titre apparaît progressivement. La DEL s'allume quand ce sélecteur est utilisé.

39. **Levier de fondu enchaîné (IN/OUT)**
Lorsque ce levier est déplacé de OUT vers IN, l'apparition progressive de l'image se produit. De même, la disparition progressive est réalisée en déplaçant le levier de IN vers OUT.

40. **Commande de niveau principal audio (MASTER, MAX/MIN)**
Il s'agit de l'atténuateur général pour le mélangeur audio.

41. **Commande de niveau de micro (MIC, MAX/MIN)**
Il s'agit de l'atténuateur pour le signal audio de microphone alimenté aux connecteurs d'entrée AUDIO IN (65) au panneau arrière.

42. **Commande de niveau auxiliaire (AUX, MAX/MIN)**
Il s'agit de l'atténuateur pour le signal audio auxiliaire alimenté aux connecteurs AUX AUDIO IN (65) au panneau arrière.

43. **Commande de niveau de source (SOURCE, MAX/MIN)**
Il s'agit de l'atténuateur général pour AUDIO 1 mélangé et le son AUDIO 2.

44. **Commande audio (AUDIO, 1/2)**
Cette commande est utilisée pour équilibrer le signal audio mélangé alimenté au connecteur d'entrée de SOURCE 1 (AUDIO 1) et le signal alimenté au connecteur d'entrée de SOURCE 2 (AUDIO 2) au panneau arrière.

45. **Commande de mélangeur/modulation (VIDEO A, B)**
Le déplacement du levier de A àB dans le mode de modulation d'image augmente la portion de l'entrée B et vice-versa. Dans le mode mélangeur, les images vidéo sont commutées entre A et B.

46. **Sélecteur de couleur d'arrière-plan de bus A (BACK COLOUR)**
Ce sélecteur est utilisé pour affecter un signal de couleur d'arrière-plan à l'entrée de lbus A. Le signal de couleur d'arrière-plan à l'entrée de bus A. Le signal de couleur d'arrière-plan peut être réglé par le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5). La DEL s'allume lorsque ce selecteur (46) est utilisé.

47. **Sélecteur de couleur d'arrière-plan de bus B (BACK COLOUR)**
Ce sélecteur est utilisé pour affecter un signal de couleur d'arrière-plan à l'entrée de bus B. Le signal de couleur d'arrière-plan peut être réglé par le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5). La DEL s'allume lorsque ce selecteur (47) est utilisé.
Remarque:
Lorsque le sélecteur de couleur noire du bus B (47) est sélectionné depuis le sélecteur de source 2 du bus B (49), la DEL sur le sélecteur de source 2 du bus B clignote.
Le clignotement vous avertit que l'image de la source 2 sera sélectionnée lorsque vous appuierez sur le sélecteur de bus B (25). Cette procédure est valable lorsque le bus A our la source 1 est utilisé.

48. **Sélecteur de source 2 (SOURCE 2) de bus A**
Ce sélecteur est utilisé pour affecter le signal vidéo de source 2 à l'entrée de bus A. La DEL s'allume lorsque ce sélecteur est utilisé.

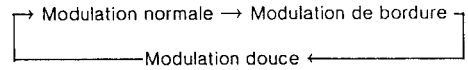
49. **Sélecteur de source 2 (SOURCE 2) de bus B**
Ce sélecteur est utilisé pour affecter le signal vidéo de source 2 à l'entrée de bus B. La DEL s'allume lorsque ce sélecteur est utilisé.

50. **Sélecteur de source 1 (SOURCE 1) de bus A**
Ce Sélecteur est utilisé pour affecter le signal vidéo de source 1 à l'entrée de bus A. La DEL s'allume lorsque ce sélecteur est utilisé.

51. **Sélecteur de source 1 (SOURCE 1) de bus B**
Ce sélecteur est utilisé pour affecter le signal vidéo de source 1 à l'entrée de bus B. La DEL s'allume lorsque ce sélecteur est utilisé.

52. **Sélecteur de mode de mélange (MIX)**
Lorsque ce sélecteur lest enfoncé, la DEL s'allume, le mode MIX est sélectionné dans MIX/WIPE EFFECT.

53. **Sélecteur de mode de modulation d'image (WIPE)**
Lorsque ce sélecteur est enfoncé, la DEL s'allume, le mode WIPE est sélectionné dans MIX/WIPE EFFECT. En appuyant sur ce sélecteur, l'image est modulée dans l'ordre suivant:



Remarque:
Lorsque la modulation de bordure est sélectionnée, il est possible de colorer la bordure avec le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5).

54. **Positionneur à commutateur à tige (POSITIONER)**
La position du modèle de modulation d'image (6) ou par le sélecteur d'image dans l'image (7) peut se faire librement avec un interrupteur à tige.

55. **Connecteurs audio source 1 (SOURCE 1, AUDIO L/R)**
Les signaux audio −6 dBV/15 kohms pour la SOURCE 1 doivent être appliqués à ces connecteurs d'entrée (IN). Lorsqu'un signal audio monophonique est alimenté au canal gauche, ce signal sera distribué intérieurement au canal droit.

56. **Connecteur d'entrée vidéo Y/C source 1 (SOURCE 1, Y/C IN)**
Les signaux de luminance (Y) et de chrominance (C) en provenance du magnétoscope ou du téléviseur en couleur sont fournis à ce connecteur.
Remarque:
L'entrée Y/C a priorité sur l'entrée composite dans le circuit.
Quand le signal vidéo et le signal vidéo composite sont délivrés aux connecteurs de la SOURCE 1 au même moment, seul le signal vidéo Y/C entre dans le circuit.

57. **Connecteur d'entrée vidéo source 1 (SOURCE 1, COMP.IN)**
Un signal vidéo compsoite de 1,0 Vcc/75 ohms doit être délivré au connecteur d'entrée (IN).
Remarques:
(1) Si le signal d'entrée vidéo ne correspond pas au signal vidéo standard couleur PAL ou N/B CCIR, il peut se produire une erreur de synchronisation.
(2) Si le rapport signal-bruit (S/B) d'entrée est très bas, l'image peut être de qualité médiocre.
(3) Si le signal d'entrée vidéo est très instable comme lorsque l'image est reproduits sur un magnétoscope, il peut se produire une erreur de synchronisation ou de couleur.

58. **Connecteur de sortie vidéo source 1 (SOURCE 1, COMP. MONITOR OUT)**
Un signal vidéo composite de 1,0 Vcc/75 ohms sera délivré à ce connecteur dans une intention de contrôle du signal d'entrée vidéo de la source 1.

59. **Connecteurs audio source 2 (SOURCE 2, AUDIO L/R)**
Les signaux audio −6 dBV/15 kohms pour la SOURCE 2 doivent être appliqués à ces connecteurs d'entrée (IN). Lorsqu'un signal audio monophonique est alimenté au canal gauche, ce signal sera distribué intérieurement au canal droit.

60. **Connecteur d'entrée vidéo Y/C source 2 (SOURCE 2, Y/C IN)**
Les signaux de luminance (Y) et de chrominance (C) en provenance du magnétoscope ou du téléviseur en couleur sont fournis à ce connecteur.
Remarque:
L'entrée Y/C a priorité sur l'entrée composite dans le circuit.
Quand le signal vidéo et le signal vidéo composite sont délivrés aux connecteurs de la SOURCE 2 au même moment, seul le signal vidéo Y/C entre dans le circuit.

61. **Connecteur d'entrée vidéo source 2 (SOURCE 2, COMP. IN)**
Le connecteur IN accepte un signal vidéo composite de 1,0 Vcc/75 ohms.
Remarques:
(1) Si le signal d'entrée vidéo ne correspond pas au signal vidéo standard couleur PAL ou N/B CCIR, il peut se produire une erreur de synchronisation.
(2) Si le rapport signal-bruit (S/B) d'entrée est très bas, l'image peut être de qualité médiocre.
(3) Si le signal d'entrée vidéo est très instable comme lorsque l'image est reproduits sur un magnétoscope, il peut se produire une erreur de synchronisation ou de couleur.

62. **Connecteur de sortie vidéo source 2 (SOURCE 2, COMP. MONITOR OUT)**
Un signal vidéo composite de 1,0 Vcc/75 ohms sera délivré à ce connecteur dans une intention de contrôle du signal d'entrée vidéo de la source 2.

63. **Connecteur d'entrée de caméra externe Y/C (EXT CAMERA IN Y/C)**
Les signaux de luminance (Y) et de chrominance (C) en provenance du magnétoscope oudu téléviseur en couleur sont fournis à ce connecteur.
Remarque:
1. L'entrée Y/C a priorité sur l'entrée composite dans le circuit.
Quand le signal vidéo et le signal vidéo composite sont délivrés aux connecteurs de la SOURCE 2 au même moment, seul le lsignal vidéo Y/C entre dans le circuit.
2. Cette entrée n'accepte que le signal de caméra vidéo mais pas le signal de lecture de magnétoscope.

64. **Connecteur d'entrée de la caméra externe vidéo composite (EXT CAMERA IN COMP.)**
Pour le signal fondamental en mode de surimpression, ce connecteur accepte un signal vidéo composite de 1,0 Vcc/75 ohms. La synchronisation externe n'est pas nécessaire pour la caméra.
Remarque:
Cette entrée n'accepte que le signal de caméra vidéo mais pas le signal de lecture de magnétoscope.

65. **Connecteurs d'entrée audio auxiliaire (AUX AUDIO IN)**
Accepte un signal audio −6 dBV/15 kohms en provenance d'une source audio externe. Lorsqu'un signal audio monophinique est alimenté au canal G, ce signal sera distribué intérieurement au canal D.

66. **Connecteurs de sortie audio d'enregistrement (AUDIO OUT 1, L/R)**
Les signaux audio de −6 dBV/1 kohm pour l'enregistrement sont alimentés à ces connecteurs.

67. **Connecteur de sortie vidéo d'enregistrement Y/C (REC VIDEO OUT 1, Y/C)**
Les signaux de luminance (Y) et de chrominance (C) sont obtenus à partir de ce connecteur lorsque le signlal Y/C ou composite est alimenté à la source 1 ou 2.

68. **Connecteurs de sortie vidéo d'enregistrement (REC VIDEO OUT 1, COMP.)**
Un signal vidéo composite de 1,0 Vcc/75 ohms, sélectionné par les sélecteurs de sortie vidéo d'enregistrement (31), (32), (33), est délivré à ces connecteurs.

69. **Connecteurs de sortie audio d'enregistrement (AUDIO OUT 2, L/R)**
Les signaux audio de −6 dBV/1 kohm pour l'enregistrement sont alimentés à ces connecteurs.

70. **Connecteur de sortie vidéo d'enregistrement Y/C (REC VIDEO OUT 2, Y/C)**
Les signaux de luminance (Y) et de chrominance (C) sont obtenus à partir de ce connecteur lorsque le signal Y/C ou composite est alimenté à la source 1 ou 2.

71. **Connecteurs de sortie vidéo d'enregistrement (REC VIDEO OUT 2, COMP.)**
Un signal vidéo composite de 1,0 Vcc/75 ohms, sélectionné par les sélecteurs de sortie vidéo d'enregistrement (31), (32), (33), est délivré à ces connecteurs.

72. **Connecteur de sortie d'image-témoin (PREVIEW OUT)**
Un signal vidéo composite de 1,0 Vcc/75 ohms d'image de tous les effets (EFFECTS) est délivré à ce connecteur.

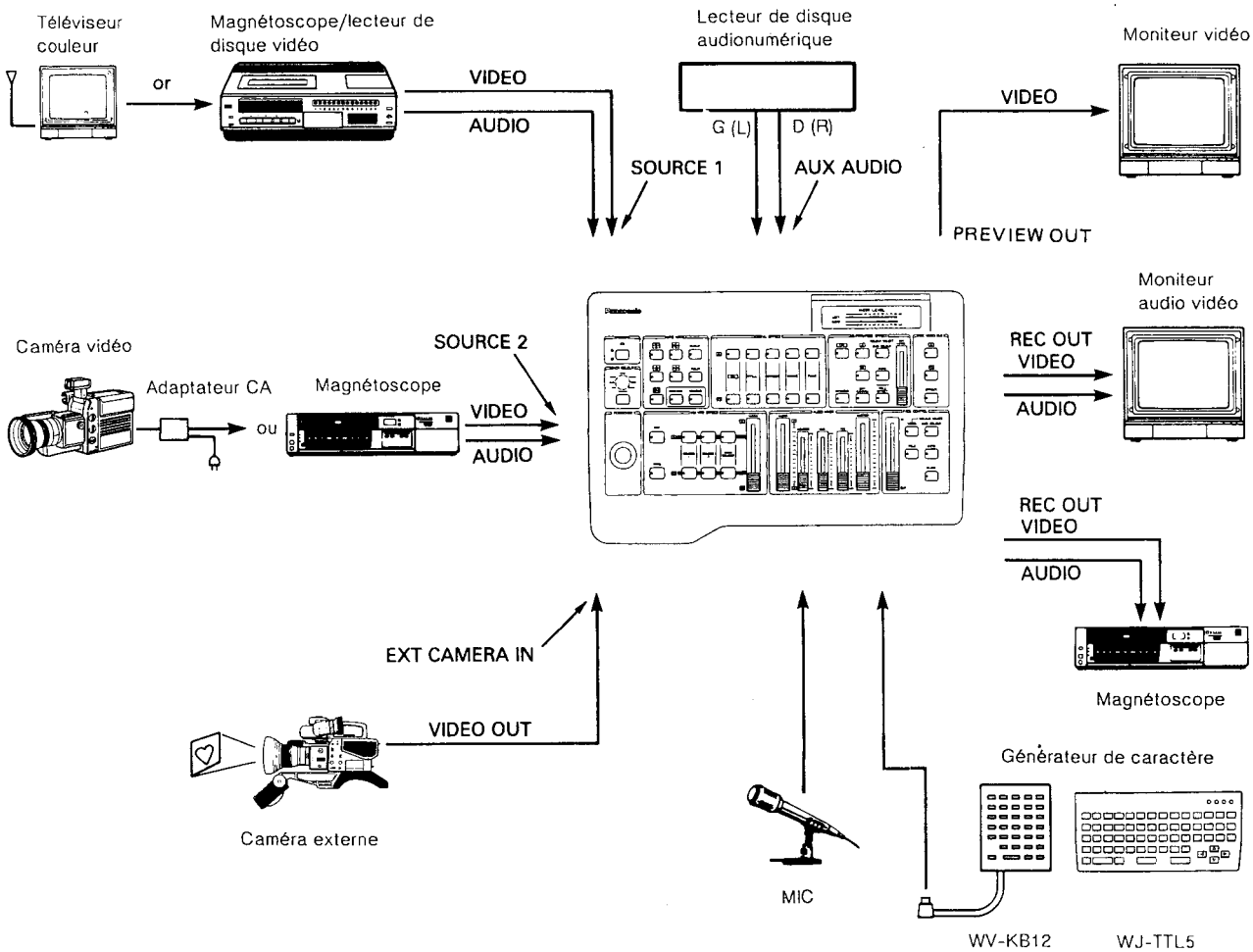
73. **Cordon d'alimentation**

CONNEXIONS DU SYSTEME

Précaution:

L'interrupteur d'alimentation POWER ON/OFF doit être hors tension (OFF) pendant la procédure des connexions.

1. Raccordez le câble coaxial avec les connecteurs BNC entre la sortie vidéo du magnétoscope, du lecteur de disque vidéo, la sortie du syntoniseur de téléviseur ou de la caméra vidéo et le connecteur SOURCE 1 COMP. IN sur la caméra vidéo et le connecteur SOURCE 1 COMP. IN sur le panneau arrière du mélangeur audio/vidéo numérique ou raccordez le câble Y/C (à 4 broches) entre le magnétoscope et le connecteur d'entrée vidéo SOURCE 1 Y/C sur le panneau arrière du mélangeur audio/vidéo numérique.
2. Raccordez le câble audio avec la prise à broches entre la sortie audio du magnétoscope, du lecteur de disque vidéo, la sortie du syntoniseur de téléviseur ou de la caméra et le connecteur SOURCE 1 AUDIO IN sur le panneau arrière du mélangeur audio/vidéo numérique.
3. Raccordez le câble coaxial ou le câble (à quatre broches) et le câble audio pour les entrées de la SOURCE 2 du mélangeur audio/vidéo numérique de la même manière qu'aux phases 1 et 2 ci-dessus.
4. Raccordez le câble coaxial avec les connecteurs BNC entre la sortie vidéo de la caméra externe (caméra N/B ou couleur pour surimpression) et le connecteur EXT CAMERA IN du mélangeur audio/vidéo numérique.
5. Si vous utilisez le générateur de caractère WV-KB12 ou WJ-TTL5 (vendu séparément), raccordez le connecteur de câble à 10 broches du générateur de caractère au connecteur TITLE du mélangeur audio/vidéo numérique.
6. Si la source audio auxiliaire est requise, raccordez le câble audio avec la prise à broches entre la sortie audio de la source audio (leceur CD, lecteur de cassette ou lecteur de disques) et les connecteurs AUX IN du mélangeur audio/vidéo numérique.
7. Si nécessaire, raccordez le câble de microphone avec une fiche phone à douille à bagu et pointe ou de type à douille à pointe au connecteur d'entré MIC du mélangeur audio/vidéo numérique.
8. Pour visualiser l'image témoin, raccordez le câble coaxial avec les connecteurs BNC entre le connecteur PREVIEW OUT du mélangeur audio/vidéo numérique et le connecteur VIDEO IN d'un moniteur vidéo.
9. Pour enregistrer, raccordez le câble coaxial avec les connecteurs BNC (câble Y/C) entre les connecteurs REC VIDEO OUT du mélangeur audio/vidéo numérique et les connecteurs VIDEO IN du magnétoscope et du moniteur vidéo.
10. Pour enregistrer, raccordez le câble audio avec la prise à broches entre les connecteurs REC AUDIO OUT du mélangeur audio/vidéo numérique.

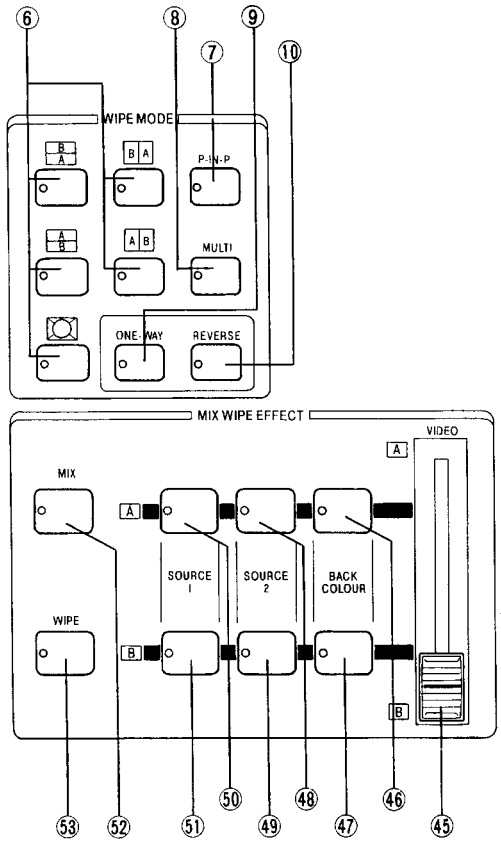


Connexions du systeme

PROCEDE D'OPERATION

1. Procédez à toutes les connexions nécessaires.
2. Mettre le mélangeur audio/vidéo numérique sous tension (ON) ainsi que tous les autres appareils raccordés.
3. Préparez le scénario du programme.
4. Préparez toutes les cartes de titre nécessaires.
   Remarque:
   Les cartes de titre avec lettres noires sur fond blanc ou avec lettres blanches sur fond noir peuvent être utilisées en surimpression.
5. Mémorisez tous les titres à surimprimer dans le générateur de caractère WV-KB12/WJ-TTL5 en consultant le mode d'emploi du WV-KB12/WJ-TTL5.

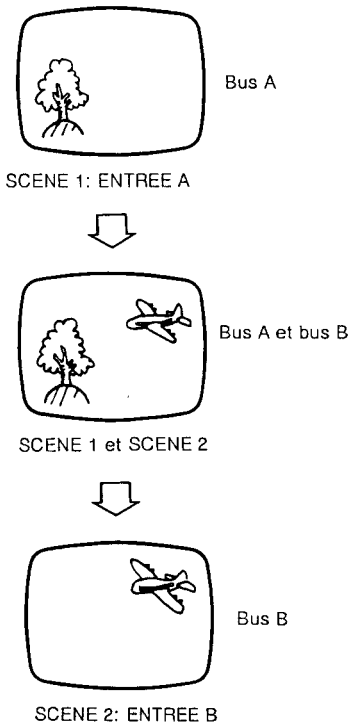
A. MODE DE MODULATION D'IMAGE, D'EFFET DE MELANGEUR/ MODULATION (Mode WIPE, MIX/WIPE EFFECT)



- Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).

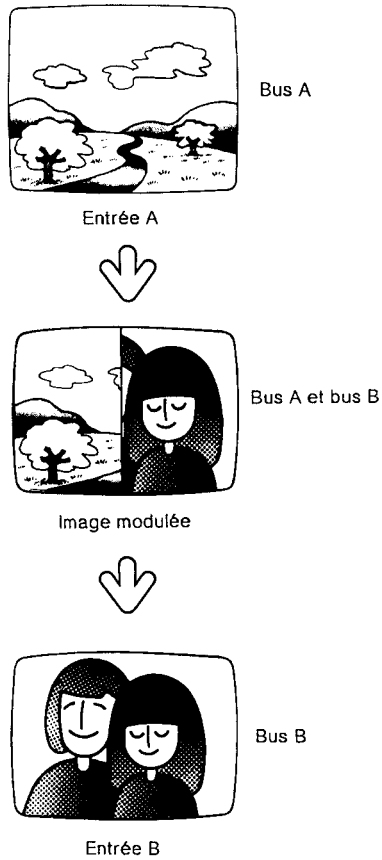
1. EFFET DE MELANGE (MIX)

- Appuyez sur le sélecteur de mode de mélange (52).
- Sélectionnez le signal de source du bus A et du bus B de la SOURCE 1, la SOURCE 2 ou BACK COLOUR.
  Si l'option couleur d'arrière-plan est choisie, positionnez le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5) sur la couleur désirée.
- L'indicateur à DEL du sélecteur de fondu vidéo (37) doit être éteint.
- Actionnez le commande de mélangeur/modulation (45) de A vers B et vice-versa.



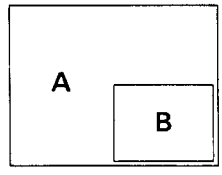
2. EFFET DE MODULATION D'IMAGE

- Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).
- Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).
- Choisissez le mode de modulation d'image désiré des sélecteurs de modèle de modulation d'image (6).
  Référez-vous au tableau des modèles page 43 pour les combinaisons de sélecteurs de modèles de modulation d'image (6).
- Sélectionnez le signal de source du bus A et du bus B de la SOURCE 1, la SOURCE 2 ou BACK COLOUR.
  Si l'option couleur d'arrière-plan est choisie, positionnez le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5) sur la couleur désirée.
- L'indicateur à DEL du sélecteur de fondu vidéo (37) doit être éteint.
- Actionnez le commande de mélangeur/modulation (45) de A vers B et vice-versa.

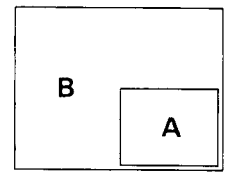


3. MODULATION IMAGE DANS L'IMAGE (P-IN-P)

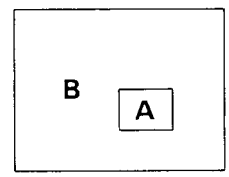
- Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).
- Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).
- Sélectionnez le signal de source du bus A et du bus B de la SOURCE 1, la SOURCE 2 ou BACK COLOUR. Si l'option couleur d'arrière-plan est choisie, positionnez le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5) sur la couleur désirée.
- L'indicateur à DEL du sélecteur de fondu vidéo (37) doit être éteint.
- Appuyez sur le sélecteur d'image dans l'image (7). Lorsque le sélecteur est enfoncé une fois et le commande de mélangeur/modulation (45) est positionné sur B, une image de bus B d'1/4 de format sera inséré dans l'image de bus A comme représenté sur l'illustration.



- Lorsque vous faites passer le sélecteur sur la position A dans cette condition, la taille de l'image B insérée est inversée avec celle de l'image du bus A, comme représenté sur l'illustration.



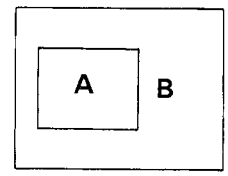
- Appuyez à nouveau sur le sélecteur d'image dans l'image (7) pour obtenir une image d'1/16 de format à insérer.



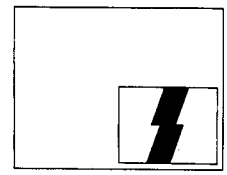
- La position des images d'1/4 ou d'1/16 de format peut être réglée librement avec le positionneur à interrupteur à tige (54).

Remarques:

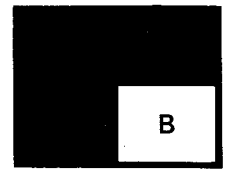
(1) Lorsqu'une image d'1/4 ou d'1/16 de format est placée contre la bordure gauche, le mode image dans l'image peut être invalidé dans la zone marginal de certains moniteur de télévision.



(2) L'image insérée peut être divisée en deux horizontalement selon la position de l'image insérée.



(3) Dans le cas où l'image de bus B est insérée dans l'image de bus A et,
   1) lorsque le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement de bus A (31) est enfoncé, seule l'image du bus A sera sortie.
   2) lorsque le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement de bus B (32) est enfoncé, l'image de bus B insérée sur arrière-plan noir sera sortie.

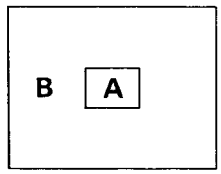


Remarque

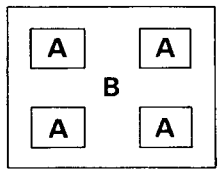
Les fonctions de stroboscopie et d'image fixe ne seront pas valides en même temps que le mode image dans l'image.

4. Modulation MULIPLE (MULTI Wipe)

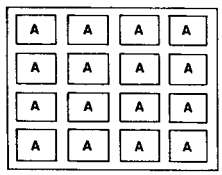
- Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).
- Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).
- Sélectionnez le signal de source du bus A et du bus B de la SOURCE 1, la SOURCE 2 ou BACK COLOUR. Si l'option couleur d'arrière-plan est choisie, positionnez le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5) sur la couleur désirée.
- L'indicateur à DEL du sélecteur de fondu vidéo (37) doit être éteint.
- Choisissez le modèle de modulation d'image désiré à l'aide du sélecteur de modèle de modulation d'image (6).



- Puis, appuyez une fois sur le sélecteur de modèle de modulation multiple (8) pour obtenir un modèle de modulation multiplié par quatre.

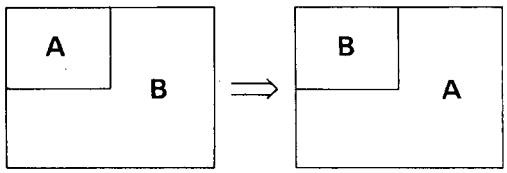


- Si le sélecteur (8) est sélectionné à nouveau, un modèle de modulation multiplié par seize est affiché.



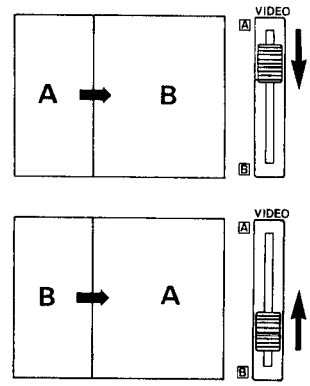
5. Modulation INVERSE

- Lorsque ce sélecteur est enfoncé, la position des images modulées est inversée.



6. Modulation UNILATERALE (ONE WAY)

- Lorsque ce sélecteur est enfoncé, la direction de modulation reste identique quelle que soit la direction de déplacement du levier de mélangeur/modulation.



7. MORE DE MODULATION (WIPE)

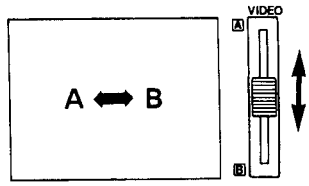
Il y a un choix de modulations d'image allant de la modulation douce à la modulation de bordure.

- Appuyez deux fois sur le sélecteur de mode de modulation (53) pour obtenir une bordure annulée/large. Un choix de couleur pour la bordure est disponible à partir du sélecteur de couleur d'arrière-plan (5).
- Appuyez sur le sélecteur (53) une troisième fois pour obtenir une bordure atténuée. Pour revenir au mode normal de modulation, appuyez sur ce sélecteur (53) à nouveau.

8. Application

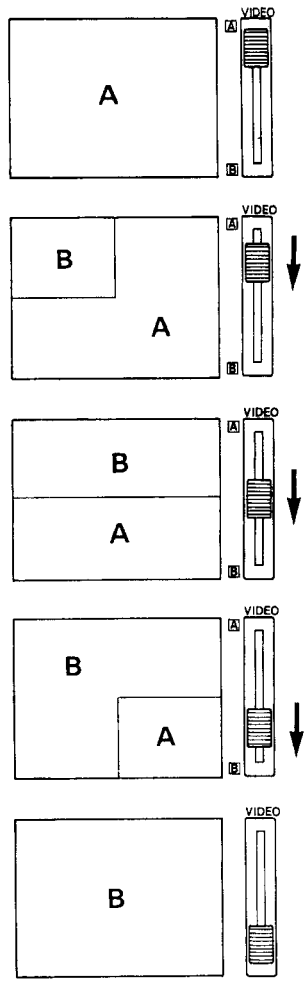
8-1. Modulation de coupure

- Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).
- Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).
- Sélectionnez le signal de source du bus A et du bus B de la SOURCE 1, la SOURCE 2 ou BACK COLOUR. Si l'option couleur d'arrière-plan est choisie, positionnez le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5) sur la couleur désirée.
- L'indicateur à DEL du sélecteur defondu vidéo (37) doit être éteint.
- Ne choisissez pas de modèle de modulation à partir du sélecteur de modèle de modulation (6).
- Faire glisser le levier de mélange/modulation (45) vers le haut et le bas près de la position centrale. L'image de bus A et l'image de bus B apparaîtront à tour de rôle.



8-2. Modulation de coupures multiples

- Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).
- Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).
- Sélectionnez le signal de source du bus A et du bus B de la SOURCE 1, la SOURCE 2 ou BACK COLOUR. Si l'option couleur d'arrière-plan est choisie, positionnez le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5) sur la couleur désirée.
- L'indicateur à DEL du sélecteur de fondu vidéo (37) doit être éteint.
- Ne choisissez pas de modèle de modulation à partir du sélecteur de modèle de modulation (6).
- Appuyez une fois sur le sélecteur de modulation multiple (8).
- Faites glisser doucement le commande de mélangeur/modulation (45) de la position A vers B. Une image de bus A d'1/4 de format apparaîtra comme représenté sur l'illustration.



Remarque:

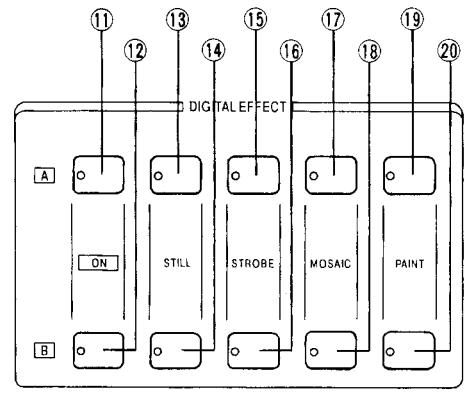
Lorsque le sélecteur de modulation multiple (8) est pressé 2 fois, une image d'1/16 de format est alors réalisée.

Observations:

(1) Lorsque le sélecteur de couleur d'arrière-plan de bus B (47) est choisie avec le sélecteur de source 2 de bus B (49), la DEL sur le sélecteur de source 2 de bus B (49) clignote.
Ce clignotement indique que l'image de la source 2 sera sélectionnée quand l'interrupteur ON/OFF du bus B (25) est enfoncé. La même procédure se produit quand la source 1 de bus A est utilisée.

(2) Lorsque l'interrupteur ON/OFF de gel du bus B (14) est enfoncé quand le sélecteur de source 2 de bus B (49) a été choisi, le sélecteur de source 1 de bus B (51) ne fonctionnera pas. La même procédure se produit quand la source 1 ou le bus A est utilisé.

B. EFFETS NUMERIQUES

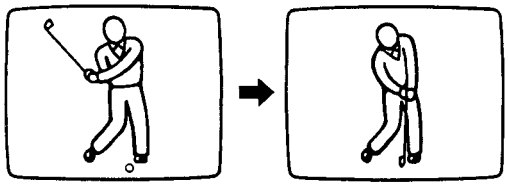


Les effets suivants sont expliqués pour l'image du bus A en tant qu'exemple.

(1) Appuyez sur le sélecteur de mode de mélangeur (52).
(2) Appuyez sur le sélecteur d'entrée de bus A (50).
(3) Faites glisser le commande de mélangeur/modulation (45) sur la position A.
(4) Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF d'effets numériques (11).
(5) Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).

1. IMAGE FIXE (STILL)

- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de gel du bus B (13) une fois pour geler l'image. La DEL s'allume.



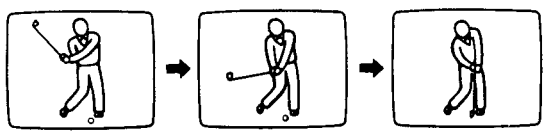
ANIME FIXE

- Pour revenir à une image animée, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de gel du bus B (13) à nouveau. La DEL s'éteint.

2. EFFET STROBOSCOPIQUE (STROBE)

- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de stroboscopie (15) pour obtenir des effets stroboscopiques. (Cette fonction peut être encore mieux aprécíée avec des images gelées décomposées en mouvements lents à intervalles de 0,2 à 1 seconde.

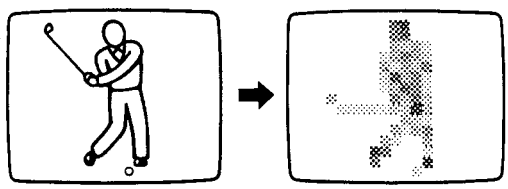
- L'intervalle de stroboscopie change en appuyant sur cet interrupteur comme suit.
  Première fois - 0,2 s, deuxième fois - 0,4 s, troisième fois - 0.6 s.
  Quatrième fois - 0.8 s, cinquième fois - 1,0 s. (la durée est approximative).



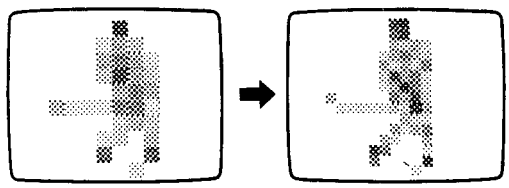
- L'effet stroboscopique reviendra au mode normal, l'image animée, quand cet interrupteur est pressé une sixième fois.

3. MOSAIQUE

- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de mosaïque (17) pour obtenir un effet d'image en mosaïque.



- La dimension des rectangles peut être agrandie quatre fois en appuyant le même nombre de fois sur l'interrupteur.

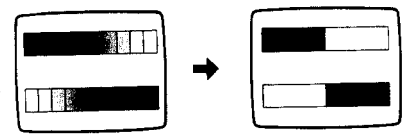


GRANDE MOSAIQUE PETITE MOSAIQUE

- Pour revenir à l'image normale, appuyez sur cet interrupteur une cinquième fois.

4. PEINTURE (PAINT)

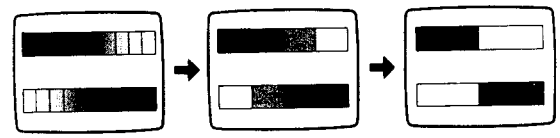
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de peinture (19) pour obtenir un effet de touche de peinture à l'huile sur l'image.



EFFET DE PEINTURE HORS SYSTEME

EFFET DE PEINTURE EN SYSTEME (NIVEAU PEINTURE ELEVE)

- La graduation de l'effet de peinture peut être changée par quatre fois en appuyant autant de fois sur l'interrupteur.



BAS ELEVE

- Pour revenir à l'image normale, appuyez sur cet interrupteur une cinquième fois.

5. APPLICATIONS

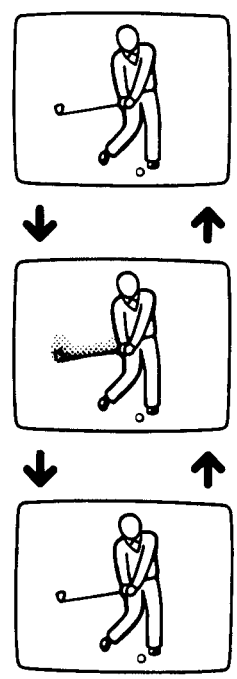
5-1

- Sélectionnez le sélecteur de source 1 de bus A (50) et le sélecteur de source 1 lbus B (51).

- Appuyez sur le sélecteur de mode de mélangeur (52).

- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF d'effet numéprique de bus B (12) et sur l'interrupteur ON/OFF d'effet stroboscopique (16).

- Déplacez le commande de mélangeur/modulation (45) sur la position centrale pour obtenir un effet de rémanence.



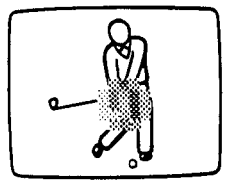
ANIME

REMANENCE

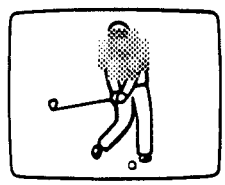
STROBOSCOPIE

5-2

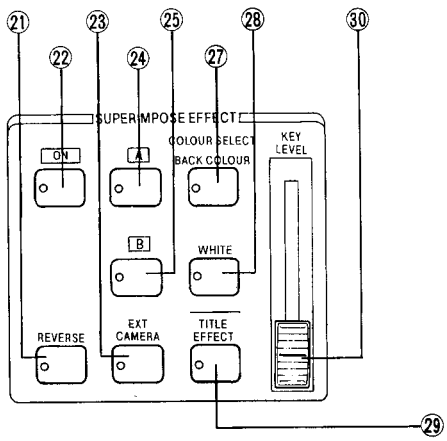
- Appuyez surl'interrupteur ON/OFF de mosaïque de bus B (18) et réglez la taille des rectangles en appuyant sur l'interrupteur (18) le nombre de fois nécessaire.
- Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).
- Avec le sélecteur de mode de modulation d'image, choisissez la modulation circulaire ou carrée (6).
- Actionnez le commande de mélangeur/modulation (45) pour obtenir la taille de modulation désirée.



- Actionner le positionneur à interrupteur à tige (54) pour déterminer la position de modulation sur l'écran.



C. EFFET DE SURIMPRESSION ET COULEUR D'ARRIERE-PLAN



(1) Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).

(2) Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).

(3) Sélectionnez l'image d'arrière-plan. Positionner le commande de mélangeur/modulation (45) sur la position la plus basse (B) pour avoir l'image du bus B en arrière-plan ou la position la plus élevée (A) pour avoir l'image du bus A en arrière-plan. L'image d'arrière-plan peut être sélectionnée à partir de la SOURCE 1, la SOURCE 2 ou BACK COLOUR sur la position bus A ou bus B au choix.

(4) Sélectionnez la source l'image fondamentale (celle à surimprimer) en appuyant sur l'un des sélecteurs de source de surimpression (23), (24), (25).

Remarque:

Si vous utilisez le générateur de caractère, raccordez-le sur le connecteur d'entrée de titre (2).

(5) Lorsque vous désirez obtenir la fonction BACK COLOUR, réglez le sélecteur de couleur d'arrière-plan (27) sur la couleur désirée ou l'image blanche (28). Choisissez la couleur en utilisant le sélecteur BACK COLOUR (5).

Précaution:

N'appuyez pas simultanéement sur le sélecteur BACK COLOUR (27) pour le bus A (bus B) et sur le sélecteur BACK COLOUR pour la fonction de surimpression.

(6) Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de surimpression (22) une fois pour entrer la fonction.

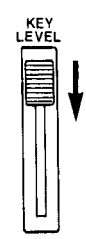
Observation:

Lorsque le sélecteur de couleur d'arrière-plan de bus B (47) est choisie avec le sélecteur de source 2 de bus B (49), la DEL sur le sélecteur de source 2 de bus B (49) clignote.
Ce clignotement indique que l'image de la source 2 sera sélectionnée quand l'interrupteur ON/OFF du bus B (25) est enfoncé. La même procédure se produit quand la source 1 de bus A est utilisée.

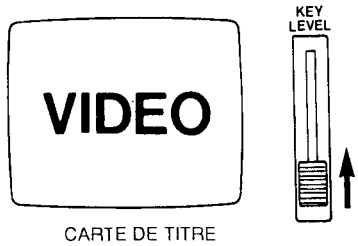
1. Surimpression par la caméra

- Raccorder par câble la caméra et le connecteur d'entrée de caméra externe de vidéo composite (64) ou le connecteur d'entrée de caméra externe Y/C (63).
- Dirigez la caméra sur une image ou un panneau.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF EXT CAMERA (23). Tout en observant l'image sur le moniteur vidéo, qui est raccordé au connecteur de sortie de visualisation d'image-témoin (72), réglez le niveau fondamental (30) jusqu'à ce qu'une image claire surimprimée soit obtenue.
  Lorsque vous écrivez une carte de titre en lettres blanches sur arrière-plan noir, faites glisser la commande de niveau fondamental à la position supérieure.

CARTE DE TITRE



Lorsque vous écrivez une carte de titre en lettres noires sur arrière-plan blanc, faites glisser la commande de niveau fondamental à la position inférieure.



CARTE DE TITRE

Remarque:

Lorsque le générateur de caractère WV-KB12 ou WJ-TTL5 en option est utilisé seulement pour la surimpression, réglez le niveau fondamental (30) au plus bas.

2. EFFET INVERSE (REVERSE)

- Sélectionnez la polarité du signal fondamental à surimpressionner en appuyant sur le commutateur d'inversion (21).

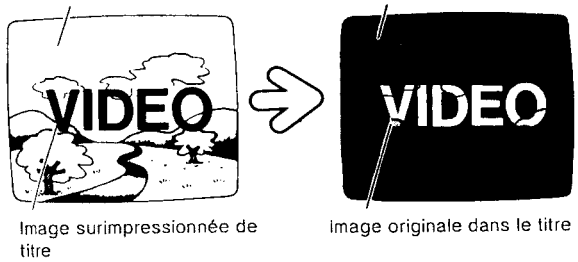
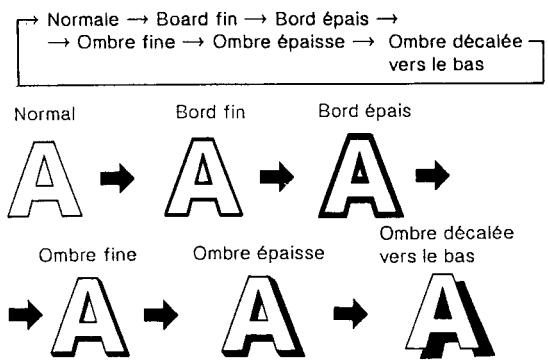


Image surimpressionnée de titre

Image originale dans le titre

3. Effet de titre

- Lorsque vous le désirez, vous pouvez renforcer les bords d'un titre en appuyant plusieurs fois sur le commutateur d'effet de titre (29).
  L'effet sur l'image sera comme représenté ci-dessous.

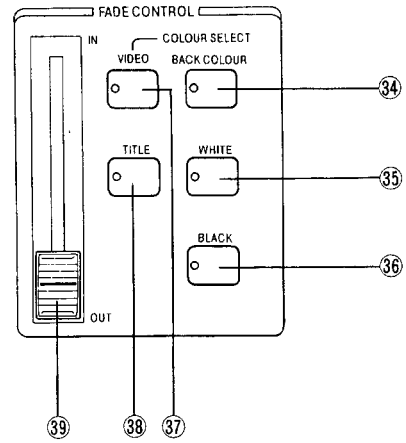

Normale → Board fin → Bord épais →
→ Ombre fine → Ombre épaisse → Ombre décalée vers le bas
Normal
Bord fin
Bord épais
Ombre fine
Ombre épaisse
Ombre décalée vers le bas

Remarque:

(1) Les titres surimpressionnés par le générateur de caractère peuvent être colorés. Appuyez sur le commutateur de couleur d'arrière-plan (27) et choisisses la couleur avec le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5).

(2) Lorsque vous appuyez sur le commutateur de couleur blanche (28) pour les titres surimpressionnés par le générateur de caractère, le bord des caractères peut être coloré avec le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5).

D. COMMANDE DE FONDU ENCHAINE



(1) Appuyez sur le sélecteur de sortie vidéo d'enregistrement d'effet (33).

(2) Appuyez sur le sélecteur de mode de modulation d'image (53).

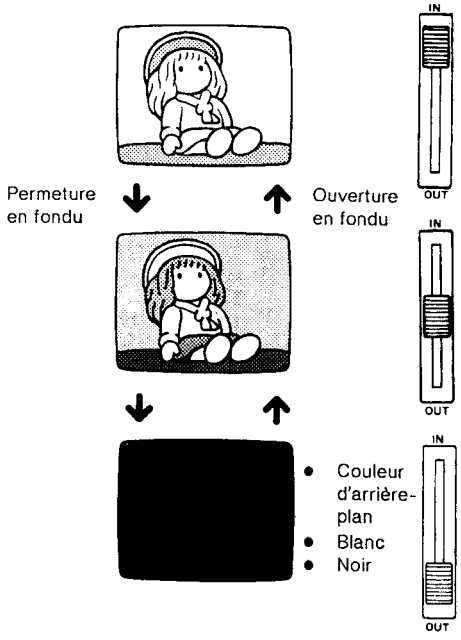
(3) Choisissez le signal de source pour le bus A et le bus B à partir de SOURCE 1, SOURCE 2 ou de BACK COLOUR.
Lorsque vous optez pour la couleur d'arrière-plan, régler le sélecteur decouleur d'arrière-plan sur la couleur désirée.

Fondu enchaîné

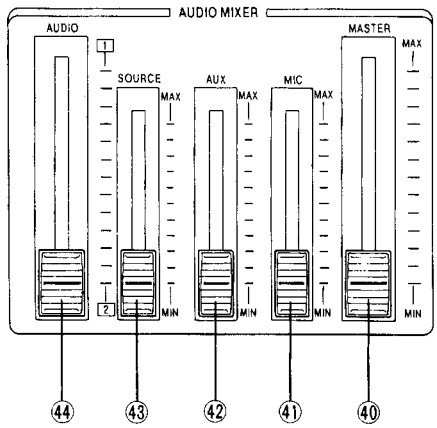
- Choisir la combinaison des sélecteurs (37) et (38) selon que l'image et le titre seront ouverts ou fermés en fondu ou que seule l'image ou seul le titre le seront. Le tableau suivant indique les sélecteurs à utiliser.

	VIDEO	TITRE
Fondu VIDEO	ON	OFF
Fondu de TITRE	OFF	ON
Fondu VIDEO et TITRE	ON	ON

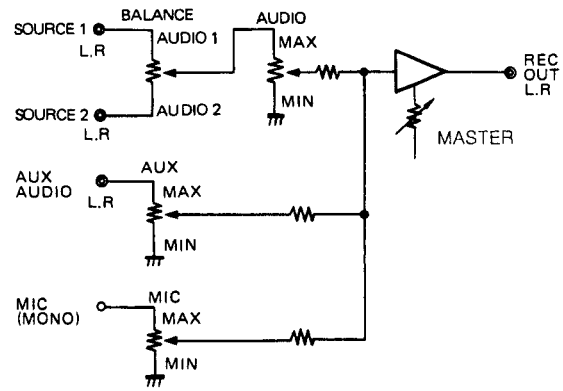
- Lorsque VIDEO (37) est enfoncé, le moniteur offre le choix entre BACK COLOUR (34), WHITE (35) ou BLACK (36).
  Si BACK COLOUR a été sélectionnée, choisir la couleur désirée avec le sélecteur de couleur d'arrière-plan (5).
  Faites glisser le levier de fondu (39) de IN vers OUT et vice- versa.



E. MELANGEUR AUDIO



L'illustration suivante représente le schéma synoptique du circuit de la secion audio.



- Pour enregistrer le signal audio de SOURCE 1, réglez la commande audio (44) sur la position finale "Audio 1" et réglez le niveau audio en actionnant la commande de levier de source (43).
- Pour mélanger les signaux audio de la SOURCE 1 et de la SOURCE 2, réglez la commande audio (44).
- Pour mélanger le signal audio auxiliaire pour l'enregistrement, réglez la commande de niveau AUX (42).
- Pour mélanger le signal de microphone lors de l'enregistrement, réglez la commande de niveau MIC (41).
- Pour ouvrir ou fermer en fondu le signal audio, réglez la commande de niveau principal (MASTER) (40).

FICHE TECHNIQUE

Entrée de source:	×2 (SOURCE 1 et SOURCE 2)
Entrée vidéo:	1,0 Vcc/75 ohms, signal composite PAL, connecteurs BNC
Entrée Y/C:	Signal Y; 1 Vcc, signal C; 0,3 Vcc, 75 ohms, mini connecteur DIN à 4 broches
Entrée audio:	−6 dBV/15 kohms, prise à broche (gauche, droite)
Entrée caméra externe:	1,0 Vcc/75 ohms, signal composite CCIR ou PAL, connecteur BNC ×1
Sortie d'enregistrement:	×2 (REC OUT 1 et REC OUT 2)
Sortie vidéo:	1,0 Vcc/75 ohms, signal composite PAL, connecteurs BNC
Sortie Y/C:	Signal Y; 1 Vcc, signal C; 0,3 Vcc, 75 ohms, mini connecteur DIN à 4 broches
Sortie audio:	−6 dBV/1 kohms, prise à broche (gauche, droite)
Sortie vidéo d'image-témoin:	1,0 Vcc/75 ohms, signal composite PAL, connecteur BNC ×1
Sortie moniteur:	×2 (MONITEUR OUT 1 et MONITEUR OUT 2) 1,0 Vcc/75 ohms, signal composite PAL, connecteur BNC
	Entrée sonore externe:
Entrée MIC (mono):	−60 dBV/600 ohms, asymétrique, prise phono du type douille-bague-pointe ×1
Entrée AUX:	−6 dBV/15 kohms, prise à broche (gauche, droite)
Entrée de caractère (TITRE):	Connecteur à 10 broches ×1 pour le générateur de caractère WV-KB12 ou WJ-TTL5 en option
Effets:	
Vidéo:	Image fixe, stroboscopie, mosaïque, peinture à l'huile, mélangeur, modulation d'image, surimpression, ouverture/fermeture en fondu
Audio:	Mélangeur, fondu enchaûné
Couleurs d'arrière-plan:	Blanc, jaune, cyan, vert, magenta, rouge, bleu, noir
Modèles de modulation d'image:	98 modèles
Autres:	P-IN-P, MULTI, ONE-WAY, REVERSE
Gain:	Unité (vidéo)
Rapport signal/bruit (typique):	Vidéo: 45 dB (Composite), 45 dB (Y/C)
	Audio: 60 dB
Alimentation:	240 V secteur, 50 Hz pour le WJ-AVE5/A et le WJ-AVE5/B, 220 V secteur, 50 Hz pour le WJ-AVE5/G
Consommation:	13W
Température ambiante:	0° - 40°C
Humidité ambiante:	Inférieure à 90%
Dimensions:	420(L) × 70(H) × 280(P) mm
Poids:	2,8 kg

Le poids et les dimensions sont approximatifs.
Sous réserve de modifications sans préavis.

ACCESSOIRE EN OPTION

- Générateur de caractère WV-KB12, WJ-TTL5

VERSIONE ITALIANA
(ITALIAN VERSION)

SOMMARIO

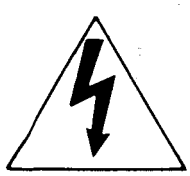
Pagina

PREFAZIONE 59
CARATTERISTICHE 59
PRECAUZIONI 60
COMANDI E LORO FUNZIONI 61
CONNESSIONI DEL SISTEMA 67
PROCEDURE DI FUNZIONAMENTO 68
A. EFFETTO MIX/WIPE, MODO WIPE 68
B. EFFETTO DIGITALE 71
C. EFFETTO DI SOVRAPPOSIZIONE E COLORE DI FONDO 73
D. CONTROLLO DI DISSOLVENZA 74
E. MIXER AUDIO 75
DATI TECNICI 76
ACCESSORI OPZIONALI 76

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
AVVERTIMENTO:
PER EVITARE IL PERICOLD DI SCOSSE NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE RICHIEDONO L'INTERVENTO DELL'UTENTE.
PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

La Società PANASONIC ITALIA S.p.A., importatrice di questo prodotto, dichiara che questo apparecchio è conforme alle disposizioni della direttiva C.E.E./87/308 (D.M.13 aprile 1989)

Il punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni sull'uso e la manutenzione (servizio) nella pubblicazione che accompagna l'apparecchio.



Il fulmine con punta a freccia all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza all'interno dell'apparecchio di una "tensione pericolosa" non isolata d'ampiezza sufficiente a costituire un pericolo di scossa elettrica.

Il numero di serie di questo apparecchio si trova sul coperchio inferiore dello stesso.
È buona norma scrivere il numero di serie dell'apparecchio acquistato nello spazio previsto qui sotto, in modo da avere sempre la possibilitá di identificarlo rapidamente in ogni evenienza.

Numero di modello: _____

Numero di serie: _____

ATTENZIONE: PER EVITARE PERICOLI D'INCENDIO E DANNI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA.

ITALIANO

PREFAZIONE

Questo Mixer AV Digitale WJ-AVE5 Panasonic è progettato per la riproduzione delle immagini video con l'impiego della tecnologia d'elaborazione digitale.

A tale scopo, quest aparecchio è dotato di varie funzioni, come il mixaggio dei segnali video o audio, l'effetto digitale, la sovrapposizione, la dissolvenza, e tante altre.
Questo Mixer AV Digitale permette una sofisticata programmazione audio e video.

CARATTERISTICHE

- SINCRONIZZATORE DEI DIGITALE INCORPORATO
  Questo sincronizzatore dei digitale incorporato permette il mixaggio video di due qualunque sorgenti video di standard PAL.

- EFFETTI SPECIALI – MOSAICO, PITTURA, FERMO IMMAGINE, STROBO
  La memoria dei digitale incorporata permette di usare effetti video speciali per la massima varietà della creatività video.

- SOVRAPPOSIZIONE
  Il segnale d'ingresso dal bus A, bus B o telecamera esterna può essere sovrapposto alle immagini.

- 98 FORME WIPE E POSIZIONATORE DEL JOYSTICK
  In combinazione con i selexionatori delle forme tendina, sono disponibili fino a 98 forme wipe. Il posizionatore del joystick permette il posizionamento libero del cerchio, quadrato e diamante in combinazione delle forme tendina, l'immagine nell'immagine. Il wipe ha tre tipi di modi: normale, morbido e laterale.

- MIXAGGIO AUDIOL
  Il mixer audio incorporato può miscelare fino a quattro sorgenti di suono, microfono compreso. Per il mixaggio audio è disponibile controllo generale di volume.

- FUNZIONE FADE
  La dissolvenza in apertura e in chiusura del video e dei titoli può essere operata separatamente o in combinazione, secondo i requisiti di produzione del nastro video.

- TITOLO VIDEO
  Questo Mixer AV Digitale è progettato per il collegamento del Generatore di Caratteri WV-KB12 o WJ-TTL5, di tipo a tastiera, opzionali. Esso permette la creazione veloce e facile dei titoli ed è dotato di una memoria di otto pagine per il WV-KB12 e di dieci pagine per il WJ-TTL5, per la preservazione dei titoli.

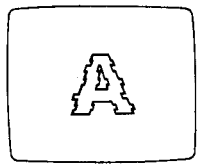
PRECAUZIONI

Il WJ-WVE5 è uno strumento sensibile di alta qualità, che deve essere trattato come tale. Essendo un apparecchio elettrico, c'è pericolo di scosse se non viene usato correttamente.

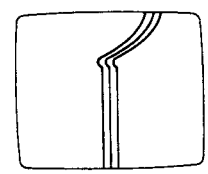
COSE DA NON FARE	COSE DA FARE
× NON cercare di smontare l'apparecchio. Per evitare le scosse, non togliere le viti o i coperchi. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.	• Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale tecnico qualificato.
× Non maltrattare l'apparecchio. Evitare di urtarlo, scuoterlo, ecc. Trattandolo o immagazzinandolo male si potrebbe danneggiarlo.	• Maneggiarlo sempre con cura.
× Per pulire il corpo dell'apparecchio, non usare detersivi forti o abrasivi.	• Quando è sporco, pulirlo usando un panno asciutto. Se lo sporco è difficile da togliere, usare un detersivo leggero e trofinars delicatamente.
× Non esporre l'apparecchio all'acqua o al bagnato, e non farlo funzionare in posti bagnati o se è bagnato.	• Provvedere immediatamente se l'apparecchio diventa bagnato. Spegnerlo immdiatamente e rivolgersi a personale tecnico qualificato per la riparazione. Il bagnato può danneggiarlo e creare pericoli di scosse.
× Non usare l'apparecchio dove ci sono temperature estreme o umiditè eccessiva.	• Usarlo in condizioni di temperatura comprese nella gamma da 0°C - 40°C, e con un'umidità inferiore al 90%.

Avviso importante riguardo al segnale video delle sorgenti 1 e 2:

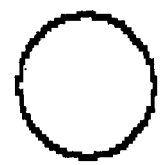
(1) Se il segnale d'ingresso video non risponde a quello PAL a colori standard, o a quello CCIR b/n standard, si potrebbero verificare disturbi di sincronismo.
(2) Se il rapporto segnale/rumore (S/N) del segnale d'ingresso è molto basso, la qualità delle immagini potrebbe deteriorarsi.
(3) Se il segnale d'ingresso video è molto instabile, come accade nel caso che il segnale di riproduzione VTR sia scarso, il sincronismo o il colore potrebbero essere disturbati.
(4) Se il rumore appare sul monitor TV, il sincronismo o il colore potrebbero essere disturbati, per cui regolare il controllo di allineamento del televisore.
(5) Quando si alimentano i caratteri da un generatore di caratteri (WV-KB12 o WJ-TTL5) o da una telecamera, in certe condizioni il loro contorno potrebbe diventare irregolare, come mostrato in figura.



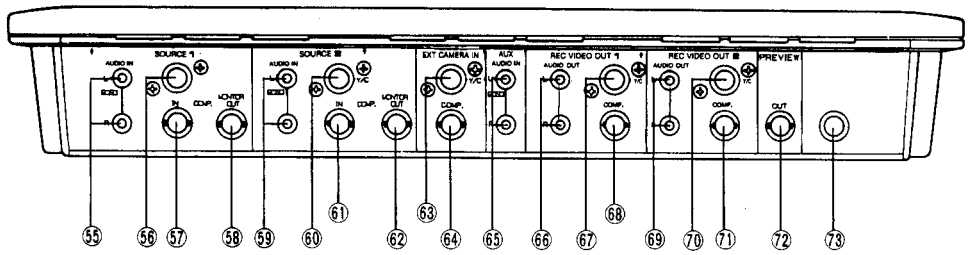
(6) Lo slittamento (distorsione della parte superiore delle immagini) potrebbe verificarsi usando certi VTR come segnali d'ingresso (a causa del disallineamento), o a causa delle caratteristiche del monitor video (per le costanti di tempo AFC).

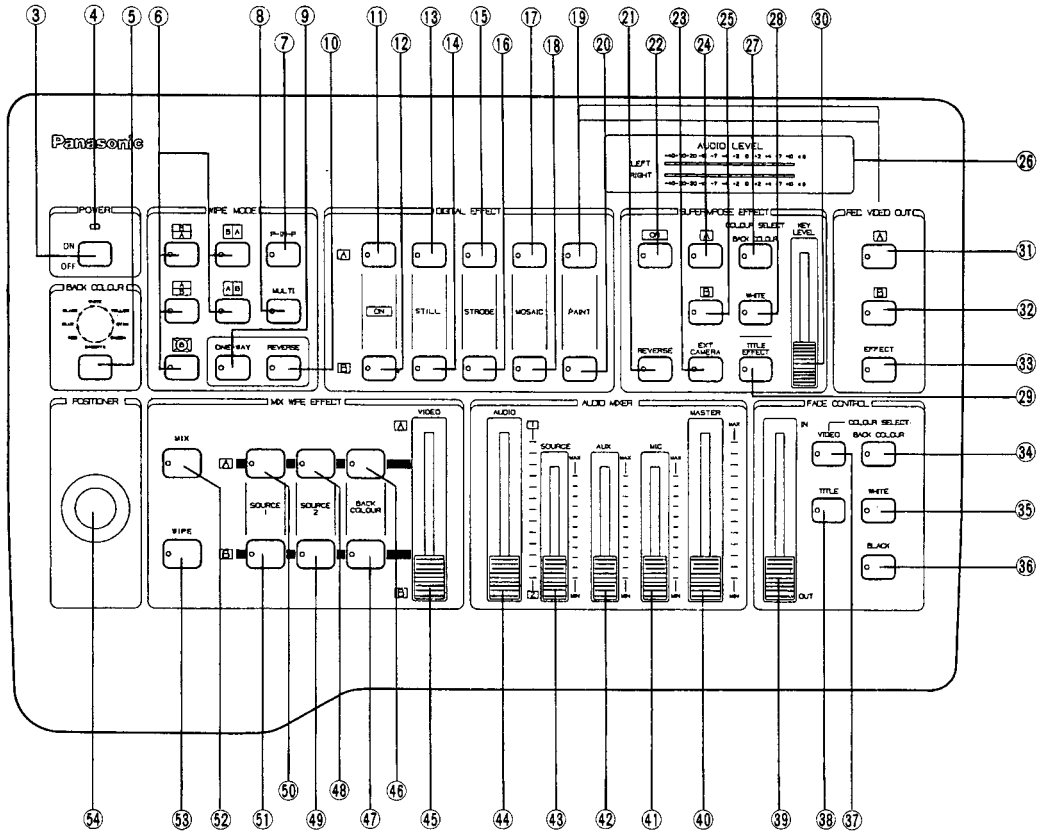


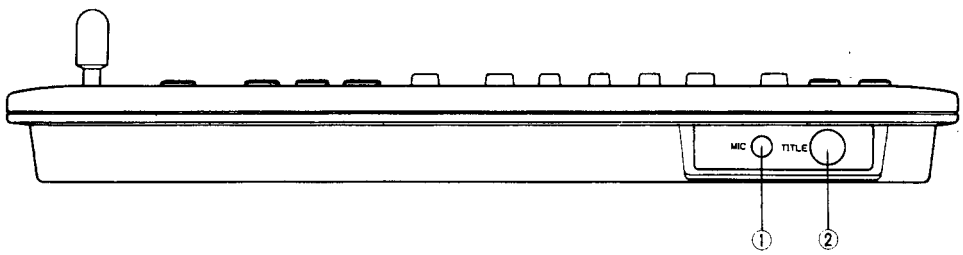
(7) Il bordo del duro e della tendina nel modo di tendina del cerchio potrebbe essere a zig-zag. Questo fenomeno è normale e non indica un errore di funzionamento.



COMANDI E LORO FUNZIONI

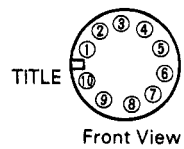



Panasonic
POWER
ON
OFF
WIPE MODE
DIGITAL EFFECT
STILL
STROBE
MOSAIC
PAINT
SUPERIMPOSE EFFECT
REC VIDEO OUT
AUDIO LEVEL
POSITIONER
MIX WIPE EFFECT
AUDIO MIXER
FADE CONTROL
3 4 5 6 8 7 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 27 28 30
26 31 32 33 29 34 35 36
54 53 52 51 50 49 48 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38 37



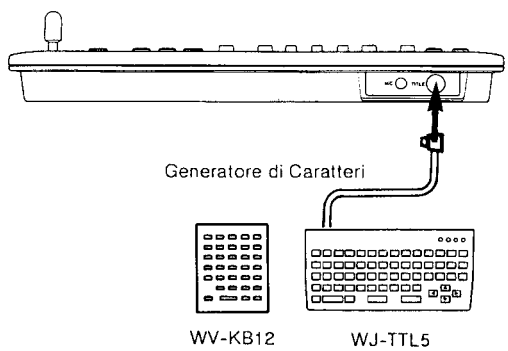
1. **Presa d'ingresso microfono (MIC)**
   Serve a collegare un microfono.

2. **Connettore d'ingresso titolo (TITLE)**
   Serve a collegare il Generatore di Caratteri WV-KB12 o WJ- TTL5 opzionale.
   (1) : Ingreso caratteri
   (2) : Non usato
   (3) : Massa
   (4) : Non usato
   (5) : Uscita di sincronismo
   (6) : Non usato
   (7) : Massa
   (8) : Uscita +9V
   (9) : Massa
   (10) : ID (WV-KB12: aperto, WJ-TTL5: massa)



   Note:
   1. Usand il WV-KB12, le sue funzioni seguenti si disattivano:
      1) Visualizzazione del cronometro
      2) Regolazione del colore del titolo
      3) Visualizzazione della pagina del titolo
   2. Durante lo scorrimento dei titoli con i caratteri delle dimensioni più piccole usando il WJ-TTL5, il posto in cui le nuove linee dei caratteri appaiono si sposta gradualmente dal basso alla metà dello schermo.

   • Collegare il cavo del WV-KB12 o WJ-TTL5 al connettore d'ingresso titolo (2) come mostrato sotto.

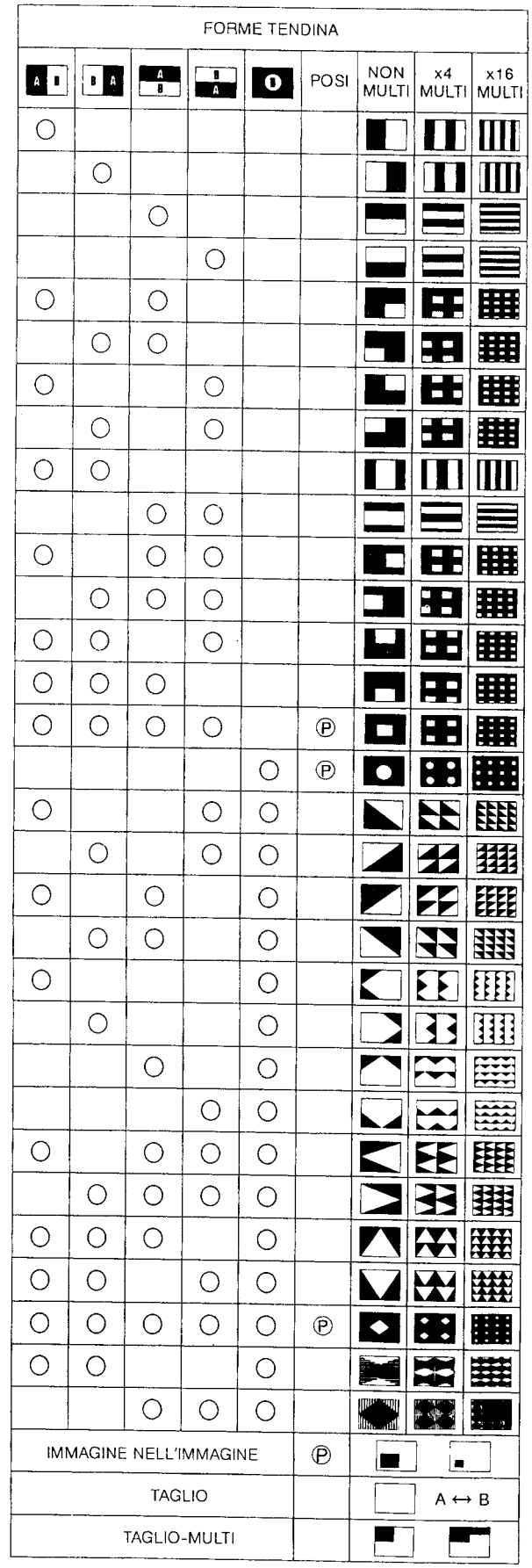


3. **Interruttore d'alimentazione (POWER ON/OFF)**
   Premere questo interruttore per accendere l'apparecchio. Quando lo si preme, l'indicatore d'alimentazione (4) si accende.

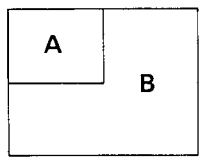
4. **Indicatore d'alimentazione (POWER)**

5. **Interruttore di selezione colore di fondo (BACK COLOUR)**
   Serve a selezionare il colore di fondo per le operazioni di mixaggio, tendina, sovrapposizione e dissolvenza video. Si può scegliere uno degli otto colori di fondo seguenti: bianco, giallo, celeste, verde, magenta, rosso, blu e nero. I colori cambiano con la pressione di questo interruttore.

6. **Interruttori di selezione forma tendina (WIPE MODE)**
   La combinazione dei cinque interruttori permette le forme tendina mostrate nella tabella. I LED corrispondenti si accendono quando si premono gli interruttori. Tener presente che il posizionamento della forma mediante il posizionatore del joystick (54) è operativo per le tre forme contrassegnate dalla (P) nella tabella.



7. **Interruttore di immagine nell'immagine (P-IN-P)**
Premendo una volta questo interruttore si ottiene il modo di immagine nell'immagine delle dimensioni di 1/4. Il LED si accende. Premendolo di nuovo, si ottiene il modo di immagine nell'immagine delle dimensioni di 1/16. Il posizionamento dell'immagine nell'immagine può essere operato col posizionatore del joystick (54). Premendo per la terza volta l'interruttore si termina questo modo e si torna a quello delle immagini normali. Il LED si spegne.
Note:
(1) Se durante il modo di immagine nell'immagine si sposta la controllo di mixaggio/tendina (45) da A a B o da B a A, le immagini cambiano posizione, in modo corrispondente, da A a B o da B a A.
(2) Se si posiziona un'immagine di 1/4 o di 1/16 sul bordo sinistro, con alcuni monitor TV l'immagine nell'immagine potrebbe non essere completa nell'area marginale.



(3) Lo strobo e il fermo immagine non funzionano quando non si usa il modo di immagine nell'(immagine.

8. **Interruttore di moltiplicazione forma tendina (MULTI)**
Premendo una volta questo interruttore, si moltiplica per quattro la forma della tendina. Premendolo di nuovo, la si moltiplica per 16. Il LED corrispondente si accende quando si seleziona questo modo. Il LED si spegne quando si preme tre volte l'interruttore per tornare al modo tendina normale.

9. **Interruttore di tendina ad una via (ONE-WAY)**
Quando si preme questo interruttore, il LED corrispondente si accende e la direzione di cancellamento delle immagini rimane la stessa indipendentemente dallo spostamento della controllo di mixaggio/tendina (45).

10. **Interruttore di tendina inversa (REVERSE)**
Quando si preme questo interruttore, il LED corrispondente si accende e la posizione delle immagini cancellate si inverte.

11. **Interruttore di attivazione/disattivazione effetto digitale bus A (ON)-A**
Serve ad attivare e disattivare gli effetti digitali per il bus A, come strobo, fermo immagine, mosaico e pittura.

12. **Interruttore di attivazione/disattivazione effetto digitale bus B (ON)-B**
Serve ad attivare e disattivare gli effetti digitali per il bus B, come strobo, fermo immagine, mosaico e pittura.

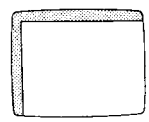
13. **Interruttore di attivazione/disattivazione fermo immagine bus A (STILL)-A**
Serve a congelare l'immagine del bus A. Premendolo una volta, l'immagine del bus A si congela e l'indicatore a LED sull'interruttore si accende. Per tornare alle immagini "vive", premere di nuovo questo interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

14. **Interruttore di attivazione/disattivazione fermo immagine bus B (STILL)-B**
Serve a congelare l'immagine del bus B. Premendolo una volta, l'immagine del bus B si congela e l'indicatore a LED sull'interruttore si accende. Per tornare alle immagini "vive", premere di nuovo questo interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

15. **Interruttore di attivazione/disattivazione strobo bus A (STROBE)-A**
Serve ad ottenere l'effetto strobo dell'immagine del bus A. Premendolo una volta, si applicano gli effetti strobo all'immagine del bus A e l'indicatore a LED sull'interruttore si ccende. L'intervallo di tempo dell'effetto strobo può essere variato premendo questo interruttore in sequenza. La regolazione è possibile da 0,1 a 1 secondo circa in cinque passi. Per tornare alle immagini normali, premere ancora una volta l'interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

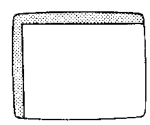
16. **Interruttore di attivazione/disattivazione strobo bus B (STROBE)-B**
Serve ad ottenere l'effetto strobo dell'immagine del bus B. Premendolo una volta, si applicano gli effetti strobo all'immagine del bus B e l'indicatore a LED sull'interruttore si accende. L'intervallo di tempo dell'effetto strobo può essere variato premendo questo interruttore in sequenza. La regolazione è possibile da 0,1 a 1 secondo circa in cinque passi. Per tornare alle immagini normali, premere ancora una volta l'interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

17. **Interruttore di attivazione/disattivazione mosaico bus A (MOSAIC)-A**
Serve ad ottenere l'effetto mosaico dell'immagine del bus A. Premendolo una volta, si applica l'effetto mosaico all'immagine del bus A e l'indicatore a LED sull'interruttore si accende. Le dimensioni delle tessere del mosaico possono essere variate in quattro passi premendo questo interruttore in sequenza.



Quando si seleziona l'effetto mosaico, esso non si produce sul bordo sinistro e superiore. Ciò non indica un difetto dell'apparecchio. Per tornare alle immagini normali, premere ancora una volta l'interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

18. **Interruttore di attivazione/disattivazione mosaico bus B (MOSAIC)-B**
Serve ad ottenere l'effetto mosaico dell'immagine del bus B. Premendolo una volta, si applica l'effetto mosaico all'immagine del bus B e l'indicatore a LED sull'interruttore si accende. Le dimensioni del mosaico possono essere variate in quattro passi premendo questo interruttore in sequenza.

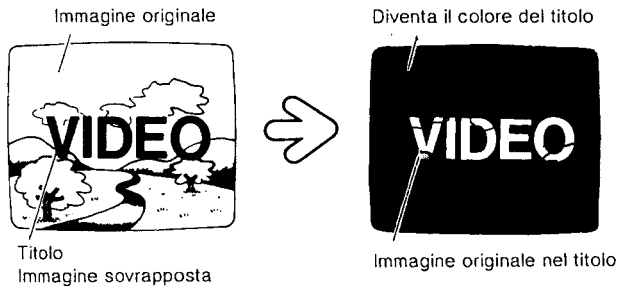


Quando si seleziona l'effetto mosaico, esso non si produce sul bordo sinistro e superiore. Ciò non indica un difetto dell'apparecchio. Per tornare alle immagini normali, premere ancora una volta l'interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

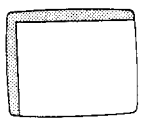
19. **Interruttore di attivazione/disattivazione pittura bus A (PAINT)-A**
Serve ad ottenere l'effetto pittura per l'immagine del bus A. Premendolo una volta, si applica l'effetto di pittura ad olio all'immagine del bus A e l'indicatore a LED sull'interruttore si accende. Il grado d'effetto pittura può essere variato in 4 passi (de 2 bit a 5 bit). Per tornare alle immagini normali, premere ancora una volta l'interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

20. **Interruttore di attivazione/disattivazione pittura bus B (PAINT)-B**
Serve ad ottenere l'effetto ittura per l'immagine del bus B. Premendolo una volta, si applica l'effetto di pittura ad olio all'immagine del bus B e l'indicatore a LED sull'interruttore si accende. Il grado d'effetto pittura può essere variato in 4 passi (da 1 bit a 4 bit). Per tornare alle immagini normali, premere ancora una volta l'interruttore. L'indicatore a LED si spegne.

21. **Interruttore di inversione (REVERSE)**
Serve a selezionare la polarità del segnale chiave sovrapposto.



22. **Interruttore di attivazione/disattivazione sovrapposizione (ON)**
Questo è l'interruttore principale di attivazione/disattivazione della funzione di sovrapposizione.



Quando si seleziona l'effetto di sovrapposizione, esso non si produce sui bordi sinistro e superiore. Ciò non indica un difetto dell'apparecchio.

23. **Interruttore di selezione telecamera esterna (EXT CAMERA)**
Serve a selezionare una telecamera esterna come segnale chiave dell'effetto di sovrapposizione.

24. **Interruttore di selezione bus A (A)**
Serve a selezionare le immagini del bus A come segnale chiave dell'effetto di sovrapposizione.

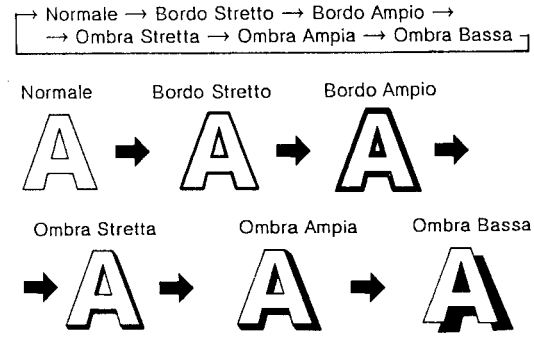
25. **Interruttore di selezione bus B (B)**
Serve a selezionare le immagini del bus B come segnale chiave dell'effetto di sovrapposizione.

26. **Indicatori di livello audio (AUDIO LEVEL)**
Questi indicatori a LED mostrano rispettivamente il livello d'uscita dei canali destro e sinistro.

27. **Interruttore di colore fondo (BACK COLOUR)**
Serve a selezionare il colore dei titoli sovrapposti selezionati mediante l'interruttore di selezione colore di fondo (5).

28. **Interruttore del bianco (WHITE)**
Serve a selezionare il bianco come colore dei titoli sovrapposti.

29. **Interruttore di effetto titolo (TITLE EFFECT)**
Premendo questo interruttore si possono cambiare i titoli nel modo seguente:



30. **Controlli di livello chiave (KEY LEVEL)**
Servono a regolare il livello di luminanza del segnale chiave rispettivamente.

31. **Interruttore di selezione uscita video di registrazione bus A (REC VIDEO OUT/A)**
Serve a selezionare le immagini del bus A come segnale d'uscita video di registrazione. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

32. **Interruttore di selezione uscita video di registrazione bus B (REC VIDEO OUT/B)**
Serve a selezionare le immagini del bus B come segnale d'uscita video di registrazione. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

33. **Interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (REC VIDEO OUT/EFFECT)**
Serve a selezionare il segnale con l'effetto (sovrapposizione, mixaggio/tendina o dissolvenza) come segnale d'uscita video di registrazione. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

34. **Interruttore di selezione colore (BACK COLOUR)**
Serve a selezionaere il colore per il modo di dissolvenza in chiusura. Il colore si regola mediante l'interruttore di selezione colore di fondo (5). Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

35. **Interruttore di selezione colore (WHITE)**
Serve a selezionare il bianco per la dissolvenza in chiusura. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

36. **Interruttore di selezione colore (BLACK)**
Serve a selezionare il nero per la dissolvenza in chiusura. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

37. **Interruttore di dissolvenza video (VIDEO)**
Selezionando questo interruttore si effettua la dissolvenza in apertura o chiusura delle immagini. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

38. **Interruttore i dissolvenza titolo (TITLE)**
Selezionando questo interruttore si effettua la dissolvenza in apertura o chiusura del titolo. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

39. **Leva di dissolvenza (IN/OUT)**
Spostando questa leva dalla posizione "OUT" a quella "IN" si opera la dissolvenza in apertura delle immagini. La dissolvenza in chiusura si opera spostando la leva dalla posizione "IN" a quella "OUT".

40. **Controllo principale di livello audio (MASTER, MAX/MIN)**
Questo è l'attenuatore generale del Mixer audio.

41. **Controllo di livello microfono (MIC, MAX/MIN)**
Questo è l'attenuatore del segnale del microfono alimentato alla presa d'ingresso microfono (1).

42. **Controllo di livello audio ausiliario (AUX, MAX/MIN)**
Questo è l'attenuatore d'ingresso del segnale audio ausiliario alimentato ai connettori d'ingresso audio ausiliario (65) del pannello posteriore.

43. **Controllo di livello sorgente (SOURCE, MAX/MIN)**
Questo è l'attenuatore generale del suono miscelato AUDIO 1 e AUDIO 2.

44. **Controllo audio (AUDIO, 1/2)**
Serve a bilanciare il segnale audio miscelato alimentato al connettore d'ingresso SOURCE 1 (AUDIO 1) e il segnale alimentato al connettore d'ingresso SOURCE 2 (AUDIO 2) del pannello posteriore.

45. **Controllo di mixaggio/tendina (VIDEO A, B)**
Nel modo tendina, spostando questa leva da A a B si aumenta l'entità dell'ingresso B, e viceversa. Nel modo di mixaggio, le immagini video vengono commutate tra A e B.

46. **Interruttore di selezione colore di fondo bus A (BACK COLOUR)**
Serve ad assegnae il segnale del colore di fondo all'ingresso del bus A. Il segnale del colore di fondo può essere selezionato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5). Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

47. **Interruttore di selezione colore di fondo bus B (BACK COLOUR)**
Serve ad assegnare il segnale del colore di fondo all'ingresso del bus B. Il segnale del colore di fondo può essere selezionato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5). Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.
Nota:
Se si seleziona l'interruttore di selezione colore di fondo bus B (47) dall'interruttore di selezione sorgente 2 bus B (49), il LED dell'interruttore di selezione sorgente 2 bus B (49) lampeggia.
Il lampeggiamento segnala che l'immagine della sorgente 2 viene selezionata quando si preme l'interruttore di selezione bus B (25). La stessa procedura ha luogo quando si usa il bus A o la sorgente 1.

48. **Interruttore di selezione sorgente 2 bus A (SOURCE 2)-A**
Serve ad assegnare il segnale video della sorgente 2 all'ingresso del bus A. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

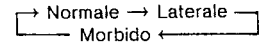
49. **Interruttore di selezione sorgente 2 bus B (SOURCE 2)-B**
Serve ad assegnare il segnale video della sorgente 2 all'ingresso del bus B. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

50. **Interruttore di selezione sorgente 1 bus A (SOURCE 1)-A**
Serve ad assegnare il segnale video della sorgente 1 all'ingresso del bus A. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

51. **Interruttore di selezione sorgente 1 bus B (SOURCE 1)-B**
Serve ad assegnare il segnale video della sorgente 1 all'ingresso del bus B. Il LED si accende quando si seleziona l'interruttore.

52. **Interruttore di selezione modo di mixaggio (MIX)**
Premendo questo interruttore, il LED si accende e si seleziona il modo di mixaggio dell'effetto MIX/WIPE.

53. **Interruttore di selezione modo tendina (WIPE)**
Premendo questo interruttore, il LED si accende e si seleziona il modo tendina dell'effetto MIX/WIPE. Quando lo si preme, il modo tendina cambia nel modo seguente:



Nota:
Quando si seleziona il modo Laterale, il colore può essere aggiunto al bordo mediante l'interruttore di selezione colore di fondo (5).

54. **Posizionatore del joystick (POSITIONER)**
La posizione della forma cancellata, come il cerchio, il quadrato e il diamante, selezionata con l'interruttore di selezione forma tendina (6), o l'interruttore di immagine nell'immagine (7), può essere selezionata liberamente mediante questo posizionatore.

55. **Connettori audio sorgente 1 (SOURCE 1, AUDIO L/R)**
A questo connettori d'ingresso (IN) vanno alimentati segnali audio di −6 dBV/15 kohm per la sorgente 1. Quando al canale sinistro viene alimentato il segnale audio monofonico, questo segnale viene distribuito internamente al canale destro.

56. **Connettore d'ingresso video Y/C sorgente 1 (SOURCE 1, Y/C IN)**
I segnali di luminanza (Y) e di crominanza (C) dal VTR o televisore a colori vengono alimentati a questo connettore.
Nota:
L'ingresso Y/C ha la precedenza nella circuitazione sull'ingresso composito.
Se entrambi i segnali video Y/C e composito vengono alimentati contemporaneamente ai connettori della sorgente 1, soltanto il segnale video Y/C entra nel circuito.

57. **Connettore d'ingresso video sorgente 1 (SOURCE 1, COMP.IN)**
A questo connettore d'ingresso (IN) va alimentato un segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm.
Note:
(1) Se il segnale d'ingresso video non risponde a quello PAL a colori standard, o a quello CCIR b/n standard, si potrebbero verificare errori di sincronismo.
(2) Se il rapporto segnale/rumore del segnale d'ingresso è molto basso, la qualità delle immagini potrebbe deteriorarsi.
(3) Se il segnale d'ingresso video è molto instabile, come accade nel caso che il segnale di riproduzione sia VTR scarso, si potrebbero verificare errori di sincronismo o di colore.

58. **Connettore d'uscita video sorgente 1 (SOURCE 1, COMP. MONITOR OUT)**
A questo connettore viene alimentato un segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm per il controllo del segnale d'ingresso video della sorgente 1.

59. **Connettori audio sorgente 2 (SOURCE 2, AUDIO L/R)**
A questi connettori d'ingresso (IN) vanno alimentati segnali audio di −6 dBV/75 ohm per la sorgente 2. Quando al canale sinistro viene alimentato il segnale audio monofonico, questo segnale viene distribuito internamente al canale destro.

60. **Connettore d'ingresso video Y/C sorgente 2 (SOURCE 2, Y/C IN)**
I segnali di luminanza (Y) e di crominanza (C) dal VTR o televisore a colori vengono alimentati a questo connettore.
Nota:
L'ingresso Y/C ha la precedenza nella circuitazione sull'ingresso composito.
Se entrambi i segnali video Y/C e composito vengono alimentati contemporaneamente ai connettori della sorgente 2, soltanto il segnale video Y/C entra nel circuito.

61. **Connettore d'ingresso video sorgente 2 (SOURCE 2, COMP. IN)**
Il connettore d'ingresso accetta un segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm.
Note:
(1) Se il segnale d'ingresso video non risponde a quello PAL a colori standard, o a quello CCIR b/n standard, si potrebbero verificare errori di sincronismo.
(2) Se il rapporto segnale/rumore del segnale d'ingresso è molto basso, la qualità delle immagini potrebbe deteriorarsi.
(3) Se il segnale d'ingresso video è molto instabile, come accade nel caso che il segnale di riproduzione sia VTR scarso, si potrebbero verificare errori di sincronismo o di colore.

62. **Connettore d'uscita video sorgente 2 (SOURCE 2, COMP. MONITOR OUT)**
A questo connettore viene alimentato un segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm per il controllo del segnale d'ingresso video della sorgente 2.

63. **Connettore d'ingresso telecamera esterna Y/C (EXT CAMERA IN Y/C)**
I segnali di luminanza (Y) e di crominanza (C) dal VTR o televisore a colori vengono alimentati a questo connettore.
Nota:
1. L'ingresso Y/C ha la precedenza nella circuitazione sull'ingresso composito.
Se entrambi i segnali video Y/C e composito vengono alimentati contemporaneamente ai connettori d'ingresso della telecamera esterna, soltanto il segnale video Y/C entra nel circuito.
2. L'ingresso accetta soltanto il segnale video della telecamera, e non accetta il segnale di riproduzione del VTR.

64. **Connettore d'ingresso telecamera esterna video composito (EXT CAMERA IN COMP.)**
Questo connettore accetta un segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm per il segnale chiave nel modo di sovrapposizione. Il sincronismo esterno non è necessario per la telecamera.
Nota:
L'ingresso accetta soltanto il segnale video della telecamera, e non accetta il segnale di riproduzione del VTR.

65. **Connettori d'ingresso audio ausiliario (AUX AUDIO IN)**
Accettano il segnale audio di −6 dBV/75 ohm da una sorgente audio esterna. Quando al canale sinistro viene alimentato il segnale audio monofonico, questo segnale viene distribuito internamente al canale destro.

66. **Connettori d'uscita audio di registrazione (AUDIO OUT, L/R)**
A questi connettori vengono alimentati segnali audio di −6 dBV/1 kohm per la registrazione.

67. **Connettore d'uscita video di registrazione Y/C (REC VIDEO OUT 1, Y/C)**
Da questo connettore si ottengono i segnali di luminanza (Y) e crominanza (C) quando alla sorgente 1 o 2 si alimenta il segnale compsito o Y/C.

68. **Connettori d'uscita video di registrazione (REC VIDEO OUT 1, COMP.)**
A questi connettori viene alimentato il segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm selezionato mediante gli interruttori di selezione uscita video di registrazione (31), (32) e (33).

69. **Connettori d'uscita audio di registrazione (AUDIO OUT2, L/R)**
A questi connettori vengono alimentati segnali audio di −6 dBV/1 kohm per la registrazione.

70. **Connettore d'uscita video di registrazione Y/C (REC VIDEO OUT 2, Y/C)**
Da questo connettore si ottengono i segnali di luminanza (Y) e crominanza (C) quando alla sorgente 1 o 2 si alimenta il segnale composito o Y/C.

71. **Connettori d'uscita video di registrazione (REC VIDEO OUT 2, COMP.)**
A questi connettori viene alimentato il segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm selezionato mediante gli interruttori di selezione uscita video di registrazione (31), (32) e (33).

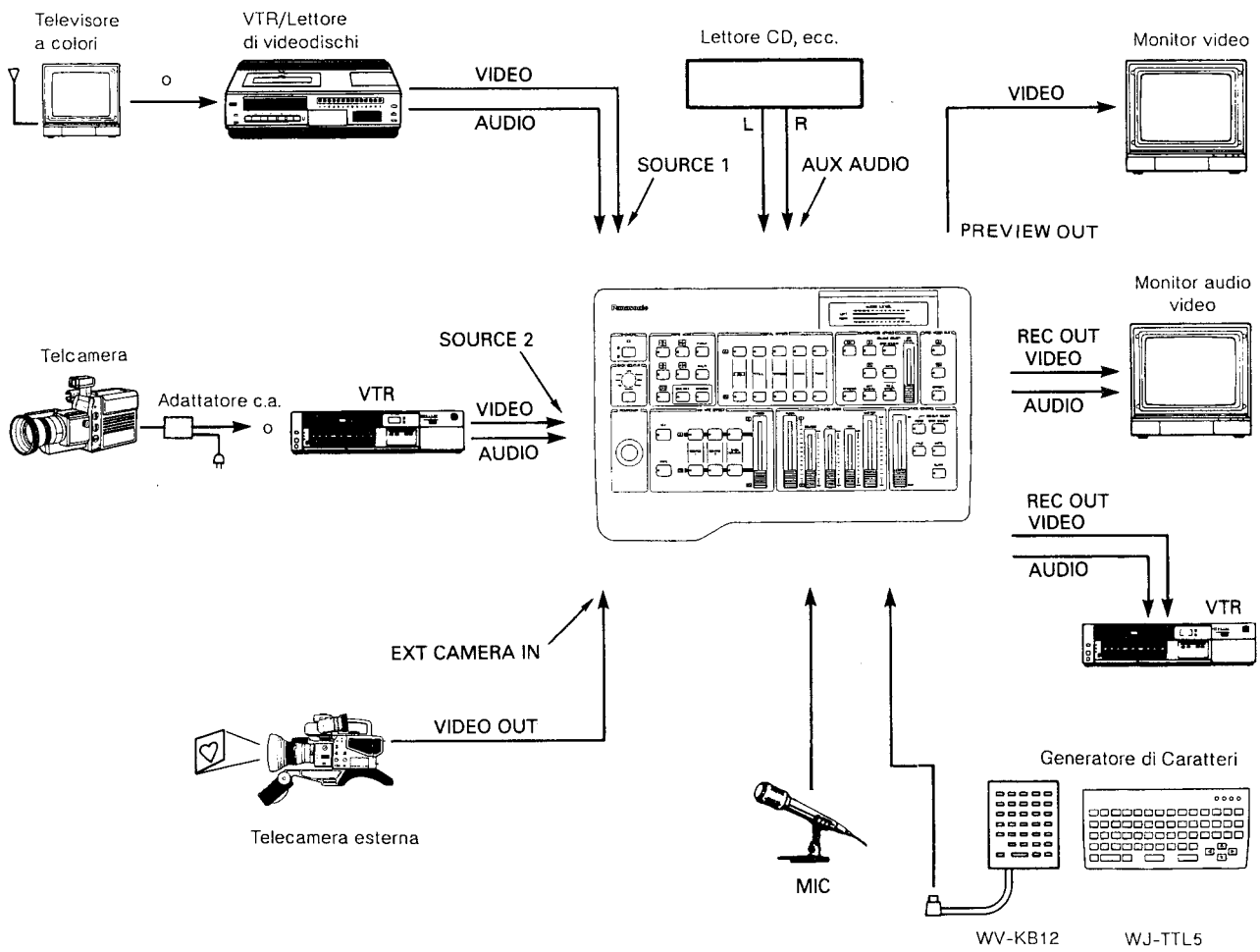
72. **Connettore d'uscita di visione preliminare (PREVIEW OUT)**
A questo connettore viene alimentato un segnale video composito di 1,0 Vp-p/75 ohm dell'immagine EFFECT (tutti gli effetti).

73. **Cavo d'alimentazione**

CONNESSIONI DEL SISTEMA

Precauzione:
Mentre si effettuano le connessioni l'apparecchio deve essere spento.

1. Collegare il cavo coassiale con connettori BNC tra l'uscita video del VTR, lettore di videodischi, sintonizzatore TV o telecamera e il connettore SOURCE 1 COMP. IN sul pannello posteriore del Mixer AV Digitale, oppure collegare il cavo Y/C (4 pin) tra il VTR e il connettore d'ingresso video SOURCE 1 Y/C sul pannello posteriore del Mixer AV Digitale.
2. Collegare il cavo audio con le spine tra l'uscita audio del VTR, lettore di videodischi, sintonizzatore TV o telecamera e i connettori SOURCE 1 AUDIO IN sul pannello posteriore del Mixer AV Digitale.
3. Collegare il cavo coassiale o il cavo Y/C (4 pin) e un cavo audio per gli ingressi SOURCE 2 del Mixer AV Digitale allo stesso modo come ai punti 1 e 2 sopra.
4. Collegare il cavo coassiale con connettori BNC tra l'uscita video della telecamera esterna (telecamera b/n o a colori per la soprapposizione) e il connettore EXT CAMERA IN del Mixer AV Digitale.
5. Se si usa il Generatore di Caratteri WV-KB12 o WJ-TTL5 (venduti a parte), collegare il connettore del cavo a 10 pin del Generatore di Caratteri al connettore TITLE del Mixer AV Digitale.
6. Se è necessaria una sorgente audio ausiliaria, collegare il cavo audio con le spine tra l'uscita audio della sorgente audio (lettore CD, registratore o giradischi) e i connettori AUX IN del Mixer AV Digitale.
7. Se necessario, collegare la spina del cavo del microfono al connettore d'ingresso MIC del Mixer AV Digitale.
8. Per la visione preliminare delle immagini, collegare il cavo coassiale con connettori BNC tra il connettore PREVIEW OUT del Mixer AV Digitale e il connettore VIDEO IN di un monitor video.
9. Per la registrazione, collegare i cavi coassiali con connettori BNC (cavo Y/C) tra i connettori REC VIDEO OUT del Mixer AV Digitale e i connettori VIDEO IN del VTR e del monitor video.
10. Per la registrazione, collegare il cavo audio con le spine tra i connettori REC AUDIO OUT del Mixer AV Digitale e i connettori AUDIO IN del VTR e il monitor video.

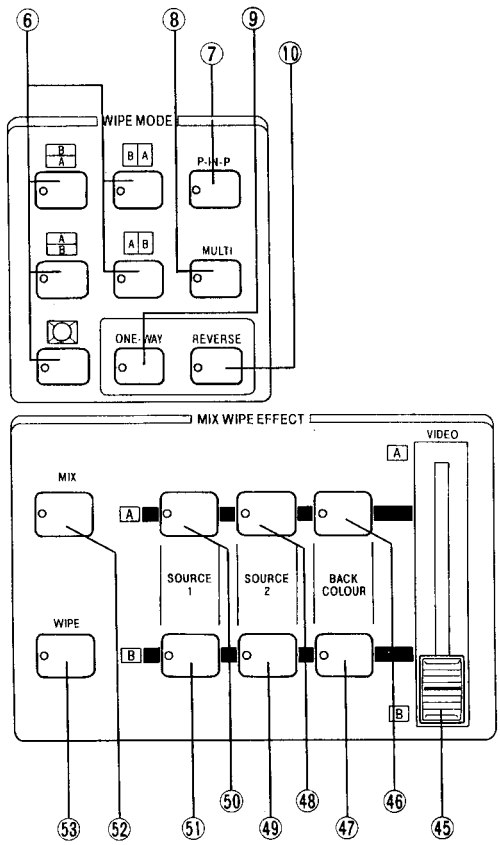


Connessioni del sistema

PROCEDURE DI FUNZIONAMENTO

1. Effettuare tutte le connessioni necessarie.
2. Accendere il Mixer AV Digitale e tutti gli altri componenti collegati.
3. Preparare la sceneggiatura del programma.
4. Prepare tutte le carte dei titoli.
   Nota:
   Per la funzione di sovrapposizione si possono usare carte dei titoli con lettere nere su bianco o bianche su nero.
5. Memorizzare tutti i titoli da sovrapporre nel Generatore di Caratteri WV-KB12/WJ-TTL5 riferendosi alle istruzioni per l'uso del WV-KB12/WJ-TTL5.

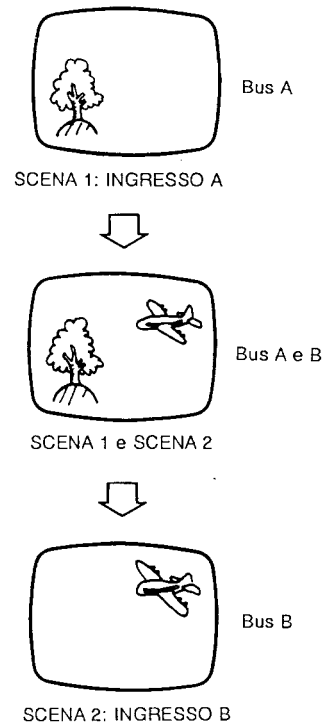
A. EFFETTO MIX/WIPE, MODO WIPE



- Premere l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).

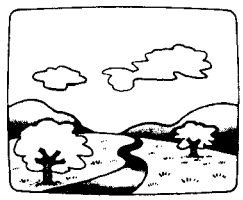
1. EFFETTO MIX

- Premere l'interruttore di selezione modo di mixaggio (52).
- Selezionare il segnale della sorgente per il bus A e bus B da SOURCE 1, SOURCE 2 o BACK COLOUR.
  Nel caso della selezione del colore di fondo, scegliere il colore desiderato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
- Accertarsi che l'indicatore a LED dell'interruttore di dissolvenza video (37) sia spento.
- Spostare la controllo di mixaggio/tendina (45) da A a B, o viceversa.



2. EFFETTO WIPE

- Premere l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).
- Premere l'interruttore di selezione modo tendina (53).
- Selezionare il modo tendina desiderato premendo uno degli interruttori di selezione forma tendina (6).
  Riferirsi alla tabella delle forme a page 65 per la combinazione degli interruttori (6).
- Selezionare il segnale della sorgente per il bus A e bus B da SOURCE 1, SOURCE 2 o BACK COLOUR.
  Nel caso della selezione del colore di fondo, scegliere il colore desiderato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
- Accertarsi che l'indicatore a LED dell'interruttore di dissolvenza video (37) sia spento.
- Spostare la controllo di mixaggio/tendina (45) da A a B, o viceversa.

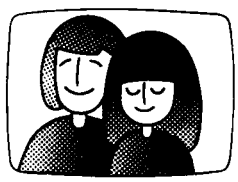


Bus A

INGRESSO A

Bus A e Bus B

Immagine cancellata

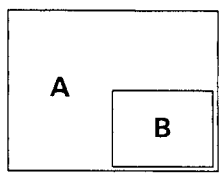


Bus B

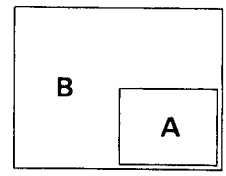
INGRESSO B

3. WIPE DELL'IMMAGINE NELL'IMMAGINE

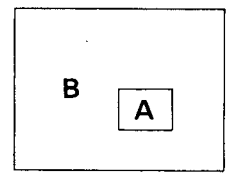
- Premere l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).
- Premere l'interruttore di selezione modo tendina (53).
- Selezionare il segnale della sorgente per il bus A e bus B da SOURCE 1, SOURCE 2 o BACK COLOUR.
  Nel caso della selezione del colore di fondo, scegliere il colore desiderato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
- Accertarsi che l'indicatore a LED dell'interruttore di dissolvenza video (37) sia spento.
- Premere l'interruttore di immagine nell'immagine (7).
  Se si preme una volta l'interruttore con la controllo di mixaggio/tendina (45) posizionata su B, nell'immagine del bus A viene inserita un'immagine di 1/4 del bus B, come mostrato sotto.



- Quando in questa condizione si sposta la controllo di mixaggio/tendina (45) sulla posizione A, l'immagine B inserita si cambia nell'immagine del bus A, come mostrato sotto.



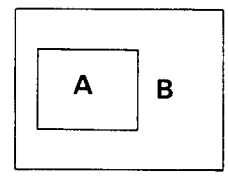
- Premere di nuovo l'interruttore di immagine nell'immagine (7) per ottenere un'immagine di 1/16 per l'inserzione.



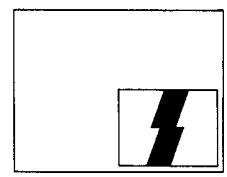
- La posizione di queste immagini di 1/4 o di 1/16 può essere cambiata liberamente col posizionatore del joystick (54).

Nota:

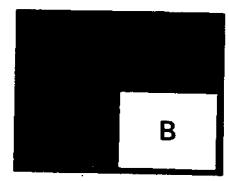
(1) Se si posiziona un'immagine di 1/4 o di 1/16 sul bordo sinistro, con alcuni monitor TV il modo d'immagine nell'immagine potrebbe non estendersi fino all'area marginale.



(2) L'immagine dell'immagine inserita potrebbe disallinearsi in due orizzontalmente a seconda della posizione dell'immagine inserita.



(3) Nel caso di inserzione dell'immagine del bus B nell'immagine del bus A e
   1) si preme l'interruttore di selezione uscita video di registrazione bus A (31), viene emessa soltanto l'immagine del bus A.
   2) si preme l'interruttore di selezione uscita video di registrazione bus B (32), viene emessa l'immagine inserita del bus B con fondo nero.

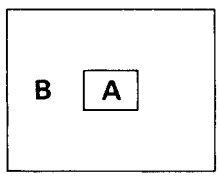


Ossevazione:

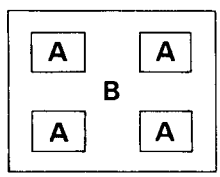
Lo strobo e il fermo immagine non funzionano quando non si usa il modo di immagine nell'immagine.

4. TENDINA MULTI

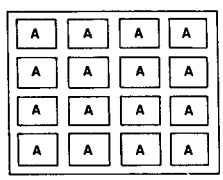
- Premere l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).
- Premere l'interruttore di selezione modo tendina (53).
- Selezionare il segnale della sorgente per il bus A e bus B da SOURCE 1, SOURCE 2 o BACK COLOUR.
  Nel caso della selezione del colore di fondo, scegliere il colore desiderato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
- Accertarsi che l'indicatore a LED dell'interruttore di dissolvenza video (37) sia spento.
- Selezionare la forma tendina desiderata usando gli interruttori di selezione forma tendina (6).



- Premere poi una volta l'interruttore di moltiplicazione forma tendina (8) per ottenere una forma tendina moltiplicata per quattro.

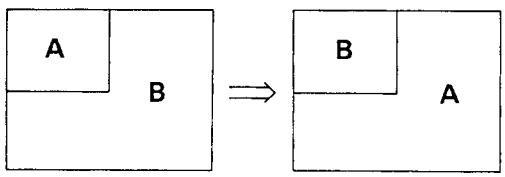


- Se si preme di nuovo questo interruttore (8), si moltiplica la forma tendina per sedici.



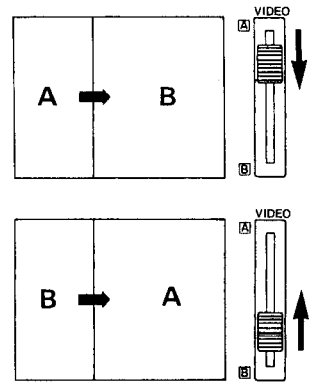
5. TENDINA INVERSA

- Premendo questo interruttora si inverte la posizione delle immagini cancellate.



6. TENDINA AD UNA VIA

- Premendo questo interruttore, la direzione di cancellazione rimane la stessa indipendentemente dalla direzione di spostamento della controllo di mixaggio/tendina (45).



7. MODO TENDINA

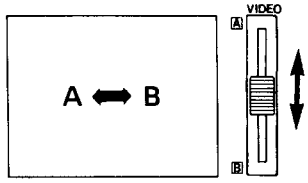
Si può selezionare il modo tendina morbido o laterale.

- Premere due volte l'interruttore di selezione modo tendina (53) per ottenere un bordo chiaro/ampio. Il colore del bordo può essere selezionato mediante l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
- Premere questo interruttore per la terza volta per ottenere un bordo di cancellazione attenuato. Per tornare al modo tendina normale, premere di nuovo questo interruttore (53).

8. **Applicazioni**

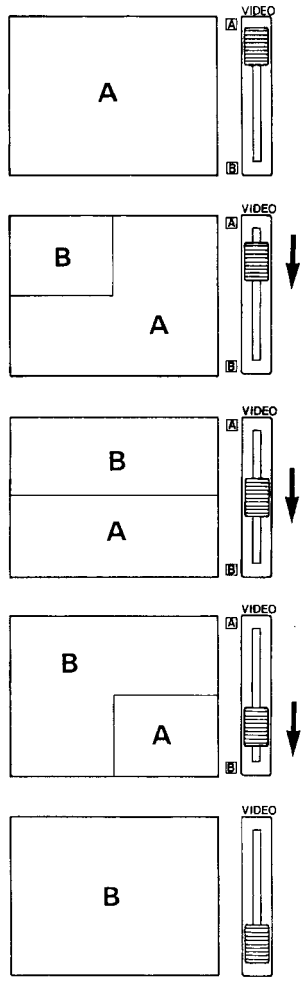
8-1. Tendina di taglio

- Preme l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).
- Premere l'interruttore di selezione modo tendina (53).
- Selezionare il segnale della sorgente per il bus A e bus B da SOURCE 1, SOURCE 2 o BUS COLOUR.
  Nel caso della selezione del colore di fondo, scegliere il colore desiderato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
- Accertarsi che l'indicatore a LED dell'interruttore di dissolvenza video (37) sia spento.
- Non selezionare alcuna forma tendina con l'interruttore di selezione forma tendina (6).
- Spostare il controllo di mixaggio/tendina (45) su e giù vicino alla posizione centrale. Le immagini del bus A e del bus B appaiono alternativamente.



8-2. Tendina multi-taglio

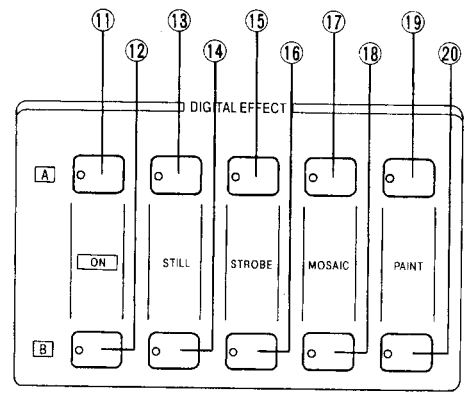
- Premere l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).
- Premere l'interruttore di selezione modo tendina (53).
- Selezionare il segnale della sorgente per il bus A e bus B da SOURCE 1, SOURCE 2 o BACK COLOUR.
  Nel caso della selezione del colore di fondo, scegliere il colore desiderato con l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
- Accertarsi che l'indicatore a LED dell'interruttore di dissolvenza video (37) sia spento.
- Non selezionare alcuna forma tendina con l'interruttore di selezione forma tendina (6).
- Premere una volta l'interruttore di moltiplicazione forma tendina (8).
- Spostare lentamente la controllo di mixaggio/tendina (45) dalla posizione A alla posizione B. Appare l'immagine di 1/4 del bus A, come mostrato.



Nota:
Premendo due volte l'interruttore di moltiplicazione forma tendina (8), appare allo stesso modo un'immagine di 1/16.

Osservazioni:
(1) Se si seleziona l'interruttore di selezione colore di fondo bus B (47) dall'interruttore di selezione sorgente 2 bus B (49), il LED sull'interruttore di selezione sorgente bus B (49) lampeggia.
Questo lampeggiamento indica che premendo l'interruttore di selezione bus B (25) si seleziona l'immagine della sorgente 2. La stessa procedura avviene usando il bus A o la sorgente 1.
(2) Se si preme l'interruttore di attivazione/disattivazione fermo immagine bus B (14) quando si è selezionato l'interruttore di selezione sorgente 2 bus B (49), l'interruttore di selezione sorgente sorgente 1 bus B (51) non funziona. La stessa procedura avviene usando il bus A o la sorgente 1.

B. EFFETTO DIGITALE



Gli effetti seguenti vengono spiegati principalmente come esempio per le immagini del bus A.

(1) Preme l'interruttore di selezione modo di mixaggio (52).
(2) Premere l'interruttore di selezione ingresso bus A (50).
(3) Spostare la controllo di mixaggio/tendina (45) sulla posizione A.
(4) Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione effetto digitale bus A (11).
(5) Premere l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).

1. FERMO IMMAGINE

- Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione fermo immagine bus A (13). Il LED si accende.

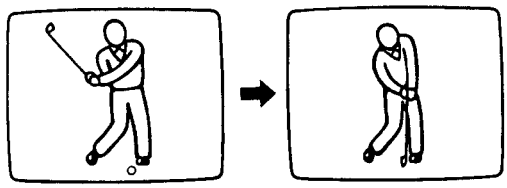


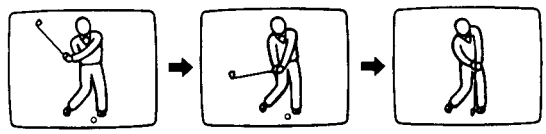
IMMAGINE VIVA　　FERMO IMMAGINE

- Per tornare all'immagine viva, premere di nuovo l'interruttore di attivazione/disattivazione fermo immagine bus A (13). Il LED si spegne.

2. STROBO

- Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione strobo bus A (15) per ottenere gli effetti strobo. (Questa funzione può essere paragonata ad una moviola, con le immagini che si nuovono a intervalli da 0,2 a 1 secondo.)

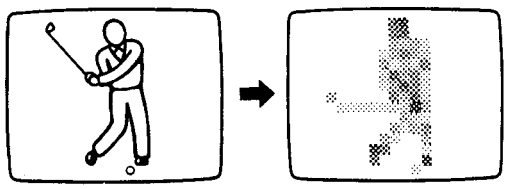
- L'intervallo dello strobo può essere variato premendo questo interruttore nel modo seguente.
  Prima volta - 0,2 se., Seconda volta - 0,4 sec.,
  Terza volta - 0,6 sec.,
  Quarta volta - 0,8 sec., Quinta volta - 1,0 sec. (Il tempo è approssimativo.)



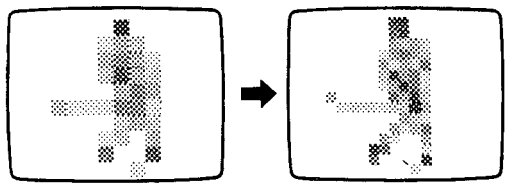
- L'effetto strobo torna alle immagini vive normali quando si preme questo interruttore per la sesta volta.

3. MOSAICO

- Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione mosaico bus A (17) per ottenere l'effetto mosaico dell'immagine.



- Le dimensioni delle tessere del mosaico possono essere variate in quattro passi premendo ripetutamente questo interruttore.

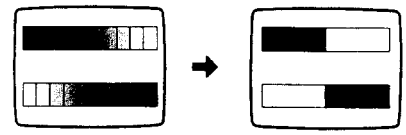


GRANDI　　PICCOLE

- Per tornare alle immagini normali premere questo interruttore per la quinta volta.

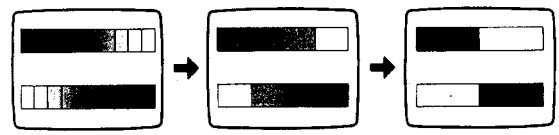
4. PITTURA

- Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione pittura (19) per ottenere l'effetto delle pennellate di un quadro ad olio sulle immagini.



PITTURA DISATTIVATA　　PITTURA ATTIVATA (LIVELLO DI PITTURA: ALTO)

- La gradazione della pittura può essere variata in quattro passi premendo ripetutamente questo interruttore.



BASSA　　ALTA

- Per tornare alle immagini normali premere questo interruttore per la quinta volta.

5. APPLICAZIONI

5-1

- Selezionare l'interruttore di selezione sorgente 1 bus A (50) e l'interruttore di selezione sorgente 1 bus B (51).

- Premere l'interruttore di selezione modo di mixaggio (52).

- Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione effetto digitale bus B (12) e l'interruttore di attivazione/disattivazione strobo bus B (16).

- Spostare la controllo di mixaggio/tendina (45) sulla sua posizione centrale per ottenere un effetto di dopo immagine.

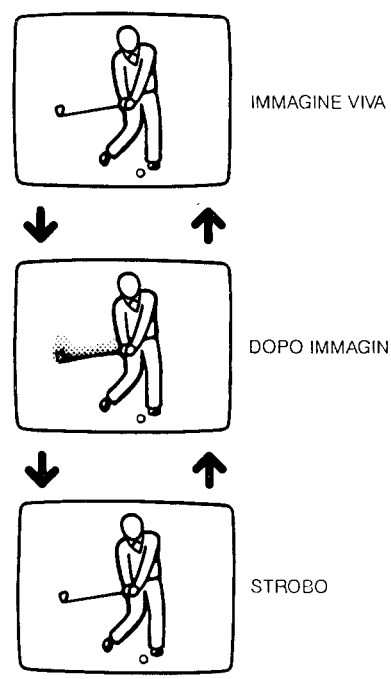
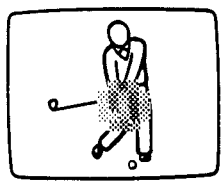


IMMAGINE VIVA

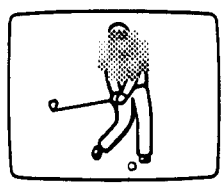
DOPO IMMAGINE

STROBO

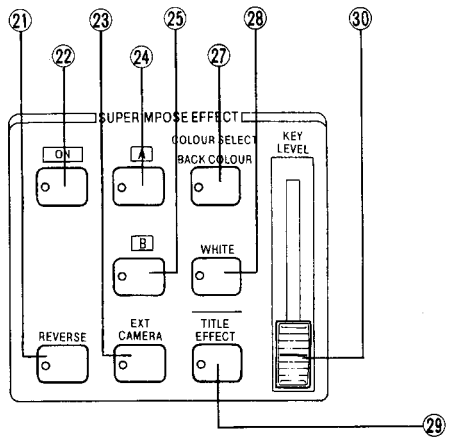
- Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione mosaico bus B e regolare le dimensioni delle tessere premendo ripetutamente questo interruttore (18).
- Premere l'interruttore di selezione modo tendina (53).
- Selezionare la tendina del cerchio o del quadrato mediante gli interruttori di selezione forma tendina (6).
- Azionare la controllo di mixaggio/tendina (45) per le dimensioni della endina desiderate.



- Azionare il posizionatore del joystick (54) per posizionare la tendina sul punto desiderato dello schermo.



C. EFFETTO DI SOVRAPPOSIZIONE E COLORE DI FONDO



(1) Premere l'interruttore di selezione uscita video di registrazione effetto (33).

(2) Premere l'interruttore di selezione modo di mixaggio (52) o l'interruttore di selezione modo tendina (53).

(3) Selezionare l'immagine di fondo. Posizionare la controllo di mixaggio/tendina (45) sulla posizione più bassa (B) per l'immagine del bus B come immagine di fondo, o sulla posizione più alta (A) per l'immagine del bus A come immagine di fondo. L'immagine di fondo può essere selezionata da SOURCE 1, SOURCE 2 o BACK COLOUR sia per la posizione del bus A sia per quella del bus B.

(4) Selezionare la sorgente dell'immagine chiave (da sovrapporre) premendo uno degli interruttori di selezione sorgente sovrapposizione (23), (24) o (25).
Nota:
Se si usa il Generatore di Caratteri, collegarlo al connettore d'ingresso titolo (2).

(5) Se si deve selezionare il colore di fondo, regolare l'interruttore di colore fondo (27) o l'interruttore del bianco (28) per il colore desiderato.
Selezionare il colore usando l'interruttore di selezione colore di fondo (5).
Precauzione:
Non premere contemporaneamente l'interruttore di selezione colore di fondo bus A (bus B) e l'interruttore colore di fondo per la funzione di sovrapposizione.

(6) Premere una volta l'interruttore di attivazione/disattivazione sovrapposizione (22) per selezionarne la funzione.
Ossevazione:
Se si seleziona l'interruttore di selezione colore di fondo bus B (47) dall'interruttore di selezione sorgente 2 bus B (49), il LED sull'interruttore di selezione sorgente bus B (49) lampeggia.
Questo lampeggiamento indica che premendo l'interruttore di selezione bus B (25) si seleziona l'immagine della sorgente 2. La stessa procedura avviene usando il bus A o la sorgente 1.

1. Sovrapposizione con la telecamera

- Collegare la telecamera al connettore d'ingresso telecamera esterna video composito (64) o al connettore d'ingresso telecamera esterna Y/C (63).
- Puntare la telecamera sul soggetto o su un pannello.
- Premere l'interruttore di selezione telecamera esterna (23).
Guardando le immagine sul monitor video, collegato al connettore d'uscita visione preliminare (72), regolare il controllo di livello chiave (30) finché non si ottiene un'immagine sovrapposta chiara.
Nel caso che il titolo sia scritto in lettere bianche su fondo nero, spostare il controllo di livello chiave (30) dalla posizione superiore.

CARTA DEL TITOLO